



Hillrom™

Hill-Rom® 900 Accella™ ágy

Használati utasítás

LI900B4



* 1 9 4 4 2 4 *

194424

Rev.12

HU



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - FRANCIAORSZÁG
Tel.: + 33 (0)2 97 50 92 12
Fax: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

12. kiadás: 2021. május

Első nyomtatás: 2017

A jelen kézikönyvben szereplő információk bizalmasak, a Hill-Rom előzetes írásos engedélye nélkül semmilyen formában és eszközzel nem sokszorosíthatók és nem tehetők közzé.

A termék képei s címkéi tájékoztató jelleggel vannak csupán megadva. Az időszzerű termék és címkéje ettől különbözhet.

A Hill-Rom® 900, ClinActiv® ⊕ és a NaviCare® a Hill-Rom Services, Inc. bejegyzett védjegyei.

Duo® a Hill-Rom Industries SA bejegyzett védjegye.

A Hillrom™, Accella™, Graphical Caregiver Interface (GCI)™, SmartCare™, SmartSync™, Primo™ és a AutoContour™ és a az Hill-Rom Services, Inc védjegyei.

Az MCM™ a Hill-Rom SARL védjegye.

A Sabina™, a Viking™, a Golvo™ és a LowBase™ a Liko R&D AB bejegyzett védjegyei.

A FUSION Hybrid a Talley Group Limited bejegyzett védjegye.

A Hill-Rom fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül megváltoztassa a terveket, a műszaki jellemzőket és a modelleket. A Hill-Rom által vállalt egyetlen jótállás a termékek értékesítésekor vagy bérbeadásakor vállalt kifejezett írásos jótállás.

A használati utasítás példányai megrendelhetők a Hill-Rom helyi képviselőjétől vagy a hillrom.com oldalról. Cikkszám: 194424.

© 2021Hill-Rom Services, Inc. MINDEN JOG FENNTARTVA

Tartalom

Bevezetés, műszaki jellemzők

A használati utasítás felépítése	1
A szimbólumok jelentése	2
Az ágy modellje és a felhasználási ország	3
Biztonsági és használati tanácsok	4
Rendeltetésszerű használat	4
Ellenjavallatok	4
Jellemzők	4
Tervezett felhasználók	4
Első használat	4
Kockázatok megelőzése	5
Elektromos biztonság	8
A használat helyére vonatkozó általános óvintézkedések	9
Óvintézkedések a szállításra és tárolásra vonatkozóan	10
Műszaki jellemzők	11
Áttekintés	14
Általános szimbólumok	15
A funkciók szimbólumai	16

A páciens ráfektetése

A páciens ágyra helyezése előtt	21
Tartozékok és perifériás eszközök	22
Matrac**	22
Javasolt húzókeretek	25
Javasolt tartozékok**	25
Javasolt kiegészítő alkatrészek	26
Javasolt páciensfelemelő-eszközök	26
Javasolt ebédlőasztalok	26
Véglemezek	27
A véglemezek felszerelése	27
Lábvég-rögzítő rendszer	28
Ágykeret-hosszabbító*	28

A páciens mozgatása

A funkciók elektromos vezérlése	29
Félhosszú oldalrács vezérlői az ápolók számára	29
Félhosszú oldalrács vezérlői a páciensek számára	29
Vezérlőtoldalékok*	29
Kétoldali magasságállító pedál ápolói üzemmóddal*	30
A fekvőfelület megemelése/süllyesztése	30
A hátrész és a deréktáji rész megemelése/süllyesztése	31
Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	32
Szék pozíció	34
A fekvőfelület vízszintesbe állítása	34
Segítség a felkeléshez	34
Mechanikusan állítható lábrész	34

Betegkapaszzkodók**	35
Ápolói grafikus kezelőfelület (GCI) [™] vezérlői	38
Főoldal	38
Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések*	38
Háttámla (Hátrész) dőlésszögére vonatkozó figyelmeztetés	41
Figyelmeztetés felfüggesztési üzemmód	42
Mérleg (mérőrendszer)*	43
A páciens mérése	46
Tételek hozzáadása/eltávolítása az ágyhoz/ágyról	47
Mért/Nem mért részek	47
Ágygal együtt használt Accella [™] Therapy matrac*	48
A matrac képernyőjének leírása (alapértelmezett üzemmód)	48
A matrac felhelyezése	48
A matrac aktiválása	49
Terápiás üzemmód	50
Maximális felfújási üzemmód (P-Max)	50
MCM ^{™*}	50
CPR (kardiopulmonális újraélesztés)	51
Szállítási üzemmód	51
A matrac leengedése	51
A matrac leállítása	52
A matrac leválasztása és tárolása	52
Beállítások	53
Wi-Fi kapcsolat	55
SmartCare [™] rendszer*	57
NaviCare [®] rendszer*	57
SmartSync [™] rendszer* or Hillrom [™] Digital Health Gateway	57
Wi-Fi Csatlakozási Modul (WCM) identifikáció - AD315A	58
Az ágy elhelyezésének sajátkezü észlelése a Klinikai összkép/ GCI [™] segítségével	60
A Wi-Fi kapcsolatprofilok kezelése	63
Kommunikációs kábel	64

A páciens biztonsága

Oldalrácok	65
Lábrés-panel (AD288A)**	67
Illesztések a leszorító hevederekhez	69
Az elektromos funkciók vezérlése	70
Az ágy nincs alsó pozícióban állapot jelzőfénye	71
Üzenetjelző a GCI [™] felületen	71
Az akkumulátor töltésjelzője	71
Éjjeli lámpa	71
CPR (kardiopulmonális újraélesztés)	72
Feszültségkiegyenlítő kivezetés	73
Feszültségkiegyenlítő kábel (AC968A)**	73
Nővérhívás	73

Segítség és gondozás

Rögzített infúziós állvány (AD294A)**	75
Teleszkópos infúziós állvány (AD298A-AD299A)	75
Ágyneműtartó*	76
Katéterzsák tartó tűskék	77
Oxigénpalack-tartó (AC959A-AD101A-AD102A)**	77
Forgatható palacktartó 3 literes palackokhoz (AC962A)**	78
Monitorállvány (AD244B)**	79
Fecskendőbeszűrő tartó (AC963A)**	80
Húzókeret	80
Intravénás vezeték kezelő és tartó (AD286A)**	81
Röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrész (AD242A)**	81
Krómozott infúzióakasztó (AC953A)**	84
Címketartó (AD325A)**	84
Fejadapter-konzol (214557)	84

Mozgatás/Áthelyezés

Fék- és iránytartó-rendszer	85
Az elektromos vezeték rögzítése	88
Eltávolítható keret (AD270B)**	88

Fertőtlenítés, Karbantartás

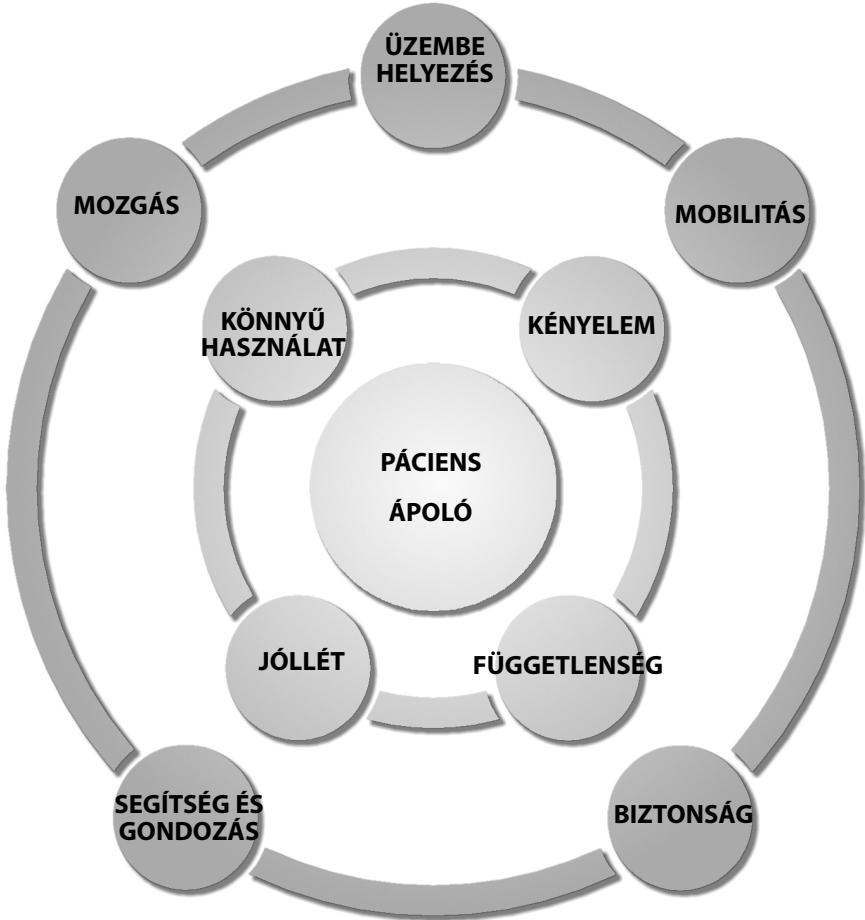
Az ágy fertőtlenítése	89
Biztonsági javaslatok	89
Ajánlások	89
Tisztítási és fertőtlenítési utasítások	90
Az ágy szervizelése	93
Biztonsági javaslatok	93
Megelőző karbantartás	94
A berendezés élettartamának végén	94
Az ágygal együtt használt Accella™ Therapy matrac* fertőtlenítése/karbantartása	96

Függelék

Jótállási és szervizelési feltételek	97
Megfelelőség	97
Elektromágneses megfelelés	98
Elektromágneses kibocsátásnak való megfelelés	98
Elektromágneses védettségnek való megfelelés	100
Ajánlott elkülönítési távolságok	103
Vezeték nélküli kapcsolatra vonatkozó jellemzők	103




A használati utasítás felépítése











A Hillrom™ ágyak minden használati mód esetén optimális kényelmet és nagyobb függetlenséget biztosítanak, amelynek eredményeként a jóllét érzése meggyorsítja a felépülést. Emellett az ápolók számára is könnyebben használható.

A szimbólumok jelentése

Ez a használati utasítás az olvashatóságot segítő és a tartalom megértését fokozó különböző betűtípusokat és ikonokat tartalmaz. Felhívjuk a figyelmét a következő példákra:

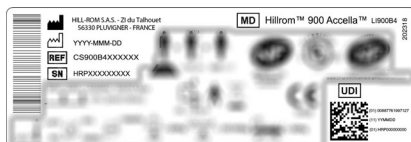
- normál szöveg: normál karakterstílus az „alapvető” információkhoz
- **Félkövér szöveg**– kihangsúlyoz egy szót vagy kifejezést.
-  speciális információ kiemelése vagy nagyon fontos utasítás magyarázata.
- Az alábbi szimbólumok különböző kockázatokat vagy veszélyeket jelölnek:

Szimbólum	Leírás
	Figyelmeztetés! <ul style="list-style-type: none">• Ez az ábra azt jelzi, hogy a hozzá kapcsolódó ajánlás figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a páciens vagy a felhasználó testi épségét vagy kárt tehet a berendezésben.
	Vigyázat! <ul style="list-style-type: none">• Ez az ábra azt jelzi, hogy a hozzá kapcsolódó ajánlás figyelmen kívül hagyása kárt tehet a berendezésben.
	Tipp
	Lezuhanás veszélye
	Beszorulási veszélyre való figyelmeztetés
	A felső végtag beszorulásának veszélye
	Kémiai veszélyre való figyelmeztetés
	Áramütés veszélye

Az ágy modellje és a felhasználási ország

Egyes funkciók vagy tartozékok nem biztos, hogy elérhetők – a használat szerinti országtól függően. Az ilyen funkciókat csillag (*), és az ilyen tartozékokat vagy kiegészítő alkatrészeket két csillag (**) jelzi.

Az ágy modelljének, sorozatszámának (SN) (HRPXXXXXXXX), egyedi eszközazonosítójának (UDI) és gyártási időpontjának azonosításához lásd az azonosító címkét (lásd az „Áttekintés” részt a 15. oldalon). Az LI900B4 típusú ágy egy alvázból/fekvőfelületből (referenciaszám (REF): CS900B4) és két véglemezből áll (egy fejlemez és egy láblemez).



- REF: CS900B4XXXXXX; CS900 = Hill-Rom® 900 Accella™; B = verzió; 4XXXXXX = egy 7 számjegyből álló egyedi kód olyan különböző kritériumoknak megfelelően, mint például a feszültség, elektromos funkciók, nyelv stb.
- SN: HRPXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXX = növekményes kód.
- UDI-szám; egyedi eszközazonosító.

Biztonsági és használati tanácsok

Rendeltetésszerű használat

A „CPR” (kardiopulmonáris újraélesztés) funkcióval rendelkező Hill-Rom® 900 Accella™ LI900B4 betegágyak felnőtt páciensek intenzív (a „CPR” funkció működőképes marad hálózati feszültség-kimaradás esetén is), akut és ambuláns ápolására szolgálnak (az EN60601-2-52 szabványban rögzített 1., 2. és 5. alkalmazási környezetekben). Az ágyak előnye, hogy a teljes orvosi csapat igényeit szem előtt tartva fejlesztették ki őket a speciális egységekben használt fejlett technikák alkalmazására, valamint a páciensfigyelő berendezések használatának, illetve a páciensek vizsgálati osztályokra való átvitelének megkönnyítésére.

Ellenjavallatok

- gyermekek (12 éves kor vagy 1,46 m-es magasság alatt),
- 1,85 méternél magasabb személyek,
- 17-nél kisebb testtömegindexszel rendelkező személyek,
- 40 kg-nál kisebb testtömeggel rendelkező személyek,

Jellemzők

A Hill-Rom® 900 Accella™ LI900B4 ágyak a következő funkciókkal rendelkeznek:

- vészhelyzeti „CPR” (kardiopulmonáris újraélesztés) funkció,
- Trendelenburg/Anti-Trendelenburg funkció,
- hálózati feszültség-kimaradással szemben védelmet nyújtó akkumulátorok,

A Hill-Rom® 900 Accella™ LI900B4 ágyak a következő funkciókkal rendelkezhetnek:

- páciens pozícióját figyelő rendszer,
- nővérhívás funkció*,
- beépített mérőrendszer* (megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2014/31/EU irányelve előírásainak), amely kijelzi a páciens testsúlyát és testtömegindexét.
- W-Fi kommunikációs rendszer* (megfelel a 2014/53/EGK európai irányelv előírásainak),
- az Accella™ Therapy* matrac betáplálására és irányítására szolgáló rendszerrel van felszerelve. A matrac az I., II., III. és IV. fázisú nyomási fekélyek (felfekvés) megelőzésében és kezelésében nyújt segítséget az alacsony kockázatútól a magas kockázatú felnőtt páciensek esetében.

Tervezett felhasználók

A Hill-Rom® 900 Accella™ ágyakat a szakképzett személyzet használhatja. A Hill-Rom® 900 Accella™ betegágyakat a páciensek és a látogatók is használhatják, amennyiben erre engedélyt kaptak a szakképzett személyzettől.

Első használat



Az ágy használata előtt alapvetően fontos a jelen használati utasítás alapos megértése. A használati utasítás utasításokat tartalmaz az általános használatra és karbantartásra vonatkozóan, és garantálja a fokozott biztonságot. A használati

utastásnak elérhetőnek kell lennie az ápolók számára. Kérésre képzést biztosítunk.

Az ápolókat tájékoztatni kell az elektromosan állítható ágyak használatával járó esetleges kockázatokról.

Az ágygal együtt használható tartozékok, hardverek és orvosi eszközök sokféle forrása és típusa miatt a Hill-Rom nem képes garantálni az összes így létrejövő kombináció biztonságát és megfelelőségét. Az eszközök ilyen kombinációit kialakító kezelőnek ezért biztosítania kell a biztonsági és megfelelőségi követelmények teljesülését.



A nem a Hill-Rom vállalat által megjelölt vagy biztosított tartozékok, transzduktorok és kábelek használata fokozott elektromágneses kibocsátást okozhat, illetve a berendezés elektromágneses védettségének csökkenését eredményezheti, amely helytelen működéshez vezethet.



A hulladék (műanyag, kartonpapír, fém, fa stb.) csomagolóanyagokat el kell juttatni a megfelelő visszanyerési körfolyamatokba az újrahasznosításuk érdekében.

Az ágy első üzembehelyezése előtt, illetve az ágy vagy az ágy tartozékainak tárolásból való kivétele után:

- ellenőrizze, hogy az ágy és annak alkatrészei szobahőmérsékletűek-e.
- az ágyat kizárólag védőföldeléssel ellátott elektromos hálózati áramellátáshoz szabad csatlakoztatni (lásd az „Elektromos biztonság” című részt a 8. oldalon).
- a tápcsatlakozónak könnyen elérhető helyen kell lennie az ágy hálózatról való leválasztásához.
- várjon 12 órát, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődjön, mielőtt hálózati áramellátás nélkül használná az ágyat,
- ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész működőképes-e,
- ellenőrizze az idő- és nyelvi beállításokat,
- ellenőrizze, hogy az ágyat megtisztították és fertőtlenítették-e (lásd az „Az ágy fertőtlenítése” című részt a 89. oldalon).

Kockázatok megelőzése

Általános ajánlások



Általában:

- **működtetés előtt ellenőrizze, hogy semmi (pl. tárgyak, tartozékok, tápkábel, karbantartási vezeték vagy nővérhívó kábel) vagy senki (pl. gyermekek, végtagok) ne zavarja az ágy mozgó alkatrészeinek mozgását. Egy ismétlődő hangjelzés figyelmeztet arra, ha az ágy valamely mozgása akadályoztatott.**
- **mindig ellenőrizze (pl. ide-oda mozgatással) a különböző rögzítő mechanizmusok (pl. oldalrácsok, hosszabítók, félék) megfelelő működését.**

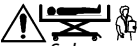
- **az ágy mozgó részeinek (pl. háttámla, fekvőfelület, oldalsó rács) mozgatásakor vagy mozgáskombinációjakor vigyázzon (saját magára, a páciensre és minden más személyre), mert a mozgó részek vagy a mozgó rész és a nem mozgó rész közé becsípődhetnek a testrészek, vagy összezúzhatják azokat.**
- **kellően képzett ápolószemélyzetnek kell meghatározni a különböző funkciók használatához szükséges feltételeket és a felügyelet mértékét annak érdekében, hogy az ágy biztonságos legyen a páciens számára.**



Ha a páciens felügyelet nélkül marad:



- **húzza be a fékeket, nehogy leessen a páciens, különösen, amikor kihajol vagy kiszáll az ágyból, illetve ráfekszik,**
- **hagyja a legalacsonyabb állásban a fekvőfelületet a súlyos következmények megelőzése érdekében, hogyha mégis kiesik a páciens,**
- **az oldalrácsok segítségével rögzítheti a páciens és csökkentheti a véletlen leesés veszélyét,**
- **rögzítsen minden olyan funkciót, amely nem megfelelő használat esetén ronthat a már meglévő sérüléseken és patológiás állapotokon, vagy akár sérülést is okozhat,**
- **soha ne hagyja az ágyat Trendelenburg pozícióban.**



Soha ne módosítsa az ágyat a Hill-Rom előzetes írásos beleegyezése nélkül. A módosítások a páciens és az ágy sérülését okozhatják.

Csak a gyártó alkatrészeit és tartozékait használja.

Soha ne helyezzen tárgyakat vagy eszközöket az alvázra, és ne használja azt személyek megtartására.

Ne használja az ágyat a biztonságos üzemi tehernél nehezebb teherrel.

A felhasználók és/vagy páciensek figyelmébe:

Az eszközzel kapcsolatban fellépő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, illetve az illetékes hatóságot abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a páciens tartózkodik.

Ájánlások az oldalrácsokra vonatkozóan

Amennyiben a páciens viselkedése zavart (izgatott, mentálisan zavart, elveszítette az irányérzékét, tájékozódó képességét, rögeszmés, idős, gyenge stb.), megfelelően képzett egészségügyi személyzetnek kell eldöntenie, hogyan kell használni az oldalrácsokat (modelltől és típustól függetlenül), és hogy a páciens közelről meg kell-e figyelni, mozgásképtelenné kell-e tenni vagy állandó felügyeletet kell-e biztosítani a számára annak érdekében, hogy a páciens teljes biztonságban használhassa az ágyat.

Egyes nemzeti egészségügyi hatóságok iránymutatásokat adtak ki a páciensek kockázatairól és arról, hogyan kell csökkenteni ezeket a kockázatokat az alább jelzettek szerint.

Javasolt a magas kockázatú betegek azonosítása minden intézményben vagy kórteremben, hogy a speciális igényeiknek megfelelő biztonsági intézkedéseket lehessen foganatosítani.

i Egy ilyen intézkedés, ami már bebizonyította a hatékonyságát, egy olyan protokoll kialakítása, ami a következőket írja elő:

1. az oldalrácok használatának helyzetei és feltételei és az engedélyezett matractípusok vagy modellek,
2. minden betegre felügyeleti procedúrák, ideértve a mozgásukban korlátozott és nem korlátozott betegeket is, adott időszakokra is,
3. milyen körülmények között kell korlátozni a pácienseket a fent említett leSORÍTÓ eszközök gyártójának utasításai és ajánlásai alapján.



Az oldalrácok célja, hogy csökkentsék annak kockázatát, hogy a páciensek véletlenül leessenek az ágyról. Ezek célja nem a páciens leSORÍTÁSA VAGY mozgásképtelenné tétele. Az oldalrácokhoz nem szabad leSORÍTÓ hevedereket vagy más eszközöket erősíteni.

Ajánlások a matracokra vonatkozóan

A Hill-Rom nem vonható felelősségre semmilyen felmerülő probléma esetén, ha az alkalmazott matrac nem szerepel a Hill-Rom által javasolt termékek listáján (lásd az „Az ajánlott matracok hivatkozásai” című részt a 24. oldalon).

A matrac fölötti védelmi magasság és az oldalrác teteje ellenére fennáll a beteg leesésének kockázata, valamint a matrac szélei körüli részekbe szorulás kockázata.

A 24. oldalon lévő „Az ajánlott matracok hivatkozásai” című részben ajánlottnál vastagabb matrac használata csökkentheti az oldalrácok hatékonyságát. A vastagabb matracok esetében megnövekedhet a leesés kockázata, a rövidebb vagy keskenyebb matracok esetében pedig megnövekedhet a beszorulás kockázata. Ilyen esetekben közvetlen megfigyelés alatt kell tartani a páciens.

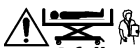
A 24. oldalon található matraccímke a Hospital Bed Safety Workgroup útmutatójának és az MSZ EN 60601-2-52 szabványnak megfelelő értékelés szerint tartalmazza a Hill-Rom® 900 Accella™ ágyon használandó azon matracok listáját, amelyek a legnagyobb biztonságot nyújtják. A 24. oldalon felsorolt többi terápiás matrac terápiás előnye mellett eltöRöpül a beszorulás vagy leesés fennmaradó kockázata, amely a használatukból ered.



Más matracok is használhatók, de mindig meg kell kérdezni a gyártót, hogy az ágy/matrac/oldalrác kombináció nem befolyásolja-e az ágy teljesítményét, használati értékét vagy biztonsági jellemzőit.



Ha az ágy elektromos működtetésű pneumatikus matracral van felszerelve, az elektromos vezetéket úgy kell vezetni, hogy az ágy mozgó alkatrészei ne tudják azt elvágni.



A felhasználóknak ellenőrizniük kell, hogy a páciens tömege és az ágyra helyezett tartozékok, valamint a matrac rendszer kompatibilisek-e az orvosi ágy és a matrac rendszer műszaki jellemzői alapján.

Ha a matrac elektromos vezetéke ki van húzva, ajánlatos azt a matrac gyártója által biztosított tartón tárolni.

Ajánlások a funkciók letiltására vonatkozóan

Az elektromos funkciókat vezérlő kezelőszerv megakadályozza az ágy véletlenszerű mozgását, amely a páciens sérülését okozhatja.



Kifejezetten ajánlatos a funkciók letiltása, amikor a páciens vizsgálaton vagy kezelésen esik át, vagy amikor az ágyat szervizelik vagy áthelyezik. A funkciókat akkor is le kell tiltani, ha őrizetlenül hagyják a páciens, és ha az ápolószemélyzet úgy véli, hogy a páciens nem képes önállóan biztonságosan működtetni a kezelőszerveket.

Ezért az ápolószemélyzet felelőssége egyes funkciók használatának engedélyezése a páciens számára, a felemelést-leeresztést is ideértve.

i A Trendelenburg/Anti-Trendelenburg, Boost™*, szék* és CPR* funkciók elérhetőségét kizárólag az ápolók számára szabad biztosítani.

Elektromos biztonság



Közvetlen éren vagy szíven belüli (intravasculáris vagy intrakardiális) csatlakozások használata esetén minden, védelemmel nem ellátott fém alkatrész elektromos potenciálját ki kell egyenlíteni. Az ágyat védőföldeléssel ellátott elektromos hálózati áramellátáshoz kell csatlakoztatni.



Elektrosztatikus töltéssel rendelkező környezetben ajánlatos az antisztatikus kerek használata.



Az ágy hálózati áramellátásának meg kell felelnie az alábbi szabványok előírásainak:

- NF C 15-100 és NF C 15-211 (Franciaország),
- Más helyek esetében: Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság (IEC) 364.

Ellenőrizze, hogy a kórház által biztosított tápfeszültség megfelel-e az ágy azonosító címkéjén található elektromos követelményeknek (lásd az „Áttekintés” című részt a 14. oldalon).



Az áramellátást legfeljebb 30 mA-s földzárlati áramkör megszakítóval kell ellátni az IEC 364-5-53 szabványnak megfelelően.

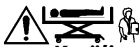
i Az ágy minden olyan része, amely a páciens által elérhető, pácienssel érintkező alkatrész, beleértve az ágykeret alatt lévő részeket is.

Ha a védővezető épsége kétséges, akkor az akkumulátorral felszerelt ágyat akkumulátorról kell üzemeltetni.

Az orvosi berendezések elektromágneses interferenciájára vonatkozó szabványoknak megfelelően a termék nem zavar más orvosi eszközöket, és nem feltételezhető zavarás, amikor más olyan orvosi eszközökkel kombinálják, amelyek szintén megfelelnek a hatályos elektromágneses szabványoknak.

Egyes, különösen régebbi olyan eszközök azonban, amelyek nem felelnek meg a hatályos elektromágneses kompatibilitási szabványoknak, interferenciát szenvedhetnek el vagy okozhatnak a termékkel való használat közben.

Az ilyen eszközök használóinak felelőssége biztosítani, hogy semmilyen működési zavar se veszélyeztesse a páciens vagy más személyeket.



Kerülje a berendezés egyéb berendezések mellett, illetve egyéb berendezésekre helyezve történő használatát, mivel az helytelen működéshez vezethet. Amennyiben az egyéb berendezések mellett, illetve egyéb berendezéseken való használat elkerülhetetlen, tartsa megfigyelés alatt ezt és a másik berendezést a megfelelő működésük ellenőrzése érdekében.

Ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozó ki legyen húzva, és az ágyra legyen akasztva az ágy mozgatása előtt (lásd az „Az elektromos vezeték rögzítése” című részt a 88. oldalon).

Csak megfelelően képzett és felhatalmazott személyzet végezhet elektromos karbantartást.

Soha ne tisztítsa vagy szervizelje úgy az ágyat, hogy nem választja le az elektromos hálózatról vagy az akkumulátorról.

A tartalék akkumulátor soha nem kerülhet közvetlenül érintkezésbe tűzzel, nem helyezhető folyadékba, és nem tehető szemetesládába. Az akkumulátor sérülése esetén lásd: 94. oldalon lévő „A berendezés élettartamának végén” című.



Ez a címke azt jelzi, hogy **az ágyat sohasem szabad oxigénsátorral együtt vagy robbanásveszélyes környezetben** (gyúlékony gázok vagy gőzök jelenlétében) használni. Csak orrcsőveket és oxigénmaszkokat használjon. Biztonsági okokból a maszkokat és a csőveket mindig magasabban kell tartani a matractartó platformnál.

Mindig reteszelve a magasságállítást, mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletbe kezd az ágyon.



Ha az ágy akkumulátorral van felszerelve, és az ágyat hosszabb időtartamra tárolják, az akkumulátort 3 havonta fel kell tölteni. Ennek figyelmen kívül hagyása az akkumulátor megrongálódását eredményezheti.

A használat helyére vonatkozó általános óvintézkedések



Ajánlatos mellőzni az ágy használatát az alábbi körülmények között:

- a tervezetten kívüli más kórházi osztályon, (lásd az „Rendeltetésszerű használat” című részt a 4. oldalon)
- a Hill-Rom által meghatározott tartományokon kívül eső klimatikus viszonyok között,
- túlnyomásos kamrákban
- robbanásveszélyes légkörben,
- gyúlékony gázok vagy gőzök jelenlétében,
- oxigénsátor típusú lélegeztető berendezésekkel vagy a fekvőfelület alá nyúló berendezésekkel együtt,
- kültéren, illetve a páciens járműben történő szállításakor,
- az ágy puha talajon vagy nem megfelelő felületen való mozgatásakor,
- az ágy 10°-nál magasabb emelkedőn vagy lejtőn való mozgatásakor (pácienssel vagy anélkül).

Klimatikus korlátozások

Üzemi hőmérséklet	+10° – +40° C
Üzemi páratartalom	30%–85%
Üzemi légnyomás	700 hPa–1060 hPa

Övintézkedések a szállításra és tárolásra vonatkozóan

A következő feltételeknek kell eleget tenni az ágy és tartozékai teljesen biztonságos szállításához és tárolásához:

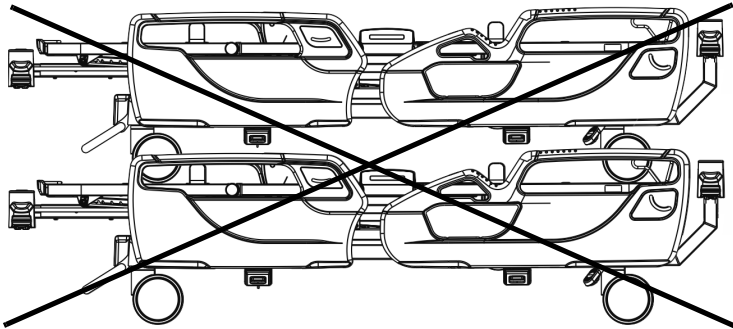
Szállítás közben ^a az ágynak az alábbi üzemmódokban kell lennie:	Tárolás közben az ágynak az alábbi módokban kell lennie:
- „alacsony” állásban, - a „funkciók letiltása” üzemmódban - lefedve, fékek behúzva, hevederek rögzítve - folyadékbehatolástól védve	- „alacsony” állásban, - a „funkciók letiltása” üzemmódban - lefedve, fékek behúzva - folyadékbehatolástól védve

a. A szállítás körébe nem tartozik bele az ágy mozgatása kórtermek közt, akár beteggel, akár anélkül.

Klimatikus korlátozások a szállítást és a tárolást illetően

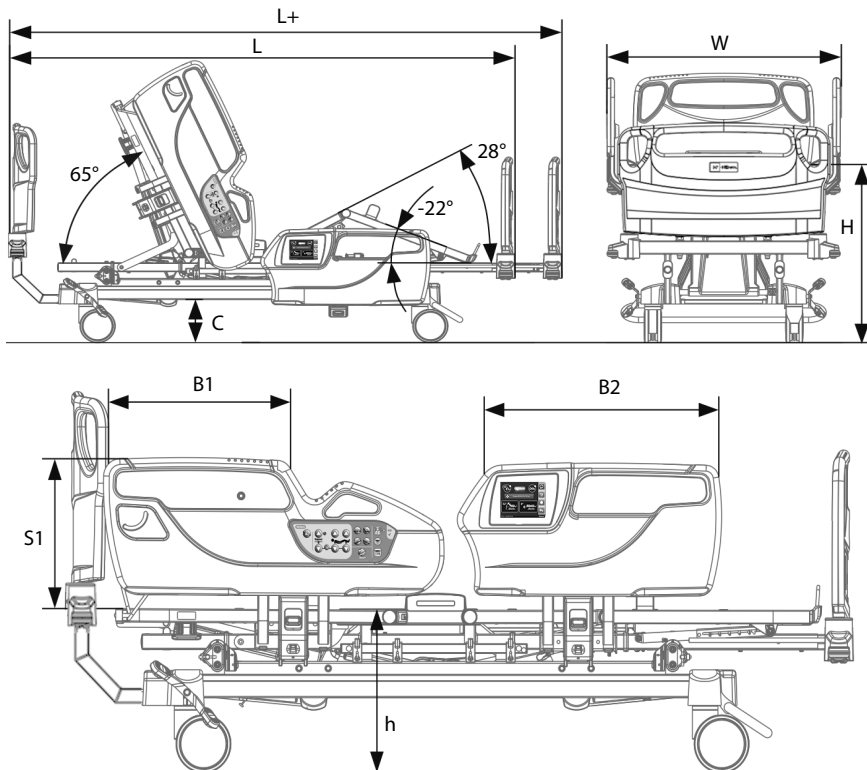
Szállítási/tárolási hőmérséklet	-30° – +50° C
Szállítási/tárolási páratartalom	20%–85%
Szállítási/tárolási légnyomás	700 hPa–1060 hPa

Szállítás vagy tárolás közben az ágyakat nem szabad egymásra helyezni.



Műszaki jellemzők

i A Hill-Rom folyamatosan fejleszti termékeit. A műszaki jellemzők ezért előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.



Jellemzők	Érték
Legnagyobb szélesség (W)	995 mm ^a
Maximális hossz (hosszabbító nélkül) (L)	2158 mm ^a
Maximális hossz (betolt hosszabbítóval) (L)	2158 mm ^a
Maximális hossz (kihúzott hosszabbítóval) (L+)	2358 mm ^a
A fej felőli félhosszú oldalrács védelmi hossza (B1)	499 mm ^a
A láb felőli félhosszú oldalrács védelmi hossza (B2)	631 mm ^a
Oldalrács védelmi magassága (matrac nélkül) (S1)	393 mm ^a
Legkisebb magasság (125 ^b átmérőjű ikerkerekek) (h)	386 mm ^a
Legkisebb magasság (150 ^b átmérőjű ikerkerekek) (h)	431 mm ^a
Legkisebb magasság (150 ^b átmérőjű kerekek) (h)	439 mm ^a
Legnagyobb magasság (125 ^b átmérőjű ikerkerekek) (H)	747 mm ^a
Legnagyobb magasság (150 ^b átmérőjű ikerkerekek) (H)	800 mm ^a
Legnagyobb magasság (150 ^b átmérőjű kerekek) (H)	808 mm ^a
Alváz magassága (125 ^b átmérőjű ikerkerekek) (C)	150 mm ^a

Jellemzők	Érték
Alváz magassága (150° átmérőjű ikerkerekek) (C)	195 mm ^a
Alváz magassága (150° átmérőjű kerekek) (C)	203 mm ^a
Hátrész° dőlése	+ 65° ^a
A deréktáji rész° dőlése	+ 28° ^a
A láb rész° dőlése	-3° és -22° között ^a
Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	- 17°/+ 17° ^a
Boost™ páciens-pozicionáló mechanizmus ^c	- 7°
Elektromos „CPR” (kardiopulmonális újraélesztés) - az állítható hátrész (T1) és a fekvőfelület (T2) visszaállítása vízszintes pozícióba	T1 < 5 másodperc T2 < 30 másodperc
Biztonságos üzemi teher (SWL)	250 kg
A páciens maximális súlya	185–215 kg ^d
Az LI900B4 ágy tömege (matrac és tartozékok nélkül)	170 kg
Mozgás közben engedélyezett teljes tömeg	420 kg
Pácienssel érintkező alkatrészek maximális hőmérséklete 40 °C esetében	56,5 °C
Súlyozatlan akusztikus nyomási csúcscsintek	<120 dB
Súlyozott legnagyobb mért akusztikus nyomás	42 dBA

a. Ezek átlagértékek, amelyek változhatnak a gyártási tűrések belül.

b. Méretek mm-ben

c. Legnagyobb dőlés a fekvőfelülethez képest

d. A biztonságos üzemi teher (250 kg) / a páciens maximális tömege a használt matractól és tartozékoktól függően változhat.

- 185 kg az EN60601-2-52 szabvány szerint (intenzív és akut ápolás)

- 215 kg az EN60601-2-52 szabvány szerint (ambuláns ápolás)

Elektromos jellemzők

Jellemzők	120 V*	230 V*
Feszültség	120 VAC	230 VAC
Frekvencia:	60 Hz	50/60 Hz
Maximális felvett teljesítmény:	500 VA	500 VA
Érintésvédelem	I. osztály	
Besorolás az IEC 60601-1 szerint	B típus	
A víz káros behatolása elleni védelem (az IEC 60529 szerint)	IPX4	
Működési ciklus	10% (2 perc/18 perc) ^a	

a. Ne működtesse az elektromos funkciókat 18 percenként 2 percnél hosszabb ideig, miközben az ágy biztonságos üzemi terhelés alatt van, mert ez kárt tehet az elektromos berendezésekben. A működtető szervek áramellátása átmenetileg megszakad, ha a magasságállítás közben az ágyon lévő súly meghaladja a megengedett terhelést.

A mérőrendszer (mérleg) jellemzői

A Hill-Rom® 900 Accella™ ágy mérőrendszere az ágy tartószerkezetébe szerelt négy mérő cellát használja. Az ágy egy mozgó szerkezetből (mérőrendszer) és egy rögzített szerkezetből (keret) áll.

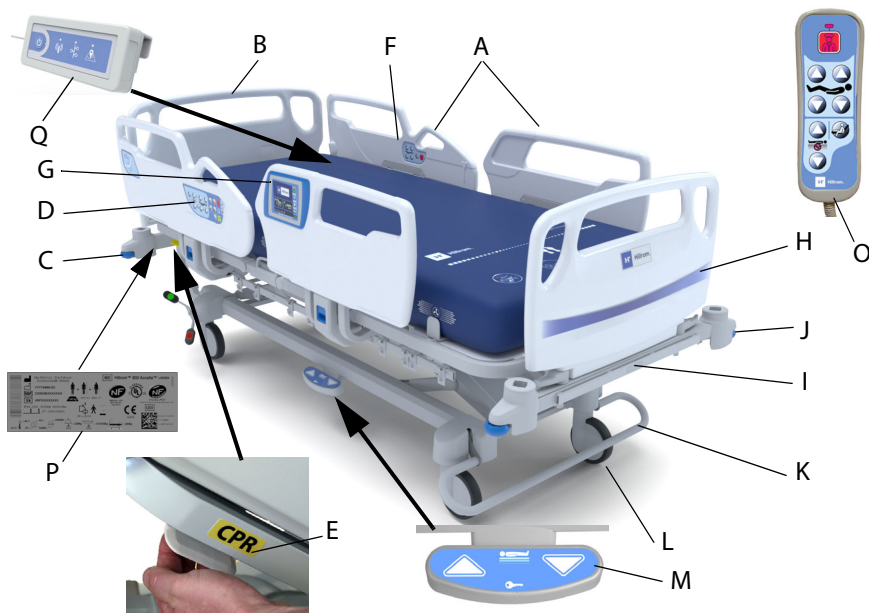
Jellemzők	Érték
A mérőrendszer besorolása az (2014/31/EGK) NAWI szerint ^a	III. osztály
A mérőrendszer mérési tartományának felső határa	250 kg
A mérőrendszer mérési tartományának alsó határa	10 kg
Tartomány	0,5 kg

a. Nem automatikus mérőműszer

A nővérhívó rendszer csatlakoztatásához szükséges feltételek

























A Nővérhívás funkcióhoz szükséges csatlakozásokkal kapcsolatos további információkért tájékozódjon a *SideCom® kommunikációs rendszer tervezési és alkalmazási kézikönyvből* (DS059).














Áttekintés



Elem	Név	Elem	Név
A	Félhosszú oldalrácsok	I	Agyhosszabbító + ágyneműtartó*
B	Fejvég	J	Ütköző (4)
C	2 db infúziós állvány- és betegkapaszzkodó tartó	K	Központi fékezés és iránytartó kerék
D	Félhosszú oldalrács vezérlői az ápolók számára	L	150 mm átmérőjű kerekek
E	Hátrészen található „CPR” (kardiopulmonális újraélesztés) vezérlés	M	Kétoldali magasságállító pedál ápolói üzemmóddal*
F	Félhosszú oldalrács vezérlői a páciensek számára	Q	Vezérlőtoldalék*
G	Ápolói grafikus kezelőfelület (GCI) [®] vezérlői	P	Azonosító címke
H	Lábvég	Q	<u>Wi-Fi modul AD315A**</u>

Általános szimbólumok

	Gyártó		Gyártási dátum
	Termékreferencia		Sorozatszám
	Általános biztonsági jel		Feszültségkiegyenlítő kivezetés
	Hivatkozzon a használati utasításra		B típusú berendezés
	NE DOBJA SZEMÉTBÉ, hanem kövesse a helyi újrahasznosítási utasításokat.		Egyenáram
	Veszély – Ne használja		Váltakozó áram
	Újrahasznosítható anyag		Földzárlati áramkör megszakító névleges jellemzői $I_{\Delta n} = 30\text{mA}$
	Mozgás közben engedélyezett teljes tömeg		Testtömegindex ≥ 17 BMI ≥ 17
	Páciens tömege ≥ 40 kg		Páciens magassága ≥ 146 cm
	Légnyomás határértékek		Páratartalom határértékek
	Hőmérséklet határértékek		A páciens maximális súlya
	Földelés		Biztonságos üzemi teher (SWL)

	Ne tárolja a bemutatott helyen		Nem használható oxigénsátorban
	Az orvostechnikai eszköz megfelelőségére vonatkozó jelölés.		Az orvostechnikai eszköz megfelelőségére vonatkozó jelölés
	Megfelel az NF MEDICAL - LITS követelményeinek		Mérőrendszerrel rendelkező ágy (megfelel a 2014/31/EGK európai irányelv előírásainak).
	Tisztítás gőzzel		NF ENVIRONNEMENT-nek megfelelő ágy
	Megfelel az Európára érvényes RoHS szabályozásnak		Megfelel a Kínára érvényes RoHS szabályozásnak
	Orvostechnikai eszköz (Medical Device)		Egyedi eszközazonosító (Unique Device Identifiant)
	Működési ciklus		

A funkciók szimbólumai

Hátrész „CPR” (kardiopulmonális újraélesztés)



Információ: 27. oldal

Fejvég pozíciója



Információ: 27. oldal

Ne üljön és ne álljon az ágyneműtartóra*



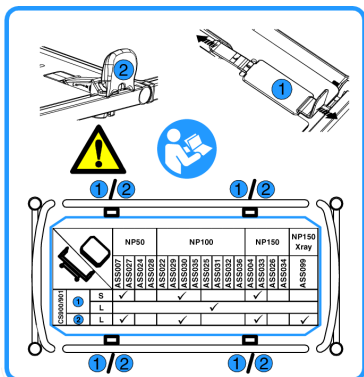
Információ: 76. oldal

Ne üljön és ne álljon a hosszabbítóra*



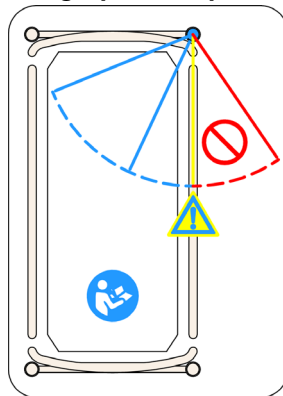
Információ: 28. oldal

Az ajánlott matracok hivatkozásai



Információ: 22. oldal

A betegkapaszkodó pozíciója



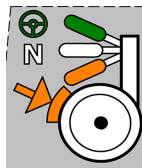
Információ: 36. oldal

A lábvég zárolásának címkéje



Információ: 28. oldal

Kerék irányítása



Információ: 85. oldal

Nem mért tartó jelző címkéje



Folytonos földelés és a föld felé elszivárgó áram

HILL-ROM S.A.S - ZI du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE	
CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERERDSCHLUSS	9.999 Ohms
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 mA

A mérőrendszer metrológiai tanúsítási címkéje

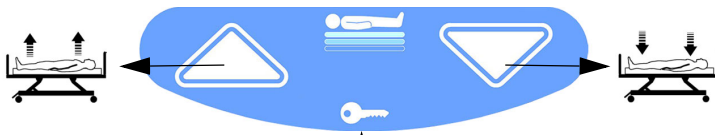
Hill-Rom S.A.S.	CE	M ZZ	0071
Max	250kg	T8817	10°C / 40°C
Min	10kg	(III)	200X-XXXX-7
e =	0,5kg		

Üzem közbeni ellenőrzés címkéje



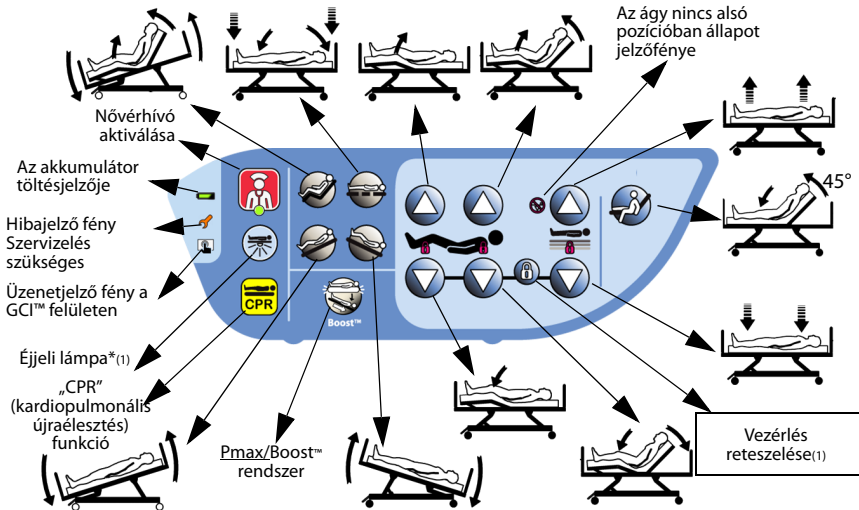
Elektromos kezelőszervek

Kétoldali magasságállító pedál ápolói üzemmóddal*

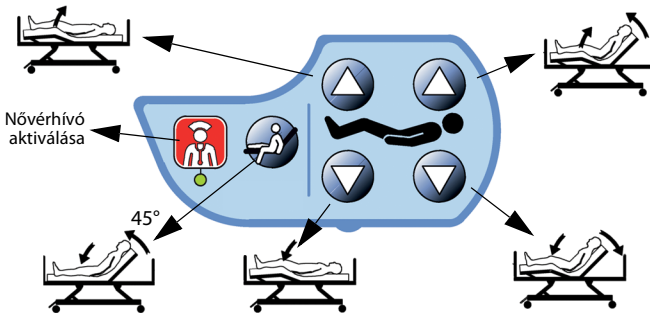


A pedál alatti vezérlés reteszelve*
(csak ápolók általi használatra)

Félhosszú oldalrács vezérlői az ápolók számára

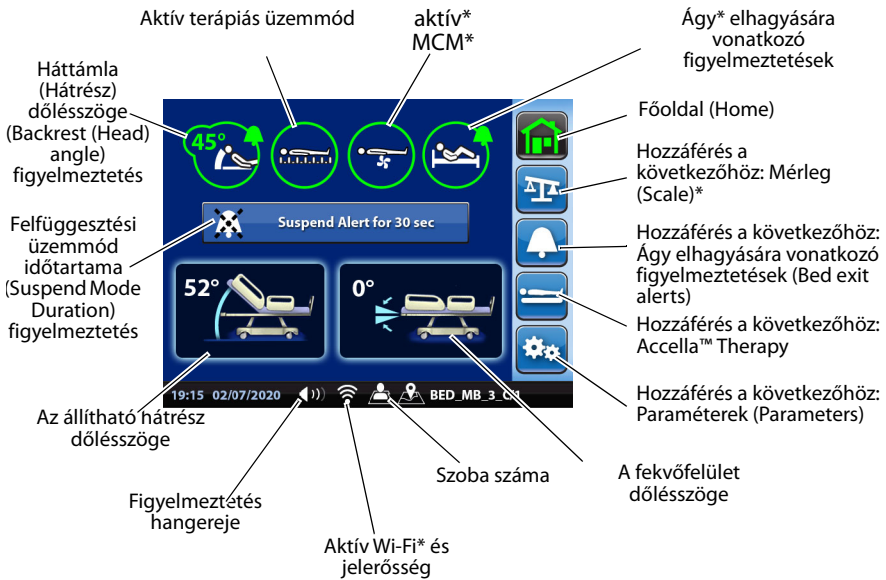


Félhosszú oldalrács vezérlői a páciensek számára



1. Csak az ápoló számára elérhető funkciók.

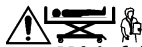
Ápolói grafikus kezelőfelület (GCI)[™] vezérlői





A páciens ráfektetése

A páciens ágyra helyezése előtt



Mérje fel a különböző kockázatokat, beleértve, de nem kizárólagosan az alábbiakat (nem teljes lista):

- **Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész működőképese-e.**
- **beszorulás kockázata,**
- **az ágyról való potenciális leesés,**
- **zavarodott beteg,**
- **a páciens tanulási képessége,**
- **a veszélyes helyzeteket felmérni nem képes személyek,**
- **engedéllyel nem rendelkező személyek,**
- **tanulmányozza az állítható hátrészen lévő címkén található ajánlott matracok listáját,**
- **amennyiben rendelkezésre áll, ellenőrizze, hogy a nővérhívó kábel csatlakoztatva van-e,**
- **ellenőrizze, hogy a mérőrendszer védelmére szolgáló négy szállítási ék eltávolításra került-e a foglalatából (lásd az „Az ágy előkészítése a visszaállítás/tára művelethez* vagy az ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetést küldő rendszer* inicializálása” című részt a 44. oldalon).**

i Az ágy funkcióinak használatára hivatott minden személynek képesnek kell lennie azt biztonságos és ellenőrzött módon működtetnie. Kétség esetén le kell blokkolni az ágy funkcióit.

Tartozékok és perifériás eszközök

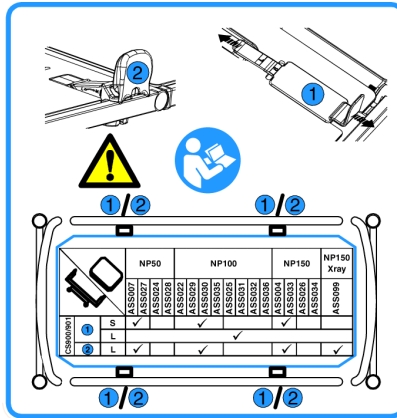


A Hill-Rom által javasoltól eltérő tartozékok és perifériás eszközök használata kárt okozhat vagy balesetveszéllyel járhat az eszköz használójára nézve.

Matrac**

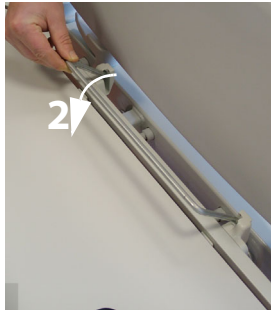
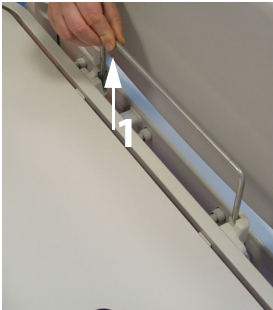
A Hill-Rom® 900 Accella™ ágyhoz a Hillrom™ az alább felsorolt Hillrom™ matracokat ajánlja, melyek megfelelnek a 5. oldalon lévő „Kockázatok megelőzése” című részben leírt biztonsági javaslatoknak:

Matrac címke



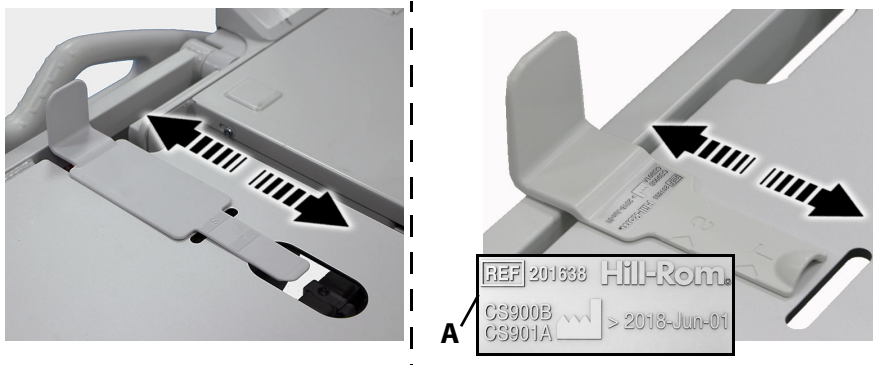
Behajtható matracbilincs

A matrachosszabbító párna felhelyezésekor a bilincset be kell hajtani, hogy né érhesen hozzá az alsó végtagokhoz.



Állítható matracbilincs

A bilincsek pozícióját a matrac szélességének megfelelően kell beállítani a matrac közepén történő biztonságos rögzítése érdekében.



A beszorulási zónák létrejöttének elkerülése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a matrac a fekvőfelület közepén kerül rögzítésre a behajtható matracbilincs segítségével az ágy láb részénél, valamint az állítható matracbilincs L vagy S pozícióba történő állításával.



Más matracok is használhatók, de mindig meg kell kérdezni a gyártót, hogy az ágy/matrac/oldalrács kombináció nem befolyásolja-e az ágy teljesítményét, használati értékét vagy biztonsági jellemzőit.



A felhasználóknak ellenőrizniük kell, hogy a páciens tömege és az ágyra helyezett tartozékok, valamint a matrac rendszer kompatibilisek-e az orvosi ágy és a matrac rendszer műszaki jellemzői alapján.



A 2018. június 1. után gyártott ágyak esetében elengedhetetlenül fontos (A) jelöléssel ellátott bilincsekkel rögzített kemény felület használata, hogy a felület ne mozduljon el, és az állítható fejrész ne akadjon meg leengedés közben.

Az ajánlott matracok hivatkozásai

i A 90 cm széles matracok nem kompatibilisek a kapaszkodó fogantyúkkal*.

Cikkszám	Név	Bilincs pozíciója	
		S	L
P02033A	Primo™ matrac AD085A (200 x 85 x 16 cm)	X	
P02062B	ClinActiv® ⊕ váltakozó alacsony nyomású matracrendszer AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02063B	ClinActiv® ⊕ folyamatos nyomású matracrendszer AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02064B	ClinActiv® ⊕ MCM™ váltakozó alacsony nyomású matracrendszer AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02065B	ClinActiv® ⊕ MCM™ folyamatos nyomású matracrendszer AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02039B	Duo® 2 Multi Mode matrac rendszer AD140A (200 x 85 x 23 cm)	X	
P006783A	Accella™ Therapy többmódú matracrendszer AD305A (230V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	x	
P006790A	Accella™ Therapy többmódú matracrendszer AD305A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	x	
P006788A	Accella™ Therapy + MCM™ többmódú matracrendszer AD306A (230V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006791A	Accella™ Therapy + MCM™ többmódú matracrendszer AD306A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006789A	Aggyal együtt használt Accella™ Therapy + MCM™ többmódú matracrendszer AD307A (230V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006792A	Aggyal együtt használt Accella™ Therapy + MCM™ többmódú matracrendszer AD307A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
ASS027	NP50-SW szimpla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) – az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével	X	
ASS028	NP50-SW szimpla sűrűségű habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) – az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével		X
ASS007	NP50-SW szimpla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) – csak Egyesült Királyság és Olaszország	X	
ASS029	NP100-SW dupla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) – az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével, fogantyúk nélkül	X	
ASS031	NP100 dupla sűrűségű habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) – az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével, fogantyúk nélkül		X
ASS030	NP100-WD dupla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) – az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével, fogantyúkkal	X	
ASS032	NP100-WD dupla sűrűségű habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) – az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével, fogantyúkkal		X
ASS022XT	NP100-SW dupla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) – csak az Egyesült Királyságban és Olaszországban, fogantyúk nélkül	X	
ASS033	NP150-WD viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) – az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével	X	
ASS034	NP150-WD viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) – az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével		X
ASS004XT	NP150-WD viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) – csak az Egyesült Királyságban és Olaszországban		X
ASS099	NP150 röntgensugár viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) - az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével		X
PAH005010180-1	AccuMax Quantum™ VPC AD matrac (203 x 89 x 18 cm)		X
P005856A	P280 légpárnás matrac (230V) (203 x 90 x 10 cm)		
P005858A	P280 légpárnás matrac (120V) (203 x 90 x 10 cm)		
P005987A	P280 MRS matracalap (230V) (198 x 85x 17 cm)	X	
P006052A	P280 MRS matracalap (120V) (198 x 85x 17 cm)	X	
P006172A	P280 légpárnás matrac (230V) (198 x 85x 17 cm)	X	

Cikkszám	Név	Bilincs pozíciója	
		S	L
P006173A	P280 léggárnás matrac (120V) (198 x 85x 17 cm)	X	
FHS01C0XX*	Fusion Hybrid matrac (197 x 88 x 17 cm)	X	
P290A1	P290 levegős ráterítés matrac (200 x 90 x 10 cm)		
P290A2	P290 műanyaghab alapú matrac + levegős ráterítés (200 x 90 x 17 cm)	X	
P290A3	P290 levegős matrac (200 x 90 x 17 cm)	X	
ASS078	Hosszabbító matrac		

a. A Fusion Hybrid matrac XX kódja megfelel a modell testreszabásának. Ezek a kódok 06-17-ig terjednek, azaz az FHS01C006-tól az FHS01C017-ig.

Javasolt húzókeretek

ST875A T39 húzókeret

i A mérőrendszerrel vagy az ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetést küldő rendszerrel rendelkező ágyakon lévő húzókeretek használata csökkentheti a mérőrendszer eredményeinek pontosságát.

Javasolt tartozékok**

AD810A Könyök betegkapaszzkodó
 AD811A Állítható kapaszkodó
 AC953A Krómzott infúziós akasztó
 AC959A Oxigénpalack-tartó, modell: B5 (Ø1)
 AD101A Oxigénpalack-tartó, modell: D (Ø100)
 AD102A Oxigénpalack-tartó, modell: E (Ø100)
 AC963A Fecskendőbeszűrő tartó
 AD242A Röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrész
 AD244B Monitorállvány
 AD294A Rögzített infúziós állvány
 AD298A Teleszkópos négyakasztós infúziós állvány
 AD299A Teleszkópos négyakasztós infúziós állvány
 AD288A Lábrés-panelek
 AD286A Infúziós vezeték kezelő és tartó

Javasolt kiegészítő alkatrészek

AC968A	Feszültségkiegyenlítő összekötő kábel
AD270B	Eltávolítható keret
AD276A ^a	5. görgő (150 mm átmérőjű görgőkkel felszerelt ágyhoz)
AD277A	Fali ütköző
AD284A ^a	Vezetékes oldalsó vezérlőegység
AD289A	5. görgő (125 mm átmérőjű görgőkkel felszerelt ágyhoz)
AD292A	Kábel tartozék
AD315A	Wifi-konnektivitási modul
AD322A	Fejadapter-konzol + C-Shape Head Positioner
AD325A	Címketartó
P379XXXX ^b	Kommunikációs kábel

a. Rendeléskor ne feledje megadni a modell referenciáját

b. A referenciában szereplő XXXXX a meglévő kommunikációs rendszerhez való csatlakozó típusának azonosítására szolgál.

Javasolt páciensfelemelő-eszközök

2020003	Ülő-álló helyzetbe felemelő eszköz Sabina™ II EE
2020004	Ülő-álló helyzetbe felemelő eszköz Sabina™ II EM
2040015	Mobil páciensfelemelő-eszköz Viking™ M
2040013	Mobil páciensfelemelő-eszköz Viking™ XL
2000014	Mobil páciensfelemelő-eszköz Golvo™ 8000
2000015	Mobil páciensfelemelő-eszköz Golvo™ 8008
2000019	Mobil páciensfelemelő-eszköz Golvo™ 8008 LowBase™



Ha a Viking™ XL eszköz 125 mm átmérőjű kerekkel rendelkező ágygal* kerül használatra, az ágy alsó pozícióba történő leengedésekor bizonyosodjon meg arról, hogy az emelőkarok nem ütköznek bele a páciensemelő vázába.

Javasolt ebédlőasztalok

TA270	Ebédlőasztal
TA519	Ebédlőasztal
TA529	Ebédlőasztal

Véglemezek

Nem reteszelő fej-véglemez



Zárható láb-véglemez



A véglemezek felszerelése

Fejvég



A fejtámaszt bordák rögzítik, amelyeknek a fekvőfelület felé kell mutatniuk. Ha a fejtámaszt az ágykeret rossz oldalára van felszerelve, megnő a becsípődés veszélye.



Ha a fejtámaszt eltávolításra kerül az ágykeretről, megnő a páciens beszorulásának vagy leesésének a veszélye. Hasonlóképpen, az ágy fej felőli részénél felszerelt tartozékok (pl. infúziós állványok, betegkapaszkodók stb.) használata kockázatokat jelenthetnek a páciens számára.



A fejtámaszt eltávolítható, hogy jobban hozzá lehessen férni a páciens fejéhez.



Lábvég-rögzítő rendszer

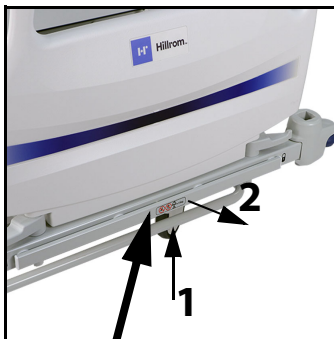


Rendszer rögzítve



Rendszer kioldva

Ágykeret-hosszabbító*



Ne üljön és ne álljon a hosszabbítóra

A hosszabbító 20 cm-rel húzható ki, 4 cm-es lépésekben.

i A hosszabbító toldalékokhoz párna kiegészítő matracként rendelhető.

Cikkszám	Név
ASS078	Hosszabbító matrac (85 x 20 x 21 cm)



A páciens mozgatása

A funkciók elektromos vezérlése

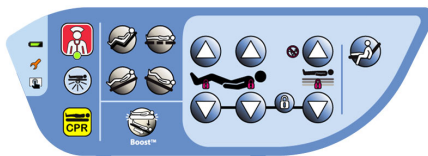
Az ágy motoros mozgásai a félhosszú oldalrácsokba vagy az ápolói üzemmóddal* ellátott kétoldali magasságállító pedálba* épített vezérlőkkel, vagy a vezetékes vezérlőegységgel, a kívánt funkcióknak megfelelő gomb lenyomva tartásával vezérelhetők. A mozgás leáll a gomb elengedésekor vagy a mozgási határ elérésekor.



Az ápolóknak fel kell mérniük, hogy a páciens felügyelet nélkül hagyható-e úgy, hogy hozzáférhet az általa elérhető funkciókhoz.

Félhosszú oldalrács vezérlői az ápolók számára

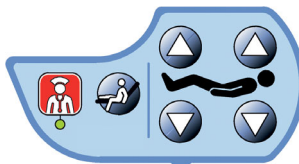
Az ágy mindkét oldalára felszerelhetők a fej felőli félhosszú oldalrács külső oldalára. Az ápolók által használandók.



A páciens mozgatása

Félhosszú oldalrács vezérlői a páciensek számára

Az ágy mindkét oldalára felszerelhetők a fej felőli félhosszú oldalrács belső oldalára. A páciensek által használandók.



Vezérlőtoldalékok*

A vezérlőtoldalék az oldalrácson tárolható.



Ha a vezetékes vezérlőegység spirálkábele megfeszül, majd elengedik, az visszaugrik, és megüthet valakit.

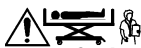
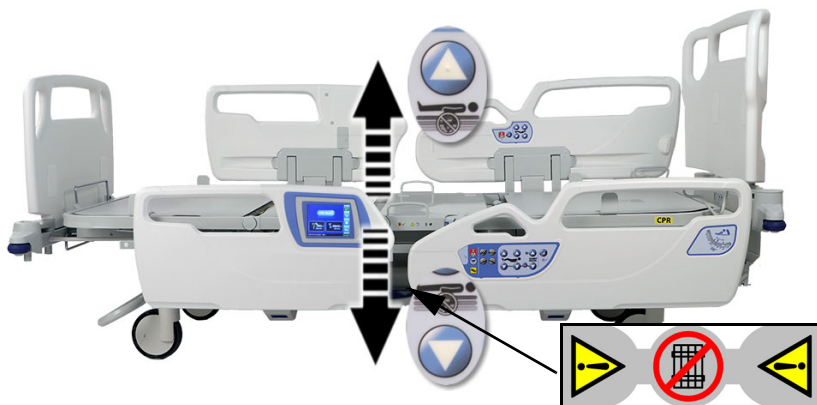


Kétoldali magasságállító pedál ápolói üzemmóddal*

A magasságállító pedálok az alváz mindkét oldalán megtalálhatóak. Az ápolók által használandók.



A fekvőfelület megemlése/süllyesztése



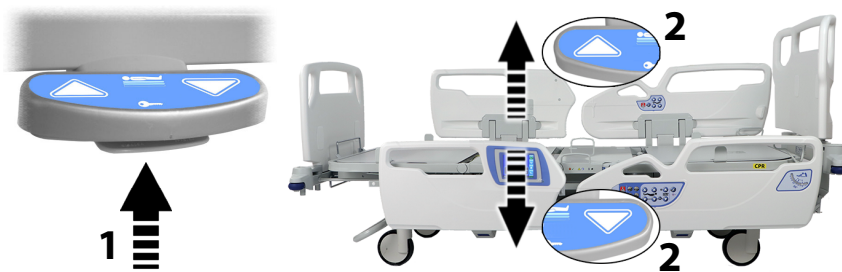
A funkció használata előtt ellenőrizze, hogy ne legyen semmilyen akadály (pl. tárgy, tartozék, elektromos vezeték) vagy személy (különösen kisgyermek) a fekvőfelület alatt, és hogy a páciens egyetlen végtagja se lógjon le a fekvőfelületről. Egy ismétlődő hangjelzés figyelmeztet arra, ha az ágy valamely mozgása akadályoztatott.



Az alacsony pozícióba való leeresztéskor bizonyosodjon meg a következőkről:
- hogy a leszívó eszközök nem érnek hozzá a padlóhoz.
- az emelőkarok nem ütköznek bele a Viking XL páciens-emelő eszköz vázába (ha az ágy 125 mm átmérőjű kerekkel* rendelkezik).



A magasságállító funkció segítségével az ágy fekvőfelülete a kívánt magasságba állítható, amikor a páciens mozgatni kell.



- ① A magasságállító funkció letiltása a félhosszú oldalrácscba épített vezérlőegységgel nem tiltja le a magasságállító pedált, amely továbbra is működőképes marad. Alapállapotban a pedál rögzítve van a véletlen mozgás megakadályozása érdekében. Használat előtt ki kell oldani a magasságállító pedált.
- ① Egy perc elteltével az ápolói üzemmód automatikusan kikapcsol.

A hátrész és a deréktáji rész megemelése/süllyesztése

- ① Ha csak a hátrész mozgására van szükség, tiltsa le az állítható deréktáji rész funkciót a félhosszú oldalrácscba épített vezérlőegység segítségével.



A hátrész beállítása előtt ellenőrizze, hogy nincsen semmiféle akadály, ami megakadályozná ennek a résznek a leeresztését vagy mozgását (pl. végtagok, elektromos kábelek, idegen testek vagy tartozékok). Egy ismétlődő hangjelzés figyelmeztet arra, ha az ágy valamely mozgása akadályoztatott.



- ① A deréktáji rész teljes megemelésékor a láb felőli rész körülbelül -3°-os szöget zár be a fekvőfelülettel.

Elektromos AutoContour™

i Az AutoContour™ funkció akkor érhető el, ha mind az állítható hátrész, mind az állítható deréktáji rész engedélyezve van.



Az AutoContour™ egyidejűleg megemeli a hátrészt és a deréktáji részt. Ez a funkció megakadályozza a beteg lecsúszását.

Trendelenburg/Anti-Trendelenburg

A fekvőfelület két irányban dönthető:

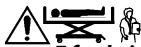
- Trendelenburg (a fejrész leeresztve),
- Anti-Trendelenburg (a lábrész alsó állásban).



A teljes Trendelenburg funkció a fekvőfelület minden magassága mellett elérhető.

A láb felőli félhosszú oldalrácsnál lévő szintezővel ellenőrizhető, hogy a fekvőfelület vízszintes-e.





E funkció engedélyezése előtt ellenőrizze:

- **hogy az ágykeret toldaléka biztonságosan van-e rögzítve valamelyik vágatban, és hogy nincsenek-e akadályok (pl. tárgyak, tartozékok, elektromos vezetékek, csövek) vagy személyek (különösen gyermekek) a fekvőfelület alatt.**
- **hogy a páciens végtagjai az ágy felületén belül vannak,**
- **hogy elegendő hely van az ágy fejrésze és az elválasztó lap közt, főleg a Trendelenburg esetében,**
- **hogy nem érnek hozzá tartozékok (különösen infúziós állvány) a szerelvényekhez,**
- **bizonyosodjon meg arról, hogy az elszívó eszközök nem érnek hozzá a padlóhoz.**

Elektromos Trendelenburg/Anti-Trendelenburg

Az elektromos Trendelenburg/Anti-Trendelenburg a félhosszú oldalrácscba épített ápolói vezérlők segítségével működtethető.

- i** A funkció használata előtt ellenőrizze, hogy a magasságállítás engedélyezve van-e.

A fekvőfelület megdöntéséhez:

- nyomja meg az adott funkciónak megfelelő (A) vagy (B) gombot,
- a megfelelő szög elérésekor engedje el a gombot.

- i** Ez a funkció az akkumulátornak köszönhetően hálózati áramellátás nélkül is használható.

Boost™ páciens-pozicionáló mechanizmus

- i** A funkció használata előtt ellenőrizze, hogy a magasságállítás engedélyezve van-e.

Ezzel a funkcióval a fekvőfelület részei vízszintes helyzetbe állíthatók és 7°-os szögben megdönthetők a Trendelenburg pozícióba. Emellett aktiválja a beépített matrac* P-Max üzemmódját.



A funkció aktiválásához tartsa lenyomva a Boost™ gombot, majd a kívánt szög elérésekor engedje el.

- i** Ez a funkció az akkumulátornak köszönhetően hálózati áramellátás nélkül is használható.

- i** A Boost™ gomb rövid ideig való lenyomása aktiválja a matrac P-Max funkcióját (lásd az „Maximális felfújási üzemmód (P-Max)” című részt a 50. oldalon).

Szék pozíció



A szék fokozatosan függőleges helyzetbe mozgatja a páciens anélkül, hogy el kellene hagynia az ágyat.



A fekvőfelület vízszintesbe állítása

Ez a funkció egyetlen gomb megnyomásával vízszintesbe állítja a fekvőfelületet és süllyesztett pozícióba süllyeszti az ágyat.



Segítség a felkeléshez

Ez a funkció megkönnyíti, hogy a páciens felkeljen az ágyból úgy, hogy egyetlen gomb megnyomásával megemeli a hátrészt maximum 45°-os szögben, vízszintes helyzetbe állítja a deréktáji részt és a kívánt szintre süllyeszti le a fekvőfelületet.



A fekvőfelület magasságát a páciens alakjához kell igazítani.

Mechanikusan állítható lábbrész

A lábész négy különböző helyzetbe állítható és mechanikus fogazatok tartják a helyén.

A lábész megemelése:



A lábész lesüllyesztése:



Betegkapaszkodók**

Ezt a tartozékot csak az ágy fej felőli oldalára lehet szerelni.

Rögzített betegkapaszkodó - AD810A

Biztonságos üzemi teher: 75 kg ⁽¹⁾



Ne állítsa a betegkapaszkodót az ágyon kívülre. Lásd az alábbi helytelen pozíciót.

A betegkapaszkodó az ágy hátrészénél lévő két szögletes aljzat bármelyikébe behelyezhető.



Helyes pozíció



Helytelen pozíció

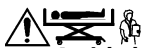
1. A normál használat melletti biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékot biztosítanak.

Állítható betegkapaszzkodó - AD811A

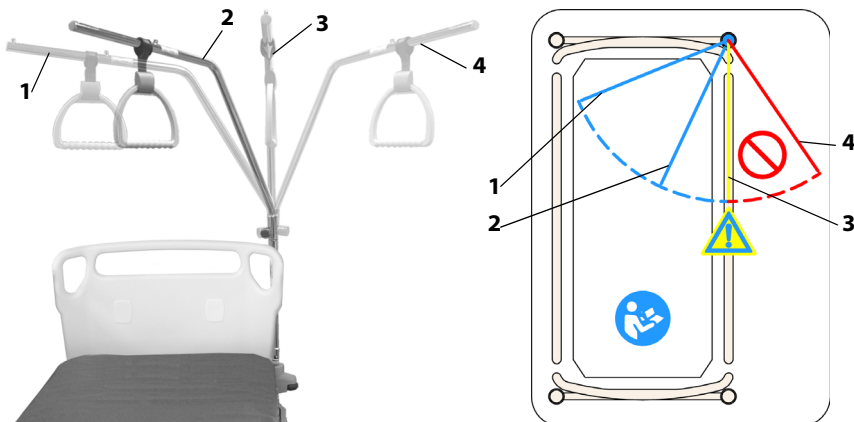
Biztonságos üzemi teher: 75 kg ⁽¹⁾

Az állítható betegkapaszzkodónak három állása van.

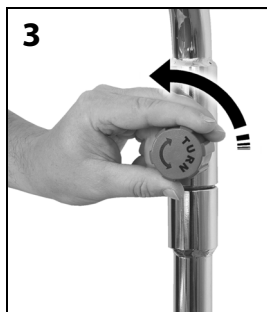
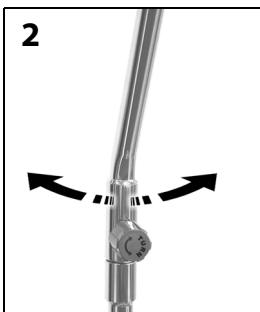
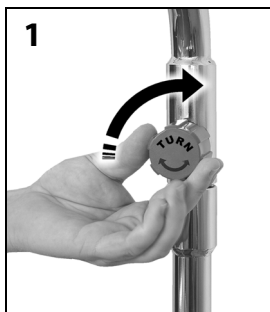
A kapaszkodó pozicionálása



Az áthelyezési pozícióban lévő betegkapaszzkodó célja, hogy segítsen a páciensnek felemelni a saját súlyának egy részét, és így segítse az ápolószemélyzet munkáját. A pozíciót nem arra tervezték, hogy a páciens egyedül áthelyezze saját magát. Ennek figyelmen kívül hagyása anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.



- 1. pozíció (kék): behajtott helyzet,
- 2. pozíció (kék): normál használati helyzet,
- 3. pozíció (sárga): áthelyezési segítség helyzet,
- 4. pozíció (piros): „helytelen” pozíció, fennáll az ágyból való kiesés kockázata.



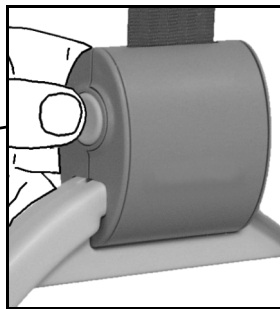
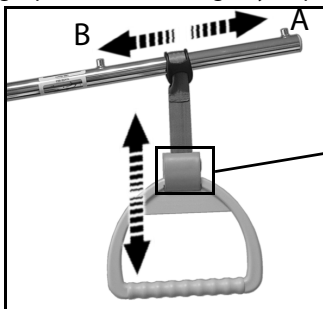
1. A normál használat melletti biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékot biztosítanak.

A betegkapaszzkodó fogantyúja

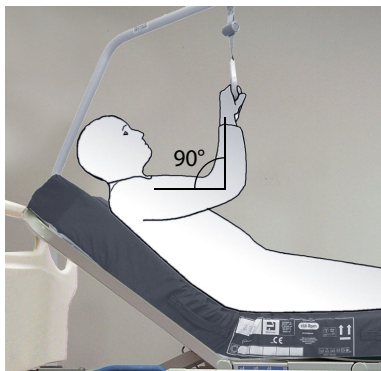


A betegkapaszkodó fogantyúját az A és B fűlek közé kell állítani a csúszásveszély elkerülése érdekében.

A betegkapaszkodón lévő fogantyú a páciens igényei szerint állítható.



Addig állítsa a fogantyú magasságát, amíg derékszög nem keletkezik a könyöknél. Így könnyebb a páciensnek helyzetet változtatni az ágyban, ami nagyobb kényelmet és függetlenséget biztosít neki.



Használaton kívül helyezze a fogantyút a betegkapaszkodó karjára, hogy ne zavarjon.

Ha az ágy állítható betegkapaszkodóval (AD811A) és infúziós állvánnyal (AD298A vagy AD299A) is fel van szerelve, ne használja a betegkapaszkodó „behajtott” pozícióját, mert az zavarhatja az infúziós állványt.



Ápolói grafikus kezelőfelület (GCI)[™] vezérlői

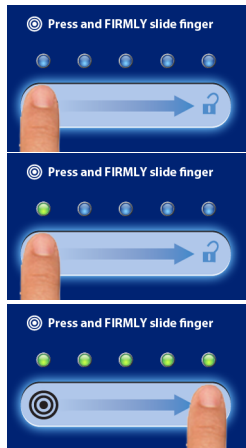
A GCI (ápolói grafikus kezelőfelület) a láb felőli oldalrácson helyezkedik el.

A GCI (ápolói grafikus kezelőfelület) aktiválásához:

- Érintse meg a képernyőt.
- A feloldáshoz nyomja meg a kör alakú szimbólumot, amíg a felette lévő zöld fény világítani nem kezd, majd NYOMJA MEG HATÁROZOTTAN és csúsztassa az ujját jobbra, hogy a többi LED jelzőfény is bekapcsoljon.

Ha a GCI (ápolói grafikus kezelőfelület) feloldott állapotban van és a képernyő 1 percen keresztül nem kerül megérintésre, automatikusan visszatér a főoldalra. Ha a képernyőt további 1 percen keresztül nem érintik meg, a zárolási képernyő jelenik meg. Ha a képernyőt további 8 percen keresztül nem érintik meg, a képernyő magától kikapcsol.

i Ha az ágy az akkumulátoros üzemmódba vált, a képernyő letiltásra kerül.



Főoldal

Leírás

Háttámla (Hátrész) dőlésszöge (Backrest (Head) angle) figyelmeztetés

Felfüggesztési üzemmód időtartama (Suspend Mode Duration) figyelmeztetés

Az állítható hátrész dőlésszöge

Aktív terápiás üzemmód

Figyelmeztetés hangereje

Aktív* MCM*

A fekvőfelület dőlésszöge

Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések (Bed exit alerts)

Főoldal (Home)

Hozzáférés a következőhöz: Mérleg (Scale)*

Hozzáférés a következőhöz: Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések (Bed exit alerts)

Hozzáférés a következőhöz: matrac vezérlői*

Hozzáférés a következőhöz: Paraméterek (Parameters)



Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések*

Pozíció (Position) üzemmód: A „Páciens pozíciója” üzemmóddhoz tartozó figyelmeztetés akkor kerül aktiválásra, amikor a páciens mozogni kezd.

Kiszállás (Exiting) üzemmód: A „Kiszállás” üzemmóddhoz tartozó figyelmeztetés akkor kerül aktiválásra, amikor a páciens eltávolodik az ágy közepétől, és megpróbál leszállni az ágyról.

Ágyelhagyás (Out of Bed) üzemmód: Ez az üzemmód az ápolók számára szükséges, amikor engedélyezni kívánják a páciens számára az ágyon való szabad mozgást. Az „Ágyelhagyás” üzemmóddhoz tartozó figyelmeztetés akkor kerül aktiválásra, amikor a páciens elhagyja az ágyat.

- i** Ez az információ továbbbítható az ügyeletes nővér számára, ha az ágy egy kompatibilis információs rendszeren keresztül csatlakozik a kórház hálózatához. (lásd az „Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések* küldése” című részt a 40. oldalon)
- i** A páciens pozícióját figyelő rendszer nem szünteti meg a páciens ágyra való biztonságos rögzítésének szükségességét (lásd az „Kockázatok megelőzése” című részt a 5. oldalon). A tartozékok hozzáadása, illetve a Trendelenburg/Anti-Trendelenburg $\pm 8^\circ$ szögben állása befolyásolja a funkció érzékenységét.



Az ágyelhagyásra vonatkozó figyelmeztetések nem működnek, ha az ágy akkumulátoros üzemmódra vált.

MEGJEGYZÉS:

Több mint 9 kg hozzáadása vagy levétele esetén az inicializálási művelet végrehajtása szükséges.

Az ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetést küldő rendszer inicializálása




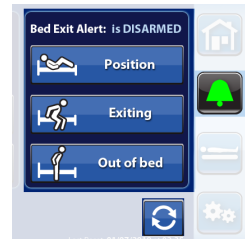
Ha az ágy nem rendelkezik mérőrendszerrel, az inicializálási művelet végrehajtása szükséges.

Az ágy előkészítése az inicializáláshoz

Tegye meg ugyanazokat az előzetes óvintézkedéseket, mint a mérőrendszer visszaállítás/tára műveletének végrehajtásakor (lásd az „Az ágy előkészítése a visszaállítás/tára művelethez* vagy az ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetést küldő rendszer* inicializálása” című részt a 44. oldalon).

Inicializálás

1. Nyomja meg a **Figyelmeztetések (Alerts)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a  gombot.
3. Kövesse az utasításokat.
 - Ha inicializáláskor egy üzenet jelenik meg az ápolói grafikus kezelőfelületen, akkor annak megfelelően állítsa be az ágyat.
4. Inicializálás befejezve.



- i** A képernyőn a legutóbbi inicializálás dátuma és időpontja is megjelenik.

MEGJEGYZÉS:

Több mint 9 kg hozzáadása vagy levétele esetén az inicializálási művelet végrehajtása szükséges.



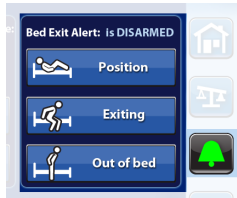
Az ágyelhagyásra vonatkozó figyelmeztetés észlelésének aktiválásához:

Az ágyelhagyás adott fokú érzékenységig történő észlelésének aktiválása az alábbi előfeltételekhez van kötve a hatékony páciens-észlelés biztosítása érdekében:

Az aktiválás előfeltételei

- A rendszer inicializálásra került (lásd az „Az ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetést küldő rendszer inicializálása” című részt a 39. oldalon).
- A páciens az ágy közepén helyezkedik el és a csípő pozíció referencialelekkel egy vonalba van igazítva.

1. Nyomja meg a **Figyelmeztetések (Alerts)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Várja meg a kiválasztási képernyő megjelenését. Az aktiválást egy hangjelzés erősíti meg.



MEGJEGYZÉS:

Ha nem teljesülnek az aktiválás előfeltételei, egy hibáüzenet jelenik meg. Ebben az esetben kövesse az utasításokat és ismétlje meg az eljárást.

3. Válasszon ki egy vagy több üzemmódot az alábbiak közül:

- **Pozíció (Position)**
- **Kiszállás (Exiting)**
- **Ágyelhagyás (Out of Bed)**



MEGJEGYZÉS:

Egyszerre csak egy ágyelhagyási üzemmód aktiválható.

4. A főoldalon megjelenik az észlelés aktiválási ikonja.



Az ágyelhagyásra vonatkozó figyelmeztetés észlelésének kikapcsolásához:

1. Nyomja meg a **Figyelmeztetések (Alerts)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Kiszállás (Exiting)** észlelése aktív gombot.
3. **Igen (Yes)**. Ezzel kikapcsolásra kerül az ágyelhagyás észlelése.

Hangjelzés esetén

Amikor az ágyelhagyás észlelése be van kapcsolva és olyan állapot kerül észlelésre, amely figyelmeztetésre ad okot, akkor megszólal egy hangjelzés, megjelenik egy figyelmeztető üzenet a grafikus kezelőfelületen (GCI), és bekapcsol az éjjeli lámpa.

- i** Az éjjeli fény kikapcsolásához nyomja meg a megfelelő gombot (lásd az „Éjjeli lámpa” című részt a 71. oldalon).

Nyomja meg a **Figyelmeztetés felfüggesztése 30 másodpercre (Suspend Alert for 30 sec)** gombot az érintőképernyőn, majd válassza ki a figyelmeztetés-kikapcsolási módot (lásd az „A figyelmeztetés felfüggesztési üzemmód kiválasztása” című részt a 42. oldalon).



Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések* küldése

- i** Ellenőrizze, hogy az ágy a kábelen keresztül fizikailag csatlakozik-e a kórház kommunikációs rendszerére.
- Ágyelhagyási figyelmeztetés esetén a jel automatikusan elküldésre kerül az ügyeletes nővérhez.
 - Ha az ágy rendelkezik Nővérhívás funkcióval, a nővérhívó szimbólum alatti jelzőfény 1 percig villog. Ha a rendszer ekkor nyugtázza a jel vételét, a jelzőfény zöld színre vált. Ellenkező esetben automatikusan kialszik.
 - Ha az ápolók megerősítik a figyelmeztetés fogadását, a jelzőfény kialszik.



- i** Ha az ágy csatlakozási problémát észlel (hibás a csatlakoztatott kábel, vagy nem érzékelhető) nővérhívó vagy ágy elhagyási figyelmeztetés esetén, egy szaggatott jelzés lesz hallható.

Háttámla (Hátrész) dőlésszögére vonatkozó figyelmeztetés



A **Háttámla (Hátrész) dőlésszöge (Backrest (Head) angle)** figyelmeztetés lehetővé teszi az ápoló számára egy hangjelzés beprogramozását arra az esetre, ha a hátrész dőlésszöge kisebb, mint 30° vagy 45°. Egy értesítés jelenik meg az ápolói grafikus kezelőfelületen, amikor a hátrész a kiválasztott dőlésszög alá süllyed.

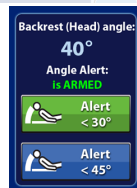
i Ez az információ egy kompatibilis Wi-Fi rendszeren keresztül elküldhető az ügyeletes nővér számára.



Az állítható hátrész dőlésszögére vonatkozó figyelmeztetések nem működnek, ha az ágy akkumulátoros üzemmódra vált.

A funkció aktiválásához

1. Helyezze az állítható hátrészt a kívánt pozícióba, 30° vagy 45°-nál nagyobb dőlésszögbe.
2. Nyomja meg a **Figyelmeztetések (Alerts)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
3. Állítsa a **Háttámla (Hátrész) dőlésszöge (Backrest (Head) angle)** észlelését a kívánt szögre: kisebb mint 30° vagy 45°.



A Háttámla (Hátrész) dőlésszöge (Backrest (Head) angle) észlelésének kikapcsolása

1. Nyomja meg a **Figyelmeztetések (Alerts)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg az észlelés aktív gombot.
3. **Igen (Yes).** A **Háttámla (Hátrész) dőlésszöge (Backrest (Head) angle)** észlelése letiltásra kerül.

Hangjelzés esetén

Amikor az állítható hátrész észlelése be van kapcsolva és olyan állapot kerül észlelésre, amely figyelmeztetésre ad okot, akkor megszólal egy hangjelzés, megjelenik egy figyelmeztető üzenet a grafikus kezelőfelületen (GCI), és bekapcsol az éjjeli lámpa.

i Az **éjjeli fény kikapcsolásához nyomja meg a megfelelő gombot** (lásd az „Éjjeli lámpa” című részt a 71. oldalon).

Emelje fel a részt 30°-nál vagy 45°-nál nagyobb szögben vagy,

Nyomja meg a **Figyelmeztetés felfüggesztése 30 másodpercre (Suspend Alert for 30 sec)** gombot az érintőképernyőn, majd válassza ki a figyelmeztetés-kikapcsolási módot (lásd az „A figyelmeztetés felfüggesztési üzemmód kiválasztása” című részt a 42. oldalon).



Figyelmeztetés felfüggesztési üzemmód

Amikor egy észlelési funkció aktiválva van, a főoldalon található **Figyelmeztetés felfüggesztése 30 másodpercre (Suspend Alert for 30 sec)** parancs segítségével felfüggesztheti a funkciót, majd 5-10 percig ismét felfüggesztheti, anélkül, hogy ki kellene kapcsolnia az adott észlelési funkciót.

A figyelmeztetés felfüggesztési üzemmód aktiválásához:

Válassza ki a **Figyelmeztetés felfüggesztése 30 másodpercre (Suspend Alert for 30 sec)** lehetőséget az érintőképernyőn.

A páciens ekkor mozoghat, és követheti a szükséges procedúrákat anélkül, hogy bármilyen figyelmeztetés megszólalna.



A figyelmeztetés felfüggesztési üzemmód kiválasztása

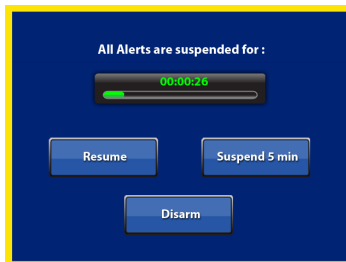
Megjelenik egy képernyő, amelyen az alábbiak közül választhat: **Folytatás (Resume)**, **Felfüggesztés 5 percre (Suspend 5 min)** vagy **Felfüggesztés 10 percre (Suspend 10 min)** és **Kikapcsolás (Disarm)**. Ha semmi sem kerül kiválasztásra ezen a képernyőn, a rendszer 30 másodpercig vár, majd megkísérli az előzőleg aktivált észlelési üzemmód aktiválását.

i Ezt a műveletet akkor hajtják végre, amikor a beteg az ágyon fekszik.

Ha a fejtámlát nem emelik fel a kívánt szögbe, egy figyelmeztető hang hallható.

Ha az ágy nem érzékeli a beteget, akkor a „Várom a beteget” üzemmódra vált.

- **Felfüggesztés 5 percre (Suspend 5 min)** vagy **Felfüggesztés 10 percre (Suspend 10 min)**: ha a felfüggesztés időtartama túl rövid, függesse fel további 5–10 percre, mielőtt az ágy megkísérli az észlelési funkció újbóli bekapcsolását. Ha az ágy nem érzékeli a beteget, akkor a „Várom a beteget” üzemmódra vált. Ha a fejtámlát nem emelik fel a kívánt szögbe, egy figyelmeztető hang hallható. A karbantartó személyzet módosíthatja az 5 vagy 10 perces beállításokat (lásd az „A figyelmeztetés felfüggesztési üzemmód időtartamának beállítása” című részt a 53. oldalon).
- **Folytatás (Resume)**: azonnal visszakapcsolja az észlelést.
- **Kikapcsolás (Disarm)**: kikapcsolja az észlelést.



i A figyelmeztetés hangerejének módosításához az alapértelmezett érték helyett egy nagyobb vagy kisebb hangerő-értéket adhat meg (három szint áll rendelkezésre) (lásd az „A figyelmeztetés hangerejének beállítása” című részt a 53. oldalon).

„Várom a beteget” üzemmód

Ebben az üzemmódban az **Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések (Bed exit alerts)** kialszanak, amíg a beteg vissza nem tér. patient.

i Az ellenőrző rendszert teljesen ki lehet kapcsolni ha megnyomjuk a **Kikapcsolás (Disarm)**.

Amikor a beteg visszatér az ágyba, a rendszer újra aktiválja a riasztásokat.

MEGJEGYZÉS:

Ha a rendszer egy adott idő elteltével nem tudja újraaktiválni önmagát, megszólal az Ágy elhagyása esetén keletkező riasztás.



Mérleg (mérőrendszer)*


Az ápolói kezelőfelület Mérleg képernyőjén alaphelyzetbe állíthatja a mérleget, 10 és 250 kg közötti tartományban mérhet 500 g-os felbontással a rendszer által megengedett valamennyi helyzetben (+/-2° eltérés a vízszintestől), átmenetileg növelheti a felbontást 100 g-ra, és megjelenítheti a páciens testtömegindexét és a kezdeti súlyhoz viszonyított súlykülönbségeket.

A mérleg képernyő bemutatása



Új páciens

Új páciens ágyra fektetése előtt ki kell törölni az előző páciensre vonatkozó adatokat.

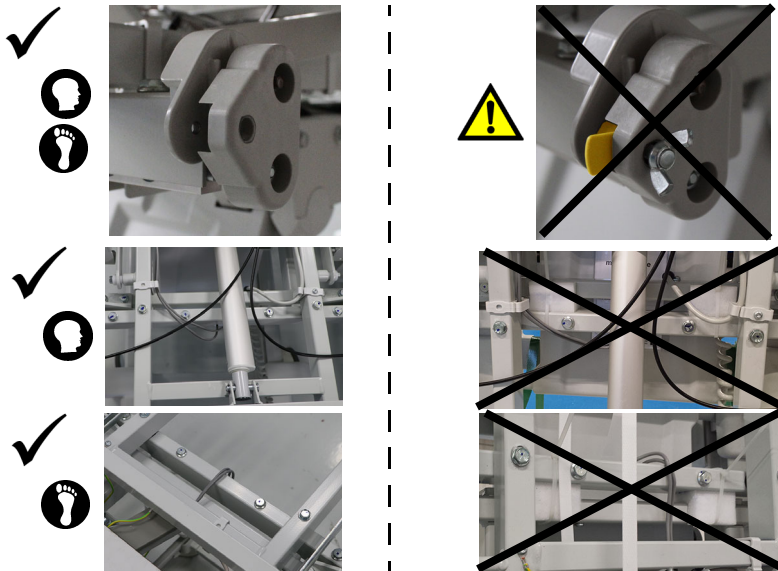
1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg az **Új Beteg (New Patient)** gombot.

i Ez a funkció törli az előzményeket, letiltja az különböző figyelmeztetéseket és végrehajtja a visszaállítás/tára műveletet.



Az ágy előkészítése a visszaállítás/tára művelethez* vagy az ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetést küldő rendszer* inicializálása

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy az ágy vízszintes felületen helyezkedik el és a keret vízszintes pozícióban van (+/-2°).
2. Ellenőrizze, hogy a mérőrendszer védelmére szolgáló szállítási ék eltávolításra került-e a foglalatából.



i A Hill-Rom javasolja a szállításhoz használt ékek megőrzését. A mérleg védelme érdekében az ékeket az ágy másik helyre vagy épületbe történő átmozgatásakor újra fel lehet használni.

3. Helyezze fel a matracot, a párnákat, a lepedőket és takarókat, valamint minden olyan tartozékot, amelynek az ágyon kell maradnia.

i Ezen kiegészítő tartozékok tömege a termék rendeltetési céljától és a páciens maximális súlyától függően nem haladhatja meg a 65 kg-ot vagy 45 kg-ot (lásd az „Műszaki jellemzők” című részt a 11. oldalon). Egyszerre csak legfeljebb 39 kg súly hozzáadása lehetséges.

4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a matrac vagy valamely tartozék nem érintkezik az ágy rögzített részeivel (különös tekintettel a hátrészre) és semmi sem gyakorol húzóerőt a fekvőfelület felett vagy alatt elhelyezett részekre (pl. tápkábel vagy pneumatikus matrac csövei). Szükség esetén vegye le a fejlemez.

Fejvég



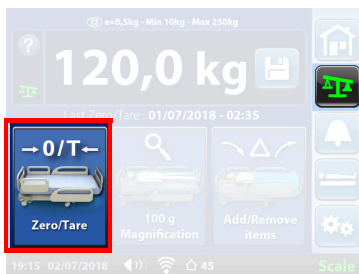
Helyes pozíció



Helytelen pozíció

Nullázás/Tára

1. Nyomja meg a **Mérleg (Scale)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Nullázás/Tára (Zero/Tare)** gombot.
3. Kövesse az utasításokat.
 - Ha visszaállításkor egy üzenet jelenik meg az ápolói grafikus kezelőfelületen, akkor annak megfelelően állítsa be az ágyat.



4. Nullázás/tára művelet végrehajtása:

- Törli a páciens súlykülönbségi adatait és alaphelyzetbe állítja a mérőrendszert.
- A képernyőn a 0,0 kg jelenik meg és a >0< jelzőfény világítani kezd, hogy jelezze a visszaállítás/tára művelet pontosságát.



A páciens mérése



A mérőrendszer a páciens súlyának és testtömegindexének kijelzésére szolgál. Ezt az adatot soha nem szabad önmagában felhasználni terápiás célra vagy a páciens létfontosságú paramétereinek megfigyelésére.

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a páciens az ágy közepén fekszik.
2. Nyomja meg a **Mérleg (Scale)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).



i A páciensre való tekintettel a súly megjelenítése 30 másodperc után megszűnik. Azonban lehetőség van a folyamatos megjelenítésre (lásd az „A páciens súlyának megjelenítése/elrejtése opciók beállítása” című részt a 54. oldalon).

i Ez az információ egy kompatibilis Wi-Fi rendszeren keresztül elküldhető az ügyeletes nővér számára.

Súlyeltérés és a páciens testtömegindexének (BMI) megjelenítése

A páciens testtömegindexének monitorozásához meg kell adni a páciens magasságát.

1. Nyomja meg a **Súlyeltérés (Weight variance)** gombot.
2. Nyomja meg a páciens magasságára vonatkozó gombot és adja meg a magasságot cm-ben.



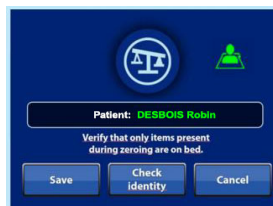
3. A képernyőn három érték jelenik meg:

- **Jelenlegi súly (Current Weight)**
- **Elmentett súly (Saved Weight)**
- **Súlyeltérés (Weight variance), Magasság (Size) és IMC (BMI)**



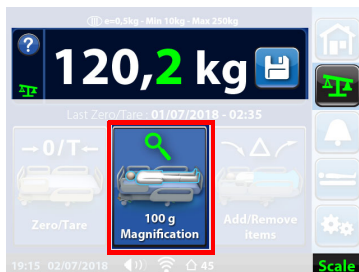
4. Nyomja meg a **Jelenlegi súly mentése (Saving Current Weight)** gombot és kövesse az utasításokat a súly előzményekben való elmentéséhez.
5. Ellenőrizd az információt és nyomd meg a **Mentés (Save)**.
6. Az elmentést követően a súly megjelenítésre kerül az **Elmentett súly (Saved Weight)** mezőben.

i Egyes speciális ápolói műveletek (pl. dialízis) folyamán a súlykülönbség folyamatosan megjeleníthető (lásd az „A páciens súlyának megjelenítése/elrejtése opciók beállítása” című részt a 54. oldalon).



Súly megjelenítése 100 g-os érzékenységgel

1. Nyomja meg a **Mérleg (Scale)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **100 g nagyítás (100g Magnification)** parancsot:
3. A súly megjelenítésre kerül 100 g-os érzékenységgel 5 másodpercen keresztül.



Tételek hozzáadása/eltávolítása az ágyhoz/ágyról

Ennek a funkciónak a segítségével az ápolók hozzáadhatnak/eltávolíthatnak tételeket az ágyhoz/ágyról anélkül, hogy módosulna a kijelzőn a súlyleolvasás.

Ha a páciens **nincs** az ágyban, használja a Nullázás / Tára funkciót a tételek hozzáadását/eltávolítását követően.

A funkció tárolja a páciens súlyát a memóriában, amíg az ágyhoz/ágyról hozzáadásra/eltávolításra kerülnek az adott tételek.

1. Az ápolói grafikus kezelőfelület főoldalán nyomja meg a **Mérleg (Scale)** gombot.
2. Nyomja meg a **Tételek hozzáadása/eltávolítása (Add/Remove Items)** gombot. Kövesse az utasításokat.



i A hozzáadott vagy eltávolított tételek listájának az ágyhoz közeli helyen való megjelenítése hasznosnak bizonyulhat a későbbiek során.

Mért/Nem mért részek

A mérőrendszer rendkívül érzékeny. A mérésleolvasás pontosabb, ha az ágy mért része (fekvőfelület, oldalrácsok, lábvég – lásd alább a mért részeket) nem érintkezik az ágy rögzített részével (fejvég, alvász és a különböző lehetséges tartozékok tápkábeli és csövei – lásd alább a nem mért részeket). A képernyőn megjelenő érték akkor is pontatlan lehet, ha egy tárgy csak egy kicsit is érintkezik az ágygal. Mérés közben szükség esetén vegye le a fejlemez.



A képernyő zöld színben jeleníti meg az ágy azon zónáit és részeit, amelyek bevonásra kerültek a mérésbe.

Ággyal együtt használt Accella™ Therapy matrac*

Az Accella™ Therapy egy terápiás matrac. Két üzemmóddal rendelkezik: folyamatos alacsony nyomású (CLP) és váltakozó alacsony nyomású (ALP) üzemmóddal, valamint mindkét üzemmódban állandó szabályozással rendelkezik az I-mmersion™ szenzor által.

i Ezt az eszközt, terápiás környezettől függően 40 és 185–215 kg közötti testsúlyú páciensek számára tervezték, és akár 160 kg-ig kínál terápiás előnyöket.

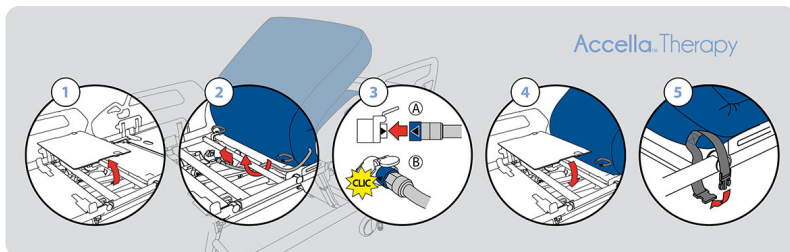
A jelen bekezdés az ággyal együtt használt Hill-Rom® 900 Accella™ matrac elhelyezését és a GCI™ felülettel való használatát mutatja be. A matracra vonatkozó további konkrét információkért lásd a matrac használati utasítását.

A matrac képernyőjének leírása (alapértelmezett üzemmód)

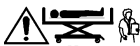


A matrac felhelyezése

1. Húzza ki az ágy tápkábelét a fali aljzatból.
2. Vegye ki a matracot az eredeti csomagolásából vagy a szállítótáskájából, majd helyezze az ágy fej felőli végéhez.
3. Csatolja ki a tartóhevedert és göngyölje ki a matracot.
4. Hajtsa kettőbe a fej felőli részénél.
5. Távolítsa el a deréktáji rész kemény felületét.
6. Csatlakoztassa a kábelt a címkén bemutatott módon.



7. Csatlakoztassa a csatlakozódugót az ágy csatlakozójához (a helyére kell pattannia).
8. Helyezze fel a deréktáji rész kemény felületét.
9. A pántok segítségével rögzítse a matracot a keret közepére.
10. Állítsa be a pántok hosszát.
11. Hajtsa ki a matracot.
12. Hajtsa vissza a behajtható matraccilincset (lásd az „Behajtható matraccilincs” című részt a 22. oldalon)
13. Nyissa fel a fedelet a fej felőli részen, és ellenőrizze a leengedő dugó megfelelő megszorítását.
14. Csatlakoztassa az ágy tápkábelét a fali aljzathoz.



Ellenőrizze, hogy az eszköz megfelelően került felhelyezésre és rögzítésre, megfelelően a fekvőfelület közepén helyezkedik el, és biztonságosan rögzítésre került a lábvégen található lemezhez, hogy olyan helyek ne jöjjenek létre, ahová bármi beszorulhat. Ezt követően ellenőrizze az ágy fej felőli részénél lévő helyet (lásd az „Fejvég” című részt a 45. oldalon).

A matrac aktiválása

1. Gondoskodjon a matrac megfelelő felhelyezéséről. (lásd az „A matrac felhelyezése” című részt a 48. oldalon).
2. Nyomja meg a **Matrac (Mattress)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
3. Nyomja meg az **Indítás (Start)** gombot.
4. A matrac inicializálási üzemmódra vált. 20 perc múlva egy hangjelzés lesz hallható, amely a matrac működését jelzi.
5. A matrac **ON (ON)** állapotra vált az alapértelmezett üzemmódban. Az **ALP (ALP)** és az **MCM (MCM)** aktív.



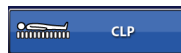
Terápiás üzemmód

Folyamatos alacsony nyomású (CLP) üzemmód

Az üzemmód kiválasztásához nyomja meg a **CLP (CLP)** gombot.

A megfelelő vezérlő zöld színre vált.

A páciens optimális alacsony nyomáson kerül tartásra, amelyet az I-mmersion™ szenzor irányít.



Váltakozó alacsony nyomású (ALP) üzemmód

Az üzemmód kiválasztásához nyomja meg az **ALP (ALP)** gombot.

A megfelelő vezérlő zöld színre vált.

A páciens optimális alacsony nyomáson kerül tartásra, amelyet az I-mmersion™ szenzor irányít. A párnák felváltva engednek le egy kb. 10 percg tartó teljes ciklusban.



A terápiás üzemmódok nem működnek, ha az ágy akkumulátoros üzemmódra vált.

Maximális felfújási üzemmód (P-Max)

Az üzemmód kiválasztásához nyomja meg a **P-Max (P-Max)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen, vagy röviden nyomja meg az ápolói billentyűzeten található Boost™ gombot.

A megfelelő vezérlő zöld színre vált.

20 perc elteltével a rendszer automatikusan visszatér az eredeti terápiás üzemmódba, hogy csökkentse a nem terápiás üzemmódokban fellépő kockázatokat.



i A P-Max üzemmód aktiválását követően a **P-Max (P-Max)**, **ALP (ALP)** vagy a **CLP (CLP)** gomb megnyomásával visszaléphet az előzőleg kiválasztott terápiás üzemmódba.

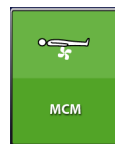


Ha az ágy akkumulátoros üzemmódba vált, amikor a matrac P-Max üzemmódban van, az utóbbi folyamatosan aktív marad. Ebben az esetben az ágyat hálózati tápellátásra kell csatlakoztatni a matrac terápiás üzemmódba való visszaállításához. A P-Max üzemmód hosszabb ideig való aktív tartása kényelmetlen lehet a páciens számára.

MCM™*

Ha az Accella™ Therapy rendszert bekapcsolják, a mikroklíma kezelési rendszer automatikusan aktiválásra kerül. A megfelelő vezérlő zöld színre vált.

Az **MCM (MCM)** gombbal tiltható le.

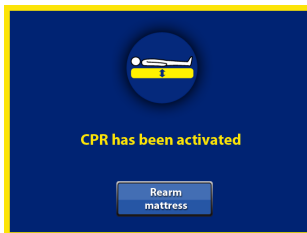


CPR (kardiopulmonális újraélesztés)

Az ápolói billentyűzetén található CPR gomb vagy az állítható hátrész karjának megnyomása aktiválja a CPR funkciót.

A leengedés kb. 30 másodpercet vesz igénybe.

A matrac normál üzemelésének visszaállításához nyomja meg a **Matrac visszakapcsolása (Rearm Mattress)** gombot.



i A matrac CPR funkciója csak akkor működik, ha a matrac aktív, a matrac akkumulátorra pedig teljesen fel van töltve (az akkumulátor feltöltése 24 órát vesz igénybe).

Szállítási üzemmód

Az ágy áthelyezésekor a matrac szállítási üzemmódra (akkumulátoros üzemmód) vált.




Ha az ágy akkumulátoros üzemmódra vált:

- A terápiás üzemmódok nem működnek.
- Ha a matrac P-Max üzemmódban van, a matrac folyamatosan aktív marad.
- A tartalék akkumulátor 2 óráig tartja aktívan a CPR funkciót. Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, az ágyat a hálózati tápellátásra kell csatlakoztatni és legalább 24 órán keresztül csatlakoztatva kell hagyni az akkumulátor teljes feltöltése érdekében. Ellenkező esetben a CPR funkció működése nem garantált.
- Rendszeresen megszólal egy hangjelzés, amely azt jelzi, hogy az üzemmódok nem aktívak.
- Ha egy beteg, akinek a súlya közel van a biztonságos emelési terhelés felső határához (SWL), kilép az ágyból, a matrac belső nyomása hirtelen csökkenhet, ami alacsony biztonsági nyomást vagy hibajelzést eredményezhet. Ebben az esetben a rendszer alaphelyzetbe állításához csatlakozzon újra a fő tápegységhez.

A matrac leengedése

A matrac leállítás nélkül ideiglenesen leengedhető.

1. Nyomja meg a **Matrac (Mattress)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Leengedés (Deflate)** gombot.
3. A megfelelő vezérlő zöld színre vált.
4. A leengedés üzemmód letiltásához nyomja meg a **Leengedés (Deflate)** vagy a **Boost™** gombot.
5. A matrac inicializálási üzemmódra vált.




MEGJEGYZÉS:

20 perc elteltével a rendszer automatikusan visszatér az eredeti terápiás üzemmódba, hogy csökkentse a nem terápiás üzemmódokban fellépő kockázatokat.

A matrac leállítása

A matrac leállításához:

1. Nyomja meg a **Matrac (Mattress)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Megállít. (Stop)** gombot.
3. A matrac körülbelül 1 percen belül enged le.
4. A hangjelzés azt jelzi, hogy a matrac leválasztható.
5. Ellenőrizze, hogy a matrac leállításra került.



MEGJEGYZÉS:

Ha a matrac a megfelelő leállítási eljárás figyelmen kívül hagyásával kerül leválasztásra, a matrac hibamódba lép.

A matrac leválasztása és tárolása

1. Ellenőrizze, hogy a matrac megfelelően leállításra került (lásd az „A matrac leállítása” című részt a 52. oldalon).
2. Húzza ki az ágy tápkábelét a fali aljzatból.
3. Nyissa ki a fej felőli cipzárt. Csavarozza le a leengedő dugót.
4. Csatolja ki a matracot az ágyhoz rögzítő pántokat.
5. Hajtsa kettőbe a fej felőli végénél.
6. Távolítsa el a deréktáji rész kemény felületét.
7. Válassza le a csatlakozót az ágy csatlakozójáról.
8. Távolítsa el a kábelt.
9. Helyezze fel a deréktáji rész kemény felületét.
10. Hajtsa ki a matracot.
11. Az ágy láb felőli végéből indulva lassan göngyölje fel a matracot, hogy a maradék levegő eltávolításra kerüljön.
12. Zárja le a leengedő dugót és zárja be a cipzárt.
13. Helyezze vissza a tartóhevedert a helyére.
14. Helyezze a felgöngyölt matracot a műanyag csomagolásába.
15. Tárolja a matracot az eredeti csomagolásában vagy szállítótáskában.


Beállítások




A nyelv kiválasztása

Az ágy a rendeltetési ország szerint kerül konfigurálásra. Ebben a menüben beállíthatja az ápolói grafikus kezelőfelület nyelvét.




1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Beállítások (Settings)** gombot.
3. Nyomja meg a **Nyelv (Language)** gombot és válassza ki a nyelvet.
4. A megerősítéshez nyomja meg a **Bezárás (Close)** gombot.


A dátum és az idő beállítása

 *Ebben a menüben módosíthatja az ágyon megjelenített dátum és idő formátumát. Továbbá beállíthatja az időt, például amikor az órákat előre vagy vissza kell állítani (nyári időszámítás).*




1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Beállítások (Settings)** gombot.
3. Nyomja meg a **Dátum / Óra (Date / Time) gombot.**
4. Válassza ki a dátum formátumát és a nyilak segítségével állítsa be az időt.
5. A megerősítéshez nyomja meg a **Mentés (Save)** gombot.

A figyelmeztetés hangerejének beállítása

1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Beállítások (Settings)** gombot.
3. Nyomja meg a **Hangerő (Volume) gombot.**
4. A + és - gombok segítségével állítsa be a hangerőt.
5. A megerősítéshez nyomja meg a **Mentés (Save)** gombot.




A figyelmeztetés felfüggesztési üzemmód időtartamának beállítása

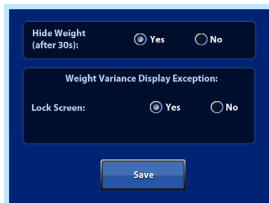
1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Beállítások (Settings)** gombot.
3. Nyomja meg a **Felfüggesztési üzemmód időtartama (Suspend Mode Duration) gombot.**
4. Válassza ki az időtartamot.
5. A megerősítéshez nyomja meg a **Mentés (Save)** gombot.




A páciens súlyának megjelenítése/elrejtése opciók beállítása





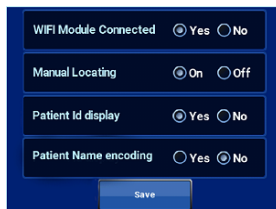
1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Beállítások (Settings)** gombot.
3. Nyomja meg a **Súly kijelzése (Weight Display) gombot.**
4. Válassza ki a beállítások egyikét.
5. A megerősítéshez nyomja meg a **Mentés (Save)** gombot.



A Wifi (Wifi) kiválasztások/opciók beállítása

 Ez a menü a Wi-Fi, a kézi helymeghatározás és a betegazonosító megjelenítésének be- vagy kikapcsolására szolgál

1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Technikus hozzáfér.-hez (Technician Access)** gombot.
3. Űsse be a 9004-es kódszámot és hagyja jóvá az **OK**, vagyis a Minden Rendben gomb megnyomásával.
4. Nyomja meg a **Wifi (Wifi)** gombot. 
5. Válassza ki az aktiválandó vagy deaktiválandó funkciókat az Igen vagy a Nem kiválasztásával.
6. Nyomja meg a **Mentés (Save)** gombot a választása jóváhagyásához.



MEGJEGYZÉS:


A „Kézi keresés” és a „Betegazonosító kijelzése” funkció csak a Hillrom™ Digital Health Gateway vagyis Digitális egészségügyi átjáró esetében érvényes..

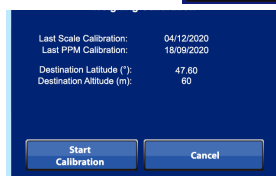
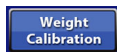
MEGJEGYZÉS:

Az automatikus helymeghatározás elvégzéséhez a Kézi helymeghatározás funkciónak kikapcsolt állapotban kell lennie.

Szélesség/magasság információ

 Ez a menü a szélességi és magassági információk elérésére szolgál.

1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Technikus hozzáfér.-hez (Technician Access)** gombot.
3. Űsse be a 9004-es kódszámot és hagyja jóvá az **OK**, vagyis a Minden Rendben gomb megnyomásával.
4. Nyomja meg a **Weight Calibration** gombot.
5. Nyomja meg **Törlés (Cancel)** gombot.




Hibakódok

Az ágy vagy a matrac* egyik funkciójának meghibásodása esetén a rendszer egy hibakódot generál. Az ilyen kódok és az előzmények listája megjelenik az ápolói grafikus felület képernyőjén.

Hiba esetén a hibához tartozó kód megjelenik a képernyőn.

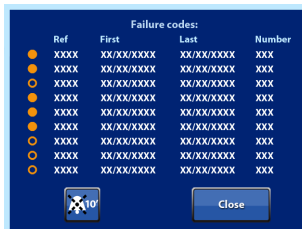
A kódok listájának megtekintéséhez:

1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Hibakódok (Failure Codes)** gombot.
3. Várja meg a kódok megjelenését, majd nyomja meg a **Bezárás (Close)** gombot.
4. A kódok és az előzmények megjelennek az ápolói grafikus felület képernyőjén.

MEGJEGYZÉS:

Az Accella™ Therapy matrac meghibásodása esetén a hibakódokat tartalmazó képernyőn egy gomb áll rendelkezésre a figyelmeztetés 10 percre való szüneteltetéséhez.

A kódok listáját, leírását és a hozzájuk tartozó megoldásokat az ágy vagy a matrac szervizkönyve tartalmazza. A 1XXX számjegyű kódok a matrachoz tartoznak.



Wi-Fi kapcsolat

Amikor az ágy csatlakoztatva és helye meg van határozva akkor az Wi-Fi-n keresztül küldi az adatokat, azaz

A Wi-Fi kapcsolaton küldhető információk listája

i A lekért információk a kórház kommunikációs rendszerétől függenek. A lista az ágy verziójától függően eltérő lehet.

- Az ágy azonosítása: UDI-szám (Egyedi azonosító szám)
- Fékpedál pozíciója: fék behúzva/fék nincs behúzva
- Az ágy alsó pozícióban állapot jelzőfénye
- Félhosszú oldalrács zárva/feloldva
- Páciens az ágyban^{ab}
- A hátrész dőlésszöge
- Az állítható hátrész dőlésszögére vonatkozó figyelmeztetés
- Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések
- A beteg súlyát, dátummal és időponttal
- Hibakódok
- „Az alvási felület szögét”^b
- „Funkció kizárva állapot” meglétét^b
- Újraélesztési állapotot CPR^b
- Mérleg visszaállítás figyelmeztetést^b
- Utoljára használt mérleg funkciót^b
- Ágy akku feltöltöttségi szintjét^b

a. a SmartSync™ alapján.

b. a Hillrom™ Digital Health Gateway által.

Kombinált matracal

- A matrac akkumulátorának töltöttségi szintje^a
- ON/OFF mode Be/Kikapcsolás^a
- Current therapeutic mode azaz a Jelenlegi gyógykezelési üzemmód^a
- MCM / Medicare Carrier Manual/Beteg gondozási kézikönyv üzemmód^a
- P-Max mode status^a
- Deflate mode status Leeresztett állapot^a
- Mattress error codes Matrac hibakódok^a

a. a Hillrom™ Digital Health Gateway alapján







MEGJEGYZÉS:

A Hill-Rom nem vállal felelősséget a Wi-Fi kapcsolaton keresztül küldött információkért. Az orvosi döntéseket az ágyon, a beépített eszközök által megjelenített információk és figyelmeztetések alapján kell meghozni.

MEGJEGYZÉS:

Ha az ágyat kiviszik a szobából (akkumulátoros üzemmód), akkor a Wi-Fi kikapcsol, és az ágy nem küld több információt a létesítmény kommunikációs rendszerébe.

A Klinikai összképen/GCI-n lévő Wi-Fi csatlakozási információk jelentése

	A Wi-Fi ki van kapcsolva
	A Wi-Fi be van kapcsolva de gyenge a wifi jel
	A Wi-Fi be van kapcsolva, közepes erősségű wifi jellel
	A Wi-Fi be van kapcsolva, erős a wifi jel
	Az ágy megtalálva
	Az ágy megtalálva, a beteg azonosítva



Ha az ágy akkumulátor üzemmódra vált, akkor már nincs a wifi hálózathoz hozzáférése, de 3 percig (SmartCare™) vagy 1 percig (Hillrom™ Digital Health Gateway). még csatlakoztatva marad. Ezen idő elteltével már újra kell kezdeni egy új megbízással

MEGJEGYZÉS:

"Az ágyat sajátkezűleg a Hillrom™ Digital Health Gateway rendszer segítségével lehet elhelyezni."

ⓘ Ha a Wi-Fi funkció nem volt aktiválva az ágy első használatakor, akkor a kapcsolódás nem lehetséges. Ebben az esetben a probléma megoldása érdekében vegye fel a kapcsolatot a kommunikációs rendszer szállítójával.

SmartCare™ rendszer*

A SmartCare™ rendszer (a Télécom Santé által kifejlesztett MediaScreen megoldás) információt küld az ápolószemélyzetnek (lásd „A wifikapcsolaton keresztül küldhető információk listája” című részt a 65. oldalon). A rendszer használatával kapcsolatos részletesebb információkért tájékozódjon a SmartCare™ rendszer használati utasításában.

Jellemzők	Érték
Frekvenciatartomány, amelyben a rádió-berendezés működik	2.4 GHz-es csatorna 1-től 13-ig
A frekvenciatartományon belüli maximálisan átvitt rádiófrekvencia-teljesítmény, amelyben a rádió-berendezés működik	<13 dBm

1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Wifi (Wifi)** gombot. 
3. Válassza ki a hálózatot.
4. Nyomja meg a  gombot a Wi-Fi kapcsolat aktiválásához.
5. A Wi-Fi kapcsolat aktív 
6. Az ágy párosításához és csatlakoztatásához kövesse az információs rendszer szolgáltatójának utasításait

NaviCare® rendszer*

A NaviCare® rendszer a Hillrom™ ágyak és matracok csatlakoztatására és ellenőrzésére szolgál. Figyelmeztetéseket küld az ápolók számára. A rendszer használatával kapcsolatos részletesebb információkért tájékozódjon a NaviCare® rendszer használati utasításában.

SmartSync™ rendszer* or Hillrom™ Digital Health Gateway

A Hill-Rom SmartSync™ csatlakozási rendszer vagy a Hillrom™ Digital Health Gateway lehetővé teszi a gondozók számára, hogy információkat kapjanak a gondozottakról (lásd az „A Wi-Fi kapcsolaton küldhető információk listája” című részt a 55. oldalon). A rendszer használatáról részletesebb információkat a SmartSync™ vagy a Hillrom™ Digital Health Gateway felhasználói útmutatójában talál.

Jellemzők	Érték	
Frekvenciatartomány, amelyben a rádió-berendezés működik	2,4 GHz	5 GHz
A frekvenciatartományon belüli maximálisan átvitt rádiófrekvencia-teljesítmény, amelyben a rádióberendezés működik	<17 dBm	<20 dBm

Wi-Fi Csatlakozási Modul (WCM) identifikáció - AD315A

ON/OFF
Be / Ki
Gomb



ON/OFF
Jelzőfény

Wi-Fi
jelzőfény

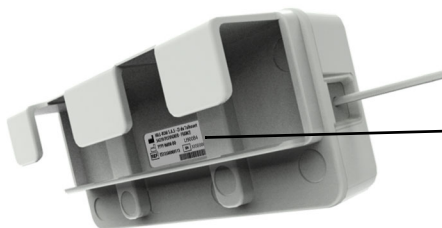
Szerver-csatlakozási
jelzőfény

Ágy lokációs
jelzőfény

i Az MCW modul csak a Hill-Rom® 900 Accella™ CS900B41XXXXX, CS900B4FXXXXX és CS900B4GXXXXX modelleken érhető el.

Identifikáció

Az WCM modul AD315A** modelljének azonosításához szükséges sorozatszám - SN (XXSEXXXXX) és a gyártás dátuma a modul hátán lévő azonosító címkén található.



- REF: ET315AXXXXXXX; ET315 = WCM modul; A = Verzió; XXXXXXX= egy egyedi 7-jegyű számkód, a konfigurációnak megfelelően.

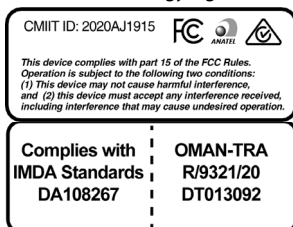
A WCM/Web content management/ Az internetes tartalom modul elhelyezése/ pozicionálása

Telepítéskor vagy tisztítás után (ha el volt távolítva egy időre) az egységet a tervezett helyre kell helyezni, figyelembe véve a kábelvezetést, úgy hogy:

- fenntartsa a wifi teljesítményszintet,
- ne zavarja a skála működését,
- elkerüljék az új befogási területek létrehozását.

Kapcsolati adatok


Ezen adatok az egység oldalán lévő címkén találhatóak.



i A készülék megfelel az FCC szabályzatának 15. részében foglaltaknak. A működésének az alábbi két feltétele van: (1) A készülék nem okozhat káros interferenciát és (2) a készüléknek tudnia kell fogadni bármely kapott interferenciát - beleértve a nem kívánt működést okozókat is.

Üzembe helyezés

1. **Initialization:** azaz Elindítás Amikor a készülék csatlakozik az interfész műszerfalához, az **ON/OFF** azaz a Ki/Bekapcsolási jelzőfény pirosan világít, a többi jelzőfény pedig körülbelül 8 másodpercig még nem kapcsol be.
2. Az **ON/OFF** jelzőfény pirosan világít, a többi jelzőfény pedig pirosan, majd zölden villog, aztán kialszik s ez így meg tovább az elindítási ciklusban.
3. Az ágy felismeri a készüléket Az **ON/OFF** jelzőfény piros, a többi lámpa nem világít.
4. Kapcsolódás a drótnélküli hálózathoz Nyomja meg az **ON/OFF** gombot. Az **ON/OFF** fénye zöldre vált, míg a többi fény pirosban marad.
5. Az MCW vagyis a Monitoring and Control Workstation azaz a Megfigyelő és vezérlő munkaállomás/MVM wifi konfigurálása Az eszköz aktiválásához frissíteni kell az MVM Wi-Fi beállításait. Ehhez használja a Hill-Rom LI900B4 Tool eszközszoftvert (lásd a 209584-es kézikönyvet).

 A műveletet csak arra képzett és engedélyezett személyek végezhetik el.


Használat

WCM üzembe helyezése


1. Nyomja meg az **ON/OFF** gombot.
2. Az **ON/OFF** jelzőfény zöldre vált
3. Csatlakozás a létesítmény Wi-Fi hálózatához: a **Wi-Fi** jelzőfény zöldre vált.
4. Csatlakozás a szerverhálózathoz: Aszerver csatlakozási jelzőfény zöldre vált.
5. Az ágy lokációja: Az Ágy Lokációs jelzőfény zöldre vált.

MEGJEGYZÉS:

Az ágy elhelyezése automatikusan észlelődik, ha a SmartSync™-hez csatlakozik, és manuálisan, ha a Hillrom™ Digital Health Gateway-hez csatlakozik.

 Az ágy ezután továbbítani tudja az adatokat a létesítmény kommunikációs rendszerének, így egy bizonyos szobában található, illetve a szobához társítható.

 Ha az ágyat kiviszik a szobából (akku üzemmódban), a WCM kikapcsolódik.

 Újracsatlakoztatás után, ellenőrizze, hogy minden jelzőfény zöld-e. Ha a lokációs jelzőfény vörös marad, nézze meg, hogy van-e nyomkövető rendszer a szobában és működik-e.



A Wi-Fi rendszer nem helyettesíti az ágy által generált látható és hallható figyelmeztetéseket. A karbantartók vegyék figyelembe ezen helyi figyelmeztetéseket és az ágy jelzéseit is a döntéshozatalukkor.

A WCM leállítása

1. Nyomja meg az **ON/OFF** gombot.
2. Az **ON/OFF** jelzőfény vörös, a többi ki van kapcsolva.


Az ágy elhelyezésének sajátkezü észlelése a Klinikai Összkép/GCI™ segítségével

Wi-Fi állapot

A Wi-Fi kapcsolat állapota a Klinikai Összkép/GCI™ különféle képernyőinek alján jelenik meg. További részletekért lásd 56. oldalon lévő „A Klinikai összképen/GCI-n lévő Wi-Fi csatlakozási információk jelentése” című .



A Wi-Fi menüre váltáshoz:

- Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)** gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
- Ezután nyomja meg a **Konnektivit. (Connectivity)** gombot. 

vagy

- Nyomja meg a Wi-Fi és a helyinformációk állapotsorát..





Ágyelhelyezési eljárás

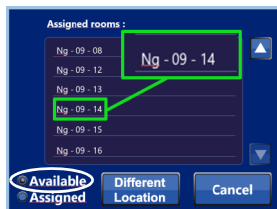
- ⓘ Ellenőrizd hogy a kézi elhelyezés üzemmód aktív-e (lásd az „A Wifi (Wifi) kiválasztások/opciók beállítása” című részt a 54. oldalon). Csak a Hillrom™ Digital Health Gateway ra vonatkozik.



Ha az ágyak helyének azonosítására használt emeletek szerinti elrendezés olyan mértékben módosul, hogy a szobaszámok megváltoznak, akkor a szobákhoz kapcsolódó ágyak már nem lesznek megtalálhatók. Ebben az esetben új helymeghatározási eljárásra van szükség.

1. A wifi nem aktív:
 - a. Nyomja meg a gombot  a Wi-Fi kapcsolat bekapcsolásához.
 - b. A wifi kapcsolat aktíválódott . Várjon a kiszolgálóval/szerverrel való csatlakozásra
2. A wifi aktív és ehhez a kiszolgálóhoz csatlakozik:
 - a. Nyomja meg a **Keresse meg (Locate)** gombot.

b. Válassza ki a helyiség elhelyezkedését a létesítményben (legfeljebb négy szintig, beleértve a szobát ,helyiséget, pl. Épület, kórterem stb.).



c. Válassza ki a szoba számát (pl. Ng-09-14) vagy egy másik helyet a **Különböző hely Más hely (Different Location)** megnyomásával.

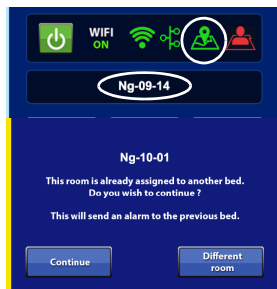
d. Ha a helyiség még nincs társítva egy **Szabad (Available)**, ággal, akkor a helymeghatározási folyamat megkeresi a kiválasztott szobát (villog).



e. A szerver azonosította a szobát, és megjelenik a szoba száma.

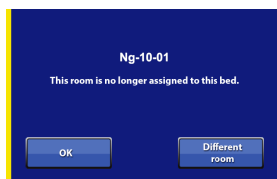


f. Ha a szobához már társul egy **Hozzárendelt (Assigned)**, ágy, egy képernyő nyílik meg.



g. A választás megerősítéséhez nyomja meg a **Folytatás (Continue)** gombot, és azzal elindul a hozzárendelési folyamat.


h. Ezután a rendszer tájékoztatja a korábban kijelölt ágyat.



A beteg azonosítójának hozzárendelése az ágyhoz.

❗ Ellenőrizd hogy a „Betegazonosító kijelzés” mód aktíválva van (lásd az „A Wifi (Wifi) kiválasztások/opciók beállítása” című részt a 54. oldalon). Csak a Hillrom™ Digital Health Gateway-ra érvényes.

❗ Ez az eljárás csak akkor lehetséges, ha a következő három feltétel teljesül: az ágy megtalálható, a szerver javasolja a beteg nevét erre a szobára, és a beteg az ágyban van.

1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).



aztán nyomja meg a **Konnektivit.**

(Connectivity)

vagy

gombot Nyomja meg a Wi-Fi állapotstort és az elhelyezkedési információt



2. Nyomja meg az **Személyaz. ellenőrz. (Check identity)** gombot.
3. Ha a beteg személyazonosítása helyes, erősítse meg az **igen (Yes)** gomb megnyomásával.

i A születési dátum mindig megjelenik, vagy csak akkor adható meg, amikor a személyazonosságot először megerősítik, ha a Beteg nevének kódolása, azaz a „Patient Name Encoding” funkció aktív (lásd az „A Wifi (Wifi) kiválasztások/opciók beállítása” című részt a 54. oldalon).

4. A beteg személyét ezután társítják az ágygal.

MEGJEGYZÉS:

A beteg neve / születési dátuma automatikusan ellenőrizetlen állapotba kerül, ha az ágy akkumulátoros üzemmódban van, vagy ha a beteg több mint 24 órája elhagyta az ágyat.

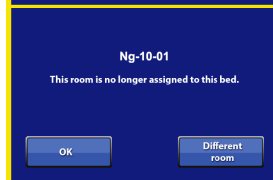
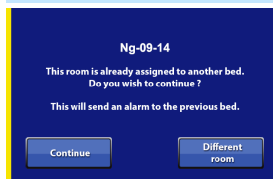
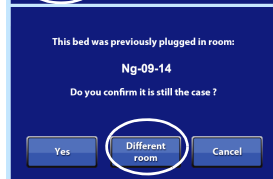
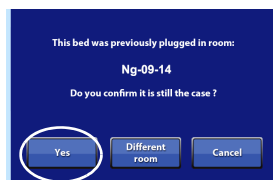
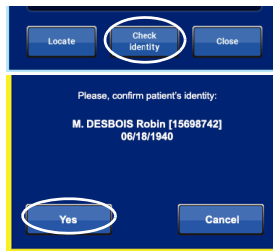
Az ágy mozgatása

Az ágy kivitele a szobából kevesebb mint 1 percre






Ebben az esetben az ágy automatikusan visszacsatlakozik ugyanarra a szobára amelyikben volt.


Az ágy kivitele a szobából több mint 1 percre

1. Visszatérés ugyanabba a szobába:
 - a. Az ágy képernyőjén látható az a szoba, ahol korábban az ágy volt.
 - b. Nyomd meg az **igen (Yes)** gombot jóváhagyás végett.
1. Áthelyezés egy másik szobába:
 - a. Az ágy képernyőjén látható az a szoba, ahol korábban az ágy volt.
 - b. Nyomja meg az **Más szoba (Different Room)** gombot egy másik szoba kiválasztásához.
 - c. Válassza ki az új szobát a listából.
 - d. Ha a szobához már **Hozzárendelt (Assigned)**, egy ágyat, akkor egy képernyő nyílik meg.
 - e. A választás megerősítéséhez nyomja meg a **Folytatás (Continue)** gombot, és elindul a hozzárendelési folyamat.
 - f. Ezután a rendszer tájékoztatja a korábban kijelölt ágyat.




A Wi-Fi kapcsolatprofilok kezelése

1. Nyomja meg a **Paraméterek (Parameters)**  gombot az ápolói grafikus kezelőfelületen (GCI).
2. Nyomja meg a **Technikus hozzáfér.-hez (Technician Access)** gombot. 
3. Üsse be a 9004-es kódszámot és hagyja jóvá az **OK**, vagyis a Minden Rendben gomb megnyomásával.
4. Nyomja meg a **Wi-Fi profil kezelése (Wifi Profile Management)** gombot. 
5. Ellenőrizd hogy a Wi-Fi kapcsolat élő-e. Aktiváld ha szükséges.  


 Két konfigurálási módozat van Beolvasásos és kézi

Konfigurálás a beolvasás „Scan” módban

1. Nyomja meg a **Hálózatok beolvasása (Scan networks)**. 
2. Válasszon ki egy profilt a listából
3. Adja meg a paramétereket.
 - a. Név (Name)
 - b. Szolgáltatáskészlet-azonosító/SSID
 - c. Biztonság típusa (Sec Type)
 - d. Belépési azonosítás típusa
 - e. Eap típusa (Eap Type)
 - f. Felhasználónév (User name)
 - g. Jelszó (Password)



Profile Details	
(a) Name:	Name Wifi 0
(b) SSID	SecType (c) NO-SECURITY
(d) Auth Type	Eap Type (e) LEAP
(f) User Name	Password (g) PasswordPSK Wifi 0
UserName0	
Save	Scan
	Cancel

 **Információ a karakterek maximális számáról:**

- Name: 32 karakter/jel.
 - SSID: 32 karakter/jel.
 - User name: 32 karakter/jel.
 - Password: 64 karakter/jel.
4. Nyomja meg a **Mentés (Save)** gombot, hogy elmentse a beállításokat

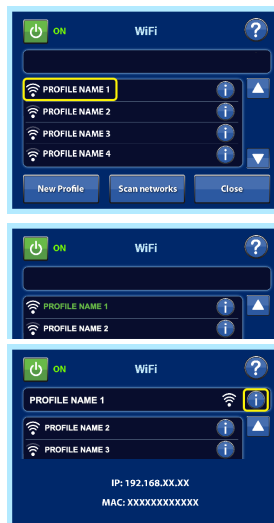
Konfigurálás „Kézi” módban

1. Nyomja meg az **Új profil (New Profile)** gombot.
2. Adja meg a paramétereket ugyanúgy, mint a Beolvasás/Szkennelés módhoz.
3. Nyomja meg a **Mentés (Save)** gombot, hogy elmentse a beállításokat.

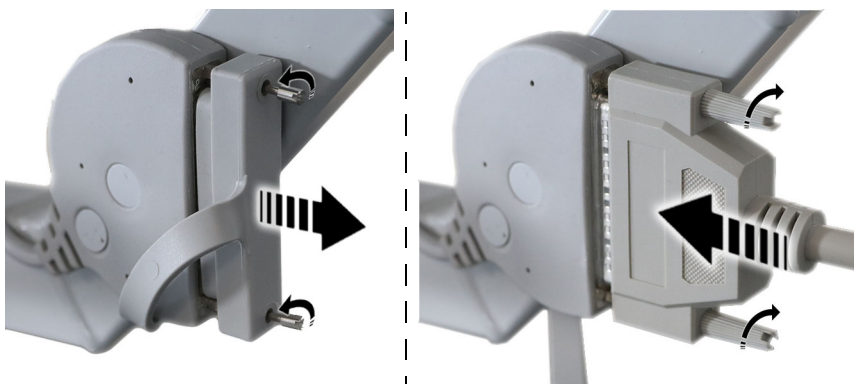


Profil aktiválása

1. Válasszon ki egy profilt a listából (pl. 1. PROFILNÉV).
2. A profil zöldre vált.
3. A profil aktív.
4. Ellenőrizze a Wi-Fi cím adatait (IP és MAC) az információ ikonra kattintva.



Kommunikációs kábel





A páciens biztonsága

Oldalrácsok

A Hill-Rom® 900 Accella™ ágy beépített félhosszú oldalrácsokkal van felszerelve.



Az oldalrács megemlése, süllyesztése, kihajtása vagy behajtása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy nincsen semmilyen akadály (páciens végtagja, tárgyak, tartozékok stb.), amely megakadályozná ezekben a műveleteknek az elvégzését. Ezek célja nem a páciens leszorítása vagy mozgásképtelenné tétele. Az oldalrácsokhoz nem szabad leszorító hevedereket vagy más eszközöket erősíteni.



Értékelje a pácienseket a beszorulási kockázat tekintetében a protokoll szerint, és ennek megfelelően felügyelje a pácienseket. Ügyeljen rá, hogy megemelt állásban teljesen be legyenek reteszelve az oldalrácsok.



Az oldalrácsok célja, hogy jelezze a páciensnek az ágy szélét. Nem használhatók a páciens rögzítésére. Indokolt esetben a Hill-Rom azt ajánlja, hogy az orvosi személyzet határozza meg a megfelelő módszereket annak biztosításához, hogy a páciens állandó megfigyelés nélkül biztonságosan az ágyban maradjon.



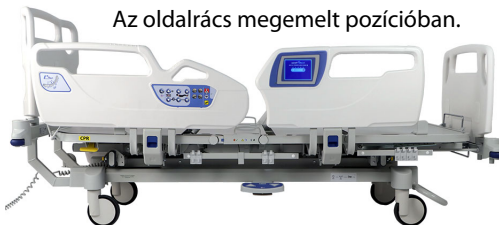
Ne helyezzen tartozékokat (lélegeztető vagy más orvosi eszközöket) az oldalrácsra oly módon, hogy azok akadályozzák az oldalrács mozgását, amikor vészhelyzetben hozzá kell férni a pácienshez. Az oldalrácsokat a felhasználói kézikönyv utasításai szerint kell kezelni.

Teljesen felemelt és rögzített állapotban az oldalrácsok célja, hogy segítsenek csökkenteni az esés kockázatát.

Az oldalrács alacsony pozícióban.



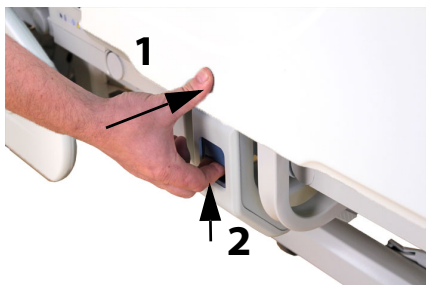
Az oldalrács megemelt pozícióban.



A félhosszú oldalrács megemelése



A félhosszú oldalrács lesüllyesztése

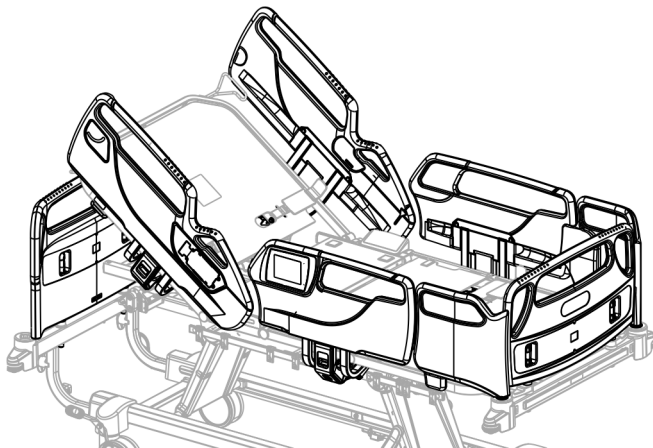


Félhosszú oldalrács pozíciójelzője*

A félhosszú oldalrácsokat szenzorokkal lehet ellátni a megemelt vagy leeresztett állás jelzéséhez.

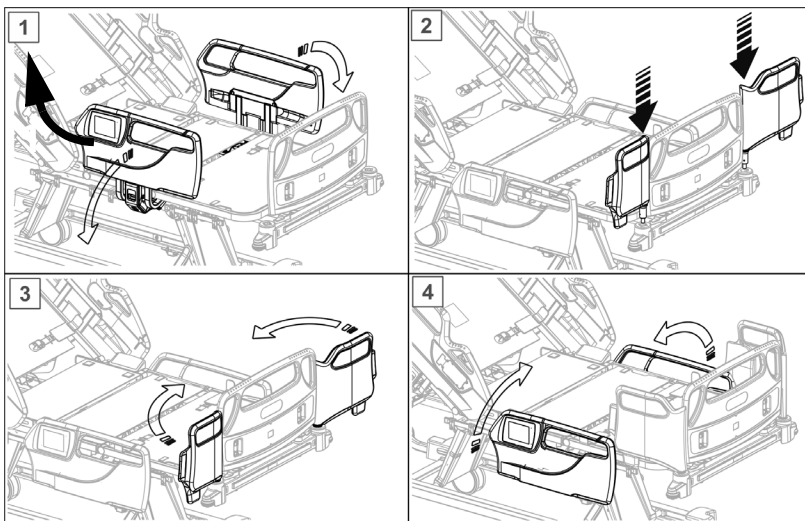
Ez az információ továbbítható az ügyeletes nővér számára, ha az ágy egy kompatibilis információs rendszeren keresztül csatlakozik a kórház hálózatához.

Lábrés-panel (AD288A)**



Annak a kockázatnak a csökkentése érdekében, hogy a páciens az ágy lábánál lévő félhosszú oldalrácsok és a lábpanel közötti résen kinyújthassa a lábát, a rés elzárására a Hill-Rom két levehető panelt tartalmazó készletet fejlesztett ki, minden oldalra egyet.

A panelek felhelyezése





A panelek célja nem a páciens leszorítása vagy mozgásképtelenné tétele.



Ellenőrizze a panelek megfelelő rögzítését.



Az arra feljogosított orvosi személyzetnek mérlegelnie kell az oldalrácsok alkalmazását a páciens egészségi és viselkedési állapotától függően egy olyan protokoll szerint, amely előírja, hogy milyen esetben és mikor használhatók a panelek.



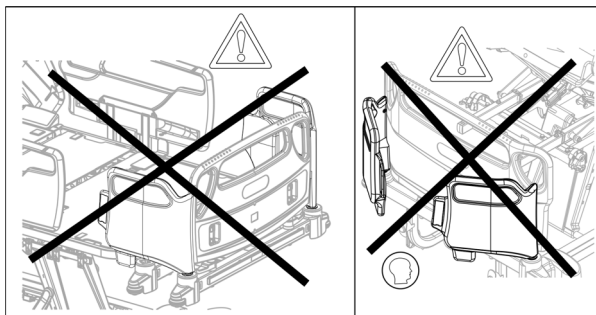
Ezek nem kapaszkodó fogantyúk. Ne támaszkodjon rájuk.

Ne használja, amikor a toldalék ki van húzva.

Ne használja Afssaps félhosszú oldalrácsokkal.

Ne használja AD271A és AD272A oldalrácsokkal.

Ne tárolja az ágy fej felőli részén, használaton kívül távolítsa el az ágy láb felőli részéről.

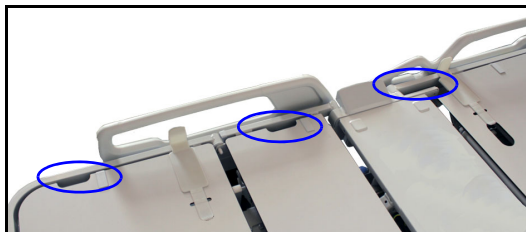


Illesztések a leszorító hevederekhez¹



A leszorító hevedereket csak az ágy e célra biztosított részeihez csatlakoztassa (az oldalrácsokhoz semmiképpen ne). Ha a páciens hevederekkel van leszorítva, le kell tiltani az elektromos funkciókat. Amikor a páciens hasi heveder szorítja le, a bokákat is le kell szorítani.

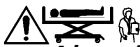
A megfelelő illesztések segítségével rögzítse a páciens az ágyon..



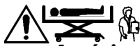
A fekvőfelület mindkét oldalán illesztések találhatók a hátrésznél, a deréktáji résznél és a lábrésznél.

Vezesse át a hevedereket a rudakon.

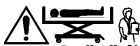
¹. Csak a helyi előírásoknak megfelelően használható.



A lezorító eszközöket nem szabad a páciens által igényelt gondozás helyettesítésére használni. A fizikai lezorító eszközök még megfelelő elhelyezés mellett is összekuszálódhatnak, és a páciens sérülését okozhatják különösen, ha páciens nyugtalan és zavart. Lezorító eszközök használata esetén a pácienset megfigyelés alatt kell tartani a jogi követelményekkel és a protokollal összhangban.



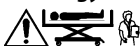
A páciens sérülésének megelőzése érdekében a lezorító eszközöket az ágy csuklósnan mozgó részeihez kell erősíteni a megfelelő rögzítési pontokon.



Győződjön meg arról, hogy a használt szíjmodell megfelel a hely méreteinek. A szíjak nem csúszhatnak el.



Soha ne tegyen lezorító hevedereket a bokára, amikor az ágy ülő pozícióban van, vagy a lábrésze le van süllyesztve.

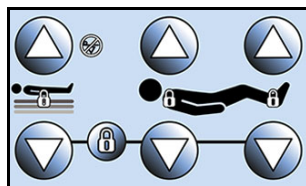


Megfelelően állítsa be az ágy lezorító rendszereit és összeillesztéseit, hogy ne álljon fenn a páciens kicsúszásának vagy mozgásának veszélye.

Az elektromos funkciók vezérlése

Az elektromos funkciók a láb felőli vezérlőtoldalék* vagy a félhosszú oldalrácson található ápolói billentyűzet segítségével vezérelhetők.

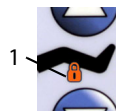
Ezzel a reteszeléssel globálisan vagy szelektíven letilthatók, illetve engedélyezhetők az ágy elektromos funkciói.



Szelektív reteszelés

- Egy elektromos funkció letiltásához a félhosszú oldalrácson található billentyűzeten tartsa lenyomva a lakat szimbólumot, majd nyomja meg a letiltani kívánt funkciót.

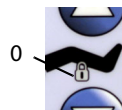
A megfelelő funkció jelzőfényének bekapcsolása jelzi a funkció letiltását (1).



A deréktáji rész vezérlésének kiiktatása az AutoContour™ funkciót is kiiktatja, ha az állítható hátrész funkció le van tiltva.

- Egy elektromos funkció engedélyezéséhez a félhosszú oldalrácson található billentyűzeten tartsa lenyomva a lakat szimbólumot, majd nyomja meg az engedélyezni kívánt funkciót.

A megfelelő funkció jelzőfényének kikapcsolása a funkció engedélyezését (0) jelzi.



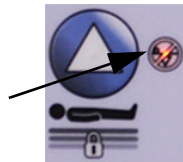
A szelektív reteszelés elsődleges célja, hogy megakadályozza az olyan véletlenszerű használatot, amely sérülést okozhat vagy ronthat a páciens állapotán (pl. csípőprotézissel rendelkező páciensek esetében le kell tiltani az állítható deréktáji rész funkciót).



Egy funkció letiltása nem befolyásolja a „CPR” (kardiopulmonális újraélesztés) funkciót.

Az ágy nincs alsó pozícióban állapot jelzőfénye

A két félhosszú oldalrácson található ápolói billentyűzeten lévő jelzőfény kikapcsol, amikor az ágy alsó pozícióban van. Ez a pozíció akkor ajánlott, ha a páciens felügyelet nélkül hagyják.



- i** Ez az információ továbbítható az ügyeletes nővér számára, ha az ágy egy kompatibilis információs rendszeren keresztül csatlakozik a kórház hálózatához.

Üzenetjelző a GCI™ felületen

A félhosszú oldalrácsokon található ápolói billentyűzeten lévő jelzőfény kék színre vált, ha egy üzenet jelenik meg a GCI™ felület képernyőjén.



- i** Ezáltal az orvosi személyzet értesül az üzenetről, amikor az ágy oldalán, a GCI™ felülettel szemben helyezkedik el.

Az akkumulátor töltésjelzője

A félhosszú oldalrács ápolói billentyűzetén egy jelzőfény jelzi az ágy és a matrac akkumulátorainak töltöttségi szintjét.

Zöld fény: az akkumulátorok kellő mértékben fel vannak töltve.	
Narancssárga fény: az akkumulátorokat fel kell tölteni.	
Borostyánsárga villogó fény + borostyánsárga karbantartási fény: a kényelmi és/vagy a sürgősségi akkumulátorok lemerültek és azonnal fel kell őket tölteni, illetve az akkumulátorok leválasztásra kerültek.	
Nem világít: a kényelmi akkumulátor teljesen lemerült.	

Éjjeli lámpa

Az ágykeret alatt található éjjeli fény a félhosszú oldalrács ápolói billentyűzetéről kapcsolható fel és le, és arra szolgál, hogy a nagyobb biztonság érdekében éjszaka gyorsan meg lehessen állapítani, hogy alsó pozícióba van-e helyezve az ágy.

Az éjjeli lámpa aktiválását követően a fény felgyullad és a fekvőfelület magasságának függvényében vált szint.



- Zöld: az ágy alsó helyzetben van.
- Narancssárga: az ágy nincs az alsó helyzetben.

CPR (kardiopulmonális újraélesztés)



Soha ne engedje, hogy képtelen személyek működtessék ezt a funkciót, és ellenőrizze, hogy ne legyenek akadályok (pl. tárgyak, tartozékok, elektromos vezetékek) vagy személyek a hátrész alatt.

Ezt a funkciót sürgősségi események (újraélesztés, szívmasszázs stb.) vagy áramszünet esetén használja.

A Hill-Rom® 900 Accella™ ágyon kétféle módon működtetheti a „CPR” (kardiopulmonális újraélesztés) funkciót:

„CPR” (kardiopulmonális újraélesztés) kar



A kar lenyomása mechanikusan visszaállítja az állítható fejrészt vízszintes helyzetbe, automatikusan a magasabb oldalhoz igazítja a magasságállítást (HiLow), valamint leereszti az ágygal együtt használt matracot*.

i Amint a hátrész vízszintesen áll, a kart el lehet engedni és az automatikus szintezés folytatódik (hacsak egy másik mozgás nem kerül aktiválásra).

„CPR” (kardiopulmonális újraélesztés) gomb

Tartsa lenyomva a „CPR” (kardiopulmonális újraélesztés) gombot a félhosszú oldalrács ápolói billentyűzetén.

A fekvőfelület összes része vízszintes pozícióba kerül vissza, az ágykeret pedig az alacsonyabb oldallal kerül egy vonalba, és az ágygal együtt használt matrac* leereszt.



MEGJEGYZÉS:

A matrac alaphelyzetbe állítása lásd a „CPR (kardiopulmonális újraélesztés)” című részt az 51. oldalon.

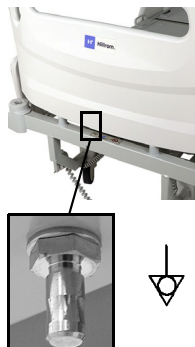
Feszültségkiegyenlítő kivezetés



A feszültségkiegyenlítő kábel csatlakoztatásának elmulasztása személyi sérülést okozhat.

Közvetlen éren vagy szíven belüli (intravasculáris vagy intrakardiális) csatlakozások használata esetén minden, védelemmel nem ellátott fém alkatrész elektromos potenciálját ki kell egyenlíteni.

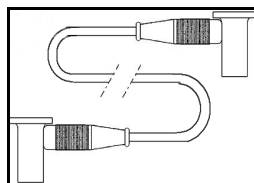
Az ágyat az elektromos berendezéshez kell csatlakoztatni. Ha nincs elérhető földelt elektromos csatlakozás, a feszültségek kiegyenlítése érdekében csatlakoztassa a feszültségkiegyenlítő kábelt (AC968A) az ágyon és az eszközön lévő csatlakozóra.



Feszültségkiegyenlítő kábel (AC968A)**

Két POAG-WB 6 DIN típusú csatlakozóval és egy 2 m hosszú sárga és zöld kábellel rendelkezik.

Ez a kábel lehetővé teszi az eszköz és az ágy összes nem védett fémrészei elektromos potenciáljának kiegyenlítését.



Nővérhívás

A Nővérhívás funkció a páciens billentyűzetéről, az ápolói billentyűzetről vagy a vezérlőtoldalékról* aktiválható.



Ellenőrizze, hogy az ágyat az intézmény kommunikációs rendszerével összekötő kábel csatlakoztatva van, és hogy a „nővérhívó” gombhoz képes hozzáférni a beteg.

Az aktiváláshoz:

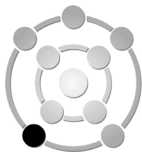
- Nyomja meg a nővérhívó vezérlőgombot.
- A nővérhívó szimbólum alatti jelzőfény 1 percig villog. Ha a rendszer ekkor nyugtázza a jel vételét, a jelzőfény zöld színre vált. Ellenkező esetben automatikusan kialszik.
- Ha az ápolók megerősítik a hívás fogadását, a jelzőfény kialszik.



Ha az ágy csatlakozási problémát észlel (hibás a csatlakoztatott kábel, vagy nem érzékelhető) nővérhívó vagy ágy elhagyási figyelmeztetés esetén, egy szaggatott jelzés lesz hallható.



Ha a beteg nem tudja elérni az oldalsó ágyrácsba épített „nővérhívó” gombot, ügyeljen arra, hogy a beteg rendelkezésére áll más mód az ápolók hívására (pl. vezetékves vezérlőegység*).



Rögzített infúziós állvány (AD294A)**

Az infúziós állvány a ferde tartókra van felszerelve, és az infúziós zacskók megtartására szolgál.

Biztonságos üzemi teher:

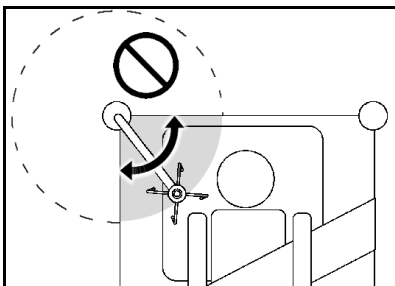
Lásd az infúziós állványon feltüntetett értéket

Teleszkópos infúziós állvány (AD298A-AD299A)

Az infúziós állvány a ferde tartókra van felszerelve, és az infúziós zacskók megtartására szolgál.

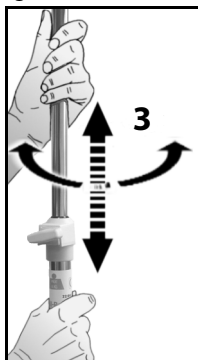
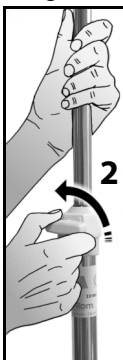
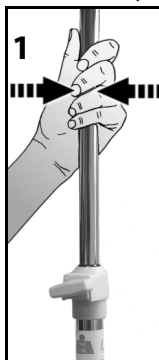


Ellenőrizze, hogy az infúziós állvány az ágy felé nézzen, és ne kifelé, ahogyan a következő ábrán látható.



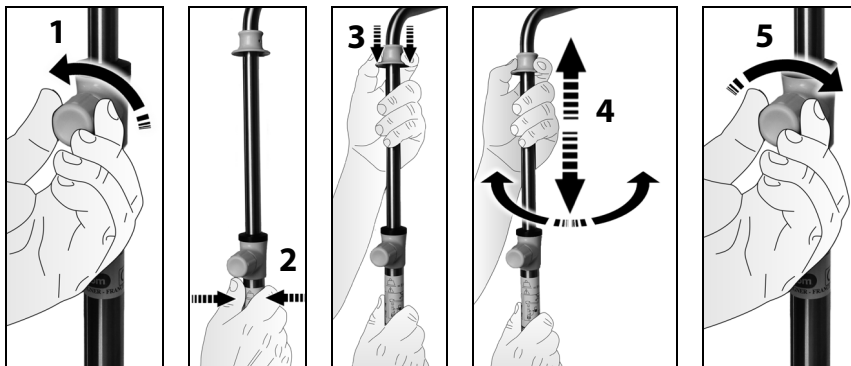
Az infúziós állvány (AD298A)** használata

Az infúziós állvány magasságának és szögének állítása:



Az infúziós állvány (AD299A)** használata

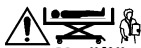
Az infúziós állvány magasságának és szögének állítása:



Ágyneműtartó*



Az ágyneműtartót még kisgyermek sem használhatja ülésnént, és nem szabad csomagot rátenni.



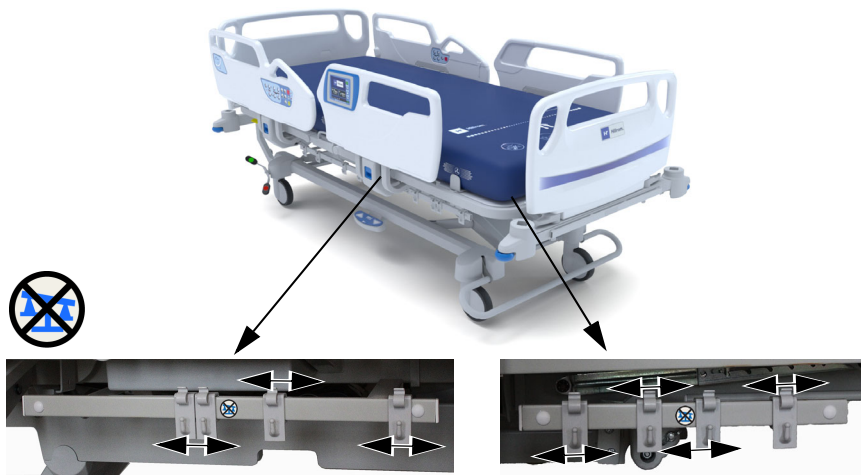
Ne üljön és ne álljon az ágyneműtartóra

Biztonságos üzemi teher: 15 kg⁽¹⁾.



1. A biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékokat biztosítanak.

Katéterzsák tartó tüskék

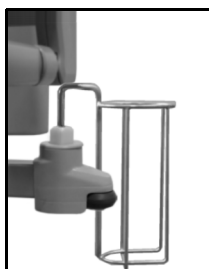


i A tüskékhez erősített vizeletgyűjtő tasak nem kerül beszámításra a mérés során.

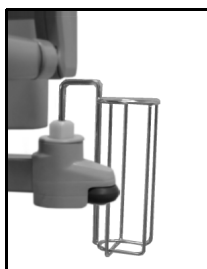
Oxigénpalack-tartó (AC959A-AD101A-AD102A)**

Biztonságos üzemi teher: 15 kg⁽¹⁾

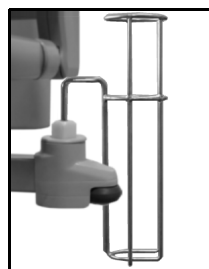
Az oxigénpalack-tartót úgy tervezték, hogy egy oxigéntartályt lehessen behelyezni, és csak az ágy fej felőli végénél lévő betegkapaszzkodó tartókra lehet felszerelni, a fekvőfelületen kívülre. 80°-kal forgatható el. A tartó minden típusa megfelel egy palacktípusnak, és soha nem szabad más típusú palackkal használni. Lásd alább.



AC959A a B5
típusú palackhoz
(1-es átmérő)

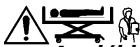


AD101A a D
típusú palackhoz
(100-as átmérő)



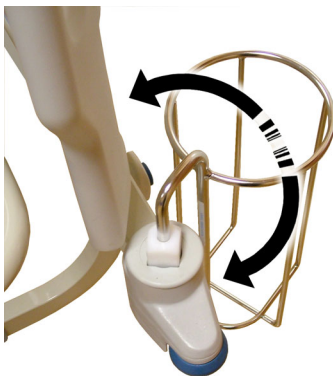
AD102A az E
típusú palackhoz
(100-as átmérő)

1. A biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékot biztosítanak.



Az alábbi ajánlások célja, hogy megakadályozza az esetleges baleseteket, hogy ezt a tartozékot mind a páciens, mind az ápolószemélyzet számára optimális biztonsági feltételek mellett lehessen használni.

- Ellenőrizze, hogy a palackot megfelelően helyezték-e a tartó aljára.
- Soha ne használjon a fent megadottaktól eltérő típusú oxigénpalackot (fennáll a palack leesésének veszélye, vagy zavarhatja a különféle műveleteket).
- Kerüljön el mindenféle ütközést, ha a palacktartóval felszerelt ágyat más helyiségbe viszi (különösen az ajtóknál).
- Ha a palacktartó miatt az ágy nem fér át az ajtón, helyezze a tartót az ágy elé, vagy tegye a palackkal együtt a matracra (az ágy áthelyezése után ne felejtse el visszatenni normál pozícióba).



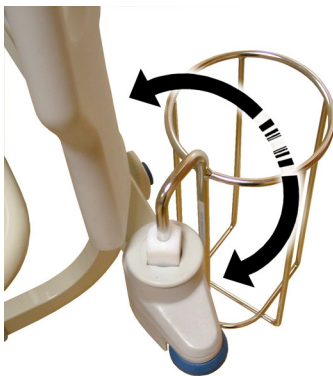
Forgatható palacktartó 3 literes palackokhoz (AC962A)**

A palacktartót úgy tervezték, hogy egy 3 literes palackot lehessen behelyezni, és csak az ágy láb felőli végénél lévő felületre lehet felszerelni, a fekvőfelületen kívülre. 80°-kal forgatható el.



Az alábbi ajánlások célja, hogy megakadályozza az esetleges baleseteket, hogy ezt a tartozékot mind a páciens, mind az ápolószemélyzet számára optimális biztonsági feltételek mellett lehessen használni.

- Kerüljön el mindenféle ütközést, ha a palacktartóval felszerelt ágyat elmozdítja (különösen az ajtóknál vagy anti-Trendelenburg helyzetben).
- Ha a palacktartó miatt az ágy nem fér át az ajtón, helyezze a tartót az ágy elé (az ágy áthelyezése után ne felejtse el visszatenni normál pozícióba).



Monitorállvány (AD244B)**

Biztonságos üzemi teher: 15 kg⁽¹⁾

A monitorállvány az ágy lábánál lévő tartókba illeszkedik.



A monitor elhelyezésekor ügyeljen rá, hogy a lehajtható asztal az ágy külső szélén legyen.

Az ágy mozgásakor le kell hajtani az asztalt.

Ha az ágy Trendelenburg vagy Anti-Trendelenburg pozícióban van, a használatban lévő eszközöket a monitorállványhoz kell rögzíteni.



A monitorállvány felszerelése:



1. A biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékot biztosítanak.

Fecskendőbeszűrő tartó (AC963A)**

Biztonságos üzemi teher: 15 kg⁽¹⁾

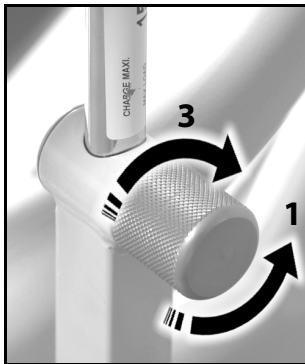
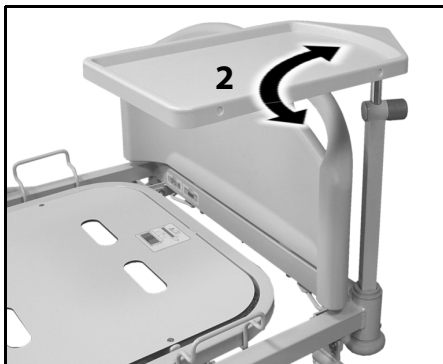


Ne helyezze a kiegészítőt úgy, hogy befelé nézzen, különösen megemelt állapotban a hátrész alá, nehogy fennálljon annak kockázata, hogy a tartozék miatt ne lehessen kezelni a hátrészt vagy az oldalrácst.

A tartozék arra lett kifejlesztve, hogy egy fecskendő-t lehessen ráhelyezni, és az ágy fej felőli részén erre a célra kialakított tartóba illeszkedik.

A fecskendő-tartó helyzetének beállítása:

- fogja meg a táblát és lazítsa meg a gombot,
- állítsa a táblát a kívánt helyzetbe és végül szorítsa meg a gombot.



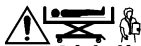
Húzókeret

A mérőrendszerrel felszerelt ágyak esetében a húzókeret használata csökkentheti a mérési művelet eredményeinek pontosságát, valamint befolyásolhatja az ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések észlelését.

A húzókeret négy pontban helyezhető fel: kettő pontban az ágy fej felőli végénél, és kettő pontban az ágy láb felőli végénél.



Az ápolóknak fel kell mérniük a páciensek állapotát, hogy megelőzzék a páciens beszorulásának vagy megfulladásának veszélyét a húzókeret használata közben.



A húzókeret felhelyezésekor az intézmény vonatkozó előírásai szerint kell eljárni az ágy vezérlőinek esetleges letiltását illetően. Így bármilyen sérülésveszély elhárítható.

1. A biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékokat biztosítanak.

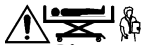
Intravénás vezeték kezelő és tartó (AD286A)**



Ezt a tartozékot hivatalos szerelőnek kell felszerelnie.

A tartozék felszerelésekor olvassa el a hozzá mellékelt szerelési utasításokat.

Egy vezeték kezelő van az ágy fej felőli végénél az ágy mindkét oldalán. A vezeték kezelő segítséget nyújt a vezetékek (infúziós vezetékek, szívóvezetékek stb.) együtt tartásában és a csuklókerettől való távoltartásukban. Rugalmasságának köszönhetően a vezeték kezelő bármilyen irányban hajlítható.



Bizonyosodjon meg arról, hogy a vezetékek nincsenek becsípődve vagy összehurkolódva, valamint kellő lazasággal rendelkeznek a kábelek az ágy és a páciens mozgásának lehetővé tételéhez. Ennek elmulasztása a páciens vagy a berendezés sérülését okozhatja.



Ne tekerje a tápkábelt vagy a kommunikációs vezetéket a vezeték kezelő köré.



Röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrész (AD242A)**

A röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrésszel felszerelt ágyakra felszerelhető egy 35 x 43 cm-es (az EN ISO 4090 szabvány szerinti) röntgenfilm-tartó kazetta mellkasi röntgenfelvétel készítéséhez. A hátrész kemény felületének helyére kerül felszerelésre.

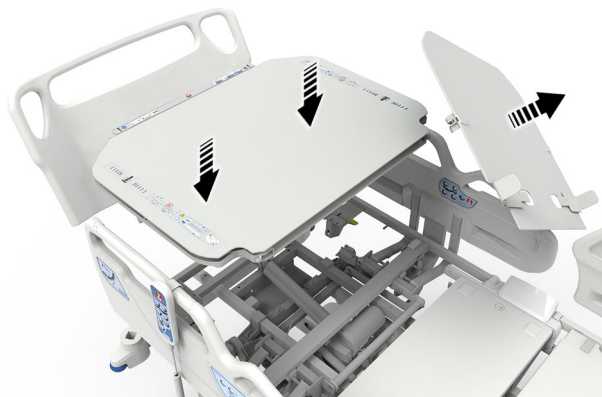
i A matrac típusa (habanyag vagy légmattac), anyaga, sűrűsége és vastagsága, valamint a páciens testsúlya és testalkata befolyásolhatja a röntgenfelvételek minőségét. Az optimális minőségű röntgenfelvétel készítésének leghatékonyabb módja a lehető legközelebb hozzáférni a pácienshez. A röntgenfelvétel készítéséhez legmegfelelőbb megoldás megtalálása a radiológus feladata a páciens és a páciens betegségéhez igazított kórházi előírásnak megfelelően.

MEGJEGYZÉS:

A 100 kg-ot meghaladó páciensek esetében a minőségi felvételek érdekében a hátrész szögének és a páciens pozíciójának beállítása szükséges.

A tartozék felszerelése

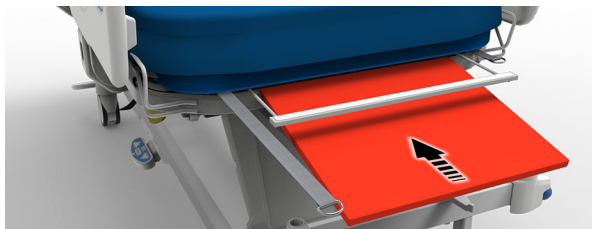
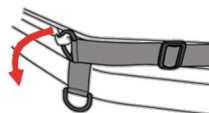
1. Vegye le a matracot, hogy hozzáférhessen a hátrész kemény felületéhez.



2. Csatlakoztassa le és vegye le a hátrész kemény felületét.
3. Szerelje fel és rögzítse a tartozékot a helyére.

A röntgenfilm-tartó kazetta felszerelése

1. Vegye le a fejvéget, hogy a röntgenfilm-tartó kazettát a hátrész felső részére szerelje.
2. Helyezze fel a fekvőfelületet vagy emelje meg a hátrészt a kazetta beillesztése érdekében.
3. Csatolja ki a jobb heveder csatját.
4. Húzza meg a bal oldali hevedert a kazettatartó kivételéhez.
5. Emelje fel a kazettatartó kart, majd illesse be a kazettát szükség szerint fekvő vagy álló pozícióban.



6. Ellenőrizze, hogy a kazettatartó kar megfelelően rögzíti a kazettát a helyére.
7. Az állóképekhez húzza felfelé a kazettatartó kart a kazetta rögzítése érdekében.
8. Szükség szerint állítsa a kazettát fekvő pozícióba.

9. A bal és jobb hevederrel állítsa be a kazetta pozícióját úgy, hogy a kazettatartó kar a matrac szélén helyezkedjen el.



10. Állítsa be a kazetta pozicionáló csatot. Tekerje át a jobb hevedert a matrac körül, majd helyezze a csatot a matrac felső szélére. A jobb és bal heveder segítségével való beállítását követően a csat a kazetta felső részének szükség szerinti pozicionálására használandó.



11. Helyezze el a páciens az ágyon úgy, hogy a páciens csípője az oldalrácson található jelölés mellett helyezkedjen el.
12. Szükség szerint állítsa be a fekvőfelület magasságát, valamint döntse meg a hátrészt.
13. Szükség szerint állítsa be a kazetta pozícióját.



A röntgenfilm-tartó kazetta eltávolítása

1. Húzza meg a bal oldali hevedert a kazettatartó kivételéhez.
2. Emelje fel a kazettatartó kart, majd vegye ki a kazettát.
3. Húzza meg a jobb oldali hevedert a kazettatartó beillesztéséhez.
4. Csatolja be a jobb heveder csatját.

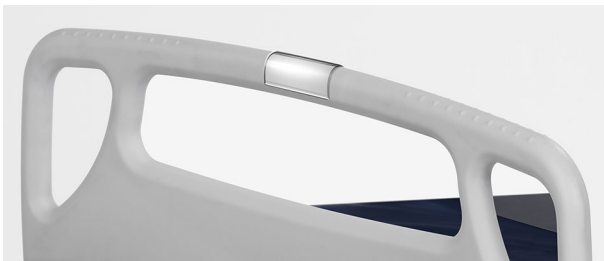
Krómozott infúzióakasztó (AC953A)**

Ez a tartozék arra szolgál, hogy az infúziós zacskót az AD810A** vagy az AD811A** betegkapaszkodón tartsa.



Címketartó (AD325A)**

Ez a kiegészítő alkatrész annak a címkének a tárolására szolgál, amelyen a páciens neve van feltüntetve.



Fejadapter-konzol (214557)

A Fejadapter-konzol (214557) lehetővé teszi a Hill-Rom® 900 Accella™ ágy felszerelését a C-Shape Head Positioner (216054) és C-Shape Single Use Foam Pad (P009426) tartozékokkal, amelyek a beteg fejének alátámasztására szolgálnak hason fekvő helyzetben.



A Fejadapter-konzol vonatkozó további információkért olvassa el a Telepítési útmutatót (214803).

Az Allen™ C-Shape Head Positioner tartozékkal kapcsolatos további információkért olvassa el a használati útmutatót (773439).



Fék- és iránytartó-rendszer

Fék- és iránytartó-rendszer

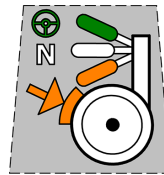
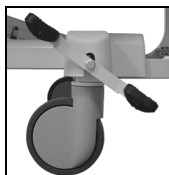
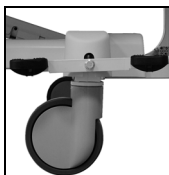
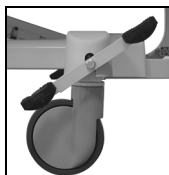
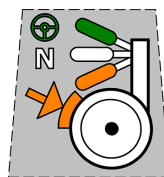
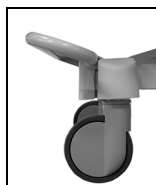
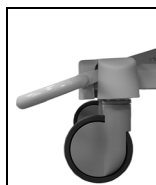
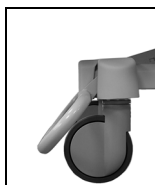


Mindig állítsa „STOP” pozícióba a féket, kivéve szállításkor. A fékek behúzását követően az ágy ide-oda tologatásával ellenőrizze, hogy valóban nem mozog-e.

Az ágy lábánál lévő fékpedál és a fejevgnél lévő kétoldali pedál egyszerre hat mind a négy kerékre, az iránytartó kereket is ideértve.

Három pozíciója van:

- „STOP”: megakadályozza az ágy elmozdulását,
- „SEMLEGES”: az ágy minden irányban mozgatható,
- „IRÁNYTARTÁS” az egyenes vonalban történő mozgás megkönnyítése érdekében



STOP

SEMLEGES

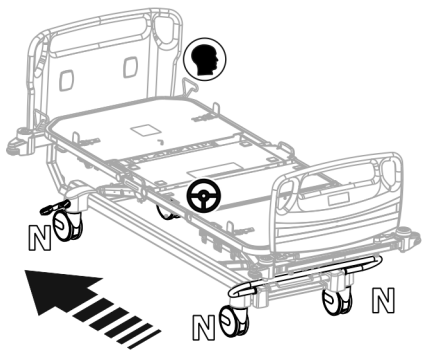
IRÁNYTARTÁS

Címke

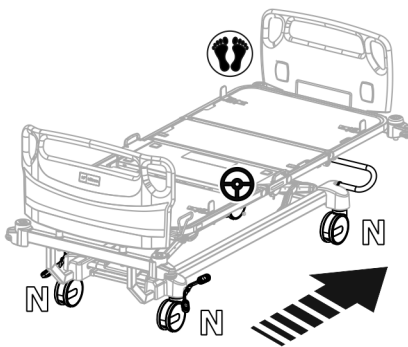
A pedál használata iránytartási pozícióban

- **az 5. kerék nélkül** (alapváltozat):
Mind a négy kerék szabadon elfordul (SEMLEGES) és egy kerék irányt tart (nem fordul el).

Iránytartó kerék a fejrésznél



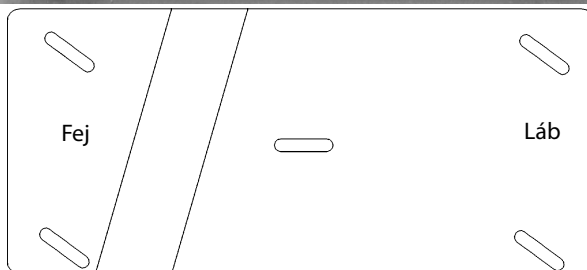
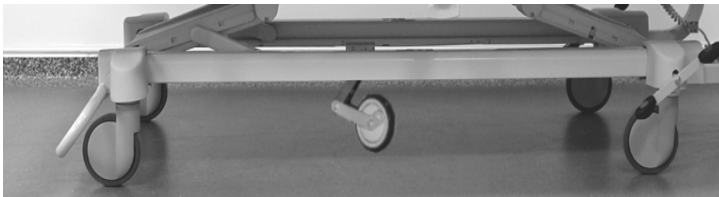
Iránytartó kerék a lábrésznél*



- **az 5. keréssel, szabályozott kioldás mellett*:**

Ha a fék- és iránytartó rúd iránytartási állásban van, az 5. kerék automatikusan iránytartási pozícióra vált, amint az ágy elindul előre- vagy hátrafelé.

A kerék a fékpedál „SEMLEGES” állásba való visszaállításával oldható ki.



MEGJEGYZÉS:

Az ágy oldalra való mozgatása előtt ellenőrizze, hogy a fékezhető és iránytartó rúd „SEMLEGES” állásban van-e.

„Hálózati áramellátásra csatlakoztatott ágy, nem behúzott fék” érzékelése*

Ha az ágy csatlakoztatva van a hálózati áramellátáshoz, és a fékek nincsenek behúzva, folyamatos figyelmeztető jelzés szól, amíg be nem húzzák a fékeket, vagy le nem választják az ágyat a hálózatról.

i Ez az információ továbbítható az ügyeletes nővér számára, ha az ágy egy kompatibilis információs rendszeren keresztül csatlakozik a kórház hálózatához.

Az ágy mozgatása



Az ágy mozgatása előtt hajtsa végre a következő ellenőrzéseket:

- Ha páciens van az ágyban, ügyeljen rá, hogy az oldalrácsok felemelt és rögzített állapotban legyenek, nehogy kiessen a páciens.
- Állítsa be úgy a fekvőfelületet, hogy a lábvég fogantyúi a legmegfelelőbb (körülbelül félúton a fel-le között) magasságban legyenek az ágy szállításához, és a lábész vízszintes legyen.
- Húzza ki a tápkábelt és az elektromosan táplált tartozékokat (pl. független pneumatikus matrac és a nővérhívó kommunikációs kábel), és a 88. oldalon lévő „Az elektromos vezeték rögzítése” című részben látható módon rögzítse őket az ágyra.
- Ügyeljen rá, hogy az ágy vagy a tartozékai (betegkapaszzkodó stb.) ne akadjon bele az ajtókeretekbe és más tárgyakba (pl. lámpákba).
- A beteg stabil és kényelmes pozícióban legyen (ne emelje fel teljesen a hátrészt).



Soha ne próbálja meg elmozdítani az ágyat az elektromos vezetéknél fogva, különben az megsérülhet. Sérült elektromos vezeték esetén fennáll az áramütés veszélye.



Soha ne használja az infúziós állványon lévő kapaszkodót az ágy mozgatására.



Szállítási pozícióban az ágyat két személynek kell mozgatnia (a két végén egy-egy személynek, hogy valaki mindig tudja kezelni a fékpedált), ha az ágy lejtőn, láb felőli irányító kerékkel vagy nehéz teherrel (nehéz pácienssel, felszerelt tartozékokkal stb.) mozog.

Az ágy mozgatása:

- fogja meg mindkét kezével a véglemezt,
- a fékek kioldásához emelje „SEMLEGES” állásba a fék- és iránytartó rudat,
- tolja az ágyat, és kormányozzon a fejjéggel.



Ha a véglemez nem reteszelt, leesése esetén ügyeljen arra, hogy ne essen a páciensre, vagy ne sebesítsen meg senkit.



A könnyű, egyenes vonalú szállítás érdekében:

- az iránytartó kerékkel (lásd a "Fék- és iránytartó-rendszer" című részt a 85. oldalon) szemben lévő véglemeznél fogva tolja az ágyat.
- miután rövid távon elmozdította az ágyat a kerekek beállításához, emelje „Iránytartás” állásba a fékpedált és az iránytartó rudat.

Mozgatást követően

- Húzza be a fékeket,
- csatlakoztassa az ágy és a tartozékok tápkábeleit,
- csatlakoztassa a nővérhívó rendszer kommunikációs kábelét.

Az elektromos vezeték rögzítése



Mindig helyesen tárolja az elektromos vezetéket. Ha ezt az utasítást nem tartja be, a kábel meghajlítódhat és megrongálódhat és áramütés veszélye lép fel.

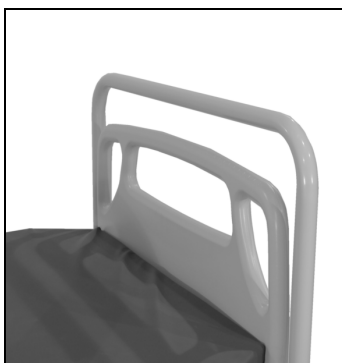
Az elektromos vezetéket a helyére kell akasztani az ágy mozgatása előtt.

Összekapcsolás az AD292A kábelrögzítővel**



Eltávolítható keret (AD270B)**

A lehető cső segít az ágy irányításában szállítás során.





Az ágy fertőtlenítése

Biztonsági javaslatok

- Ügyeljen rá, hogy az ágy ne tudjon elmozdulni.
- Tiltsa le az összes elektromos funkciót.
- Áramtalanítsa az ágyat, és tegye félre az elektromos vezetéket (lásd az „Az elektromos vezeték rögzítése” című részt a 88. oldalon).
- Ellenőrizze valamennyi csatlakozó megfelelő csatlakoztatását (vezérlőegység, a tápegység villanymotorjai).
- Soha ne tisztítsa úgy az ágyat, hogy vizet önt rá, sem nagynyomású cső segítségével, sem nagyméretű mosóban.
- Soha ne használjon 60°-nál melegebb vizet.
- Vigyázzon, hogy ne kerüljön túl sok víz a csatlakozókra.
- Kövesse a tisztítószer gyártójának utasításait.
- Alaposan szárítsa meg az újrahaználát előtt.
- Az ágy teljesítményének biztosítása érdekében a tisztítás megkönnyítése végett leszerelt alkatrészeket pontosan ugyanúgy kell visszaszerelni.

Egy vagy több javaslat figyelmen kívül hagyása olyan mértékű sérüléshez vagy állagromláshoz vezethet, ami megakadályozza az ágy használatát, és semmissé teszi a jótállást.

Ajánlások

A személyzet tagjainak képzésben kell részesülnie a megfelelő tisztítási és fertőtlenítési elvégzéséről.

Az oktatónak gondosan el kell olvasnia az utasításokat, és követnie kell azokat a betanuló munkatársak képzése során. A képzésben részesülőknek:

- Elegendő időt kell szánnia az utasítások elolvasására és kérdései feltevésére.
- Az oktató felügyelete alatt végezze el a termék tisztítását és fertőtlenítését.
- E folyamat alatt és/vagy utána az oktató javítsa ki a képzést végző személy eltéréseit a használati utasításoktól.

Az oktatónak addig kell felügyelnie a képzésben részesülőt, amíg az képessé válik az ágy utasításoknak megfelelő tisztítására és fertőtlenítésére.

Tisztítási és fertőtlenítési utasítások

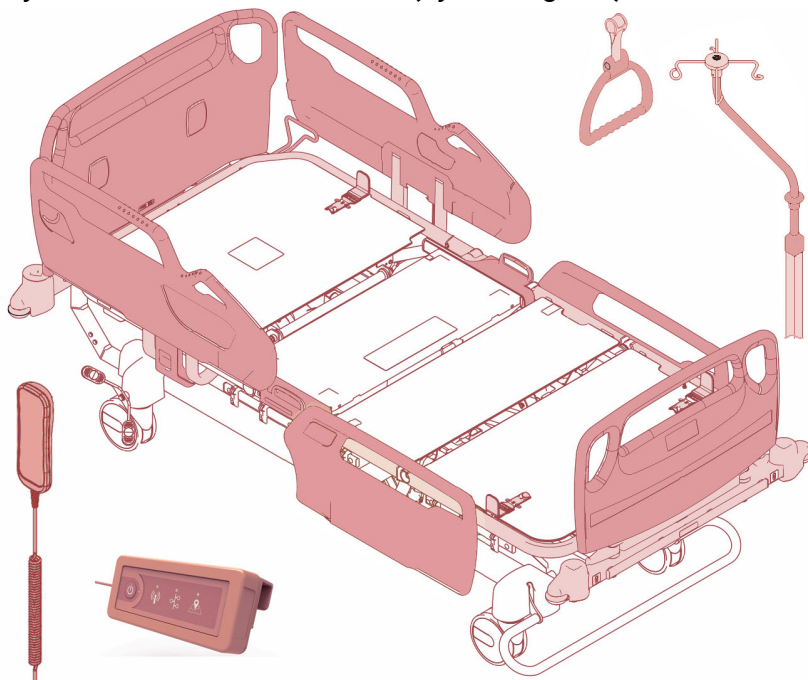
Az alábbi javaslatok nem helyettesítik a kórház higiénikusa vagy más testületei által összeállított meglévő protokollokat.

Az alább leírt fertőtlenítési módszer kifejezetten az ágyra és annak tartozékaira vonatkozik, és célja, hogy időt takarítson meg, és segítsen hatékonyabban leküzdeni a nozokomiális (kórházi környezetben fellépő) fertőzéseket.



Tisztítsa meg az ágyat enyhén megnedvesített ruhával vagy normál fertőtlenítőszerszel. Ne használjon túl sok folyadékot.




Ezt az ágyat úgy fejlesztették ki, hogy könnyen tisztítható legyen és optimális higiéniaát biztosítson.

Ajánlott tisztítás és fertőtlenítés (Újrafeldolgozás)



 Naponta tisztítsa meg és fertőtlenítse.

 +  A páciens eltávozása után vagy áthelyezése előtt tisztítsa meg és

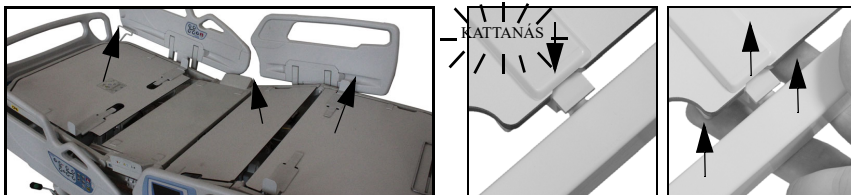
 +  +  Alaposan tisztítsa meg és fertőtlenítse (a fertőzött beteg távozása után vagy pedig két havonta ajánlott).

Fertőtlenítési napló

Minden ágy esetében fertőtlenítési naplót kell vezetni, amely az alábbiakat tartalmazza:

- hónap, osztály és szoba száma, az ágy hivatkozási száma.
- a tisztítás gyakorisága, felhasznált anyagok és termékek.

Fekvőfelület



Ajánlott anyagok és termékek

MEGJEGYZÉS:

Külön kérésre elérhető az összes fajta tisztításhoz ajánlott tisztítószeres lista egy speciális karbantartási tanácsadó füzettel együtt.

- Egyszerhasználatos papírkendők vagy újrafelhasználható textilkendők.
- Egy pár háztartási kesztyű.
- A kórházi irányelveknek megfelelően (és a fenti javaslatok figyelembe vételével) felhígított mosószeres-fertőtlenítőszeres oldat vagy fertőtlenítő spray.
- Használjon az EN 14885 szabványnak megfelelő terméket (baktériumölő, többek között tuberkulózis, gombák és vírusok, ideértve a HIV-1 és HBV-vírust).
- Az EN 13727 és EN 13624 szabványnak megfelelő klór alapú termékek (26 000 ppm) használhatók, azonban elszíneződést okozhatnak. A csupasz fém felületeket le kell öblíteni a korrózió megelőzése érdekében.

Az alábbi termékeket nem szabad használni.

Formaldehid vagy bármilyen fajta fenol alapú termék és oldószer (toluol, xilol, aceton).

Soha ne használjon olyan súrolószert, tisztítóport vagy tisztítópárnát, amely kárt tehet az alkatrészekben.

Ajánlott tisztítási és fertőtlenítési mód

- Mindig lefelé törölgjön a legtisztábbtól a legszennyezettebb területek felé.
- Ne kaparja a felületeket.
- Tartsa nedvesen a törölőkendőket (nedvesítse be, ahányszor csak szükséges, és ne csavarjon ki túl sok vizet).
- A maximális hatékonyság biztosítása érdekében hagyja megszáradni a terméket a fertőtlenítőszer gyártójának javaslatai szerint.
- Szükség esetén végezze el az öblítést a fertőtlenítőszer gyártójának javaslatai szerint.

- Cseréljen törlőkendőt, amikor a legkevésbé szennyezett területek felől a közepesen vagy erősen szennyezett területek felé tisztít.
- Cseréljen törlőkendőt, ha másik ágyat kezd tisztítani.
- Tisztítás után mindig alaposan szárítsa meg az ágyat.

Makacs foltok tisztítása

i *Annak érdekében, hogy megelőzze a felület maradandó károsodását, azonnal töröljön le minden gyógszerészeti szert és más foltot okozó anyagot.*

A makacs foltok eltávolításához használjon általános háztartási tisztítószert és puha sörtéjű kefét. Az erősen rászáradt szennyeződés vagy ürülék eltávolításához először fel kell hígítani a foltot.

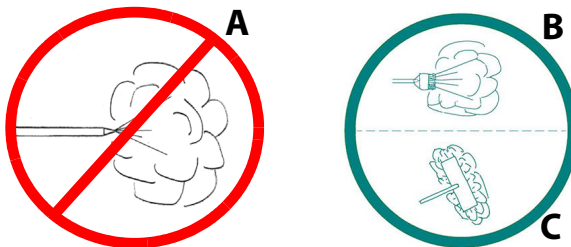
Bizonyos területek (az alkatrészek közti csatlakozások, a „texturált” részek és a bonyolult formájú műanyag részek, textil hevederek) nehezebben tisztíthatók. Javasoljuk, hogy szánjon több időt ezekre a területekre, például kétszer tisztítva azokat.

Használjon annyi törlőkendőt, amennyi szükséges a szennyeződések eltávolításához.

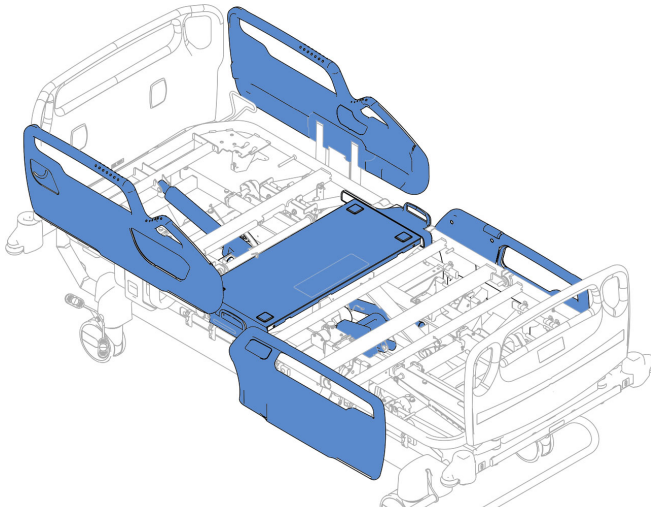
Tisztítás gőzzel

Az ágyak tisztíthatók gőzzel. Azonban a nagy nyomás és a rendellenes felületi hőmérséklet által okozott sérülés vagy állagromlás elkerülése érdekében a következő óvintézkedéseket kell tenni:


- kerülje a túl sok víz használatát, és alkalmazzon mérsékelt gőznyomást mikroszálas anyaggal az elektromos alkatrészek tisztításakor (vezérlőegység, működtető elemek, oldalsó ápolói egységek, billentyűzetekkel rendelkező félhosszú oldalrácsok, távirányítók és vezérlő karkötegek) tisztításakor.
- ne használjon olyan tartozékokat, mint a nagynyomású tömlők (A). Ajánlatos puha, nem fémes keféket (B) és mikroszálas anyagot (C) használni oly módon, hogy az elfogadható szintre csökkenjen a nyomás.



Gőzzel tisztítandó felületek



 Tisztítás kizárólag mikroszálás anyaggal

 Tisztítás puha, nem fémes kefével vagy mikroszálás anyaggal

- ne hagyja, hogy a víz és a gőz a használaton kívüli csatlakozókba kerüljön,
- ne kefélje át a címkéket és a jelöléseket, és csökkentse a rajtuk alkalmazott nyomást.
- újbóli használat előtt alaposan szárítsa meg és próbálja ki az ágyat.

Az ágy szervizelése

Biztonsági javaslatok



A Hill-Rom® 900 Accella™ ágy karbantartását csak a létesítmény által meghatalmazott személyek végezhetik.

Karbantartási és javítási munkálatok előtt:

- ellenőrizze, hogy az ágy nem mozog (ha nem szükséges mozgatás),
- tiltsa le az összes elektromos funkciót,
- áramtalanítsa az ágyat, ha nem tervez elektromos műveletet,
- rögzítse a fekvőfelületet, és tegye meg a mozgatás megakadályozásához szükséges lépéseket.
- Ne végezzen beavatkozást az eszközön, ha az foglalt.

Bármilyen készüléknek, amely a kizárólag karbantartásra fenntartott (CAN) csatlakozóhoz van csatlakoztatva, meg kell felelnie az IEC 60950-1 szabványban foglalt követelményeknek.

Soha ne nyissa fel és ne szúrja át az elektromos kezelőszervet.

Minden konkrét karbantartási problémával (pl. eltömődés stb.) kapcsolatban forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Megelőző karbantartás

i A szervizkönyvet és a pótalkatrészek katalógusát szállítjuk a megrendeléssel, de igény esetén beszerezhetőek a Hill-Rom utánértékesítésekéből is. A Hill-Rom garatálja, hogy az eredeti funkcionális alkatrészek vagy hasonló funkciókat ellátó alkatrészek 7 évig elérhetőek maradnak, miután a megfelelő termékvonal gyártása megszűnik.

i A termék tervezett élettartama 10 év normál használat esetén érvényes.

i A felülvizsgálatok gyakorisága a termék általános állapota és használata alapján határozandók meg, például ha az ágyat nagy súlyú betegek használják. A létesítmény felelőssége, hogy megelőző karbantartási programot valósítson meg az ágy funkciói számára, a használati feltételek szerint.

Az ágy és annak tartozékai évente legalább egyszer karbantartást igényelnek, hogy jó állapotban és megfelelő módon működjenek.

A következőkre különös figyelmet kell fordítani:

- mozgató mechanizmusok és kábelek (különös tekintettel a működtető szervekre),
- blokkoló mechanizmusok (hátrész, lábrész, deréktáji rész és AutoContour™),
- a kiegészítő mechanizmusok,
- az ágyat mozgató és a tartozékokban lévő csapágyak,
- Az elektromos kábelek állapota (pl. vezetékes vezérlőegység, tápegység, az ágygal együtt használt matrac csatlakozókábele): különösképpen, hogy nincsenek összenyomva, elvágva, és emiatt fém alkatrésszel érintkezhetnek,
- az ágy fém alkatrészeinek földelése,
- az elektromos alkatrészek vízállósága,
- a (CAN) csatlakozó védelme a karbantartási műveleten kívül,
- oldalrácsok: ellenőrizze a holtjátékot és a záró mechanizmusokat (állapot, megfelelő működés).
- mérőrendszer és ágyelhagyásra vonatkozó figyelmeztetést küldő rendszer: az országos szabályozásnak megfelelő gyakorisággal.



Évente ajánlott a Hill-Rom javítási részlegét vagy a Hill-Rom által erre feljogosított szervizt a működtető mechanizmusok és az elektromos rendszer felülvizsgálatára felkérni, hogy azok az eltelt idővel is megőrizzék a biztonságos működést. A karbantartási műveletektől és a megfigyelésektől függően a berendezés szervizelésekor javaslatot kell tenni a következő ellenőrzés időpontjára.

Akkumulátorok

- Ha a rendszer a kényelmi és/vagy vészhelyzeti akkumulátorok teljes lemerülését észleli, a félhosszú oldalrács ápolói billentyűzetén lévő borostyánsárga színű töltésjelző fény villogni kezd és a hiba-karbantartás jelzőfény felgyullad. Az akkumulátorokat azonnal fel kell tölteni.



A berendezés élettartamának végén

Üzemből való kivonás előtt meg kell tisztítani, és fertőtleníteni kell az ágyat és annak tartozékait.



A fogyasztóknak be kell tartaniuk minden olyan szövetségi, állami, regionális és/vagy helyi törvényt és szabályozást, amely az orvostechnikai eszközöknek és azok tartozékainak biztonságos ártalmatlanítására vonatkozik. Késég esetén az eszköz felhasználójának először is a Hill-Rom műszaki támogatást nyújtó ügyfélszolgálatával kell felvennie a kapcsolatot a biztonságos ártalmatlanításra vonatkozó protokollt (EU/2012/19 irányelv) illetően.



Soha ne dobja el az akkumulátorokat, mert azok a környezetre és az egészségre nézve veszélyes anyagokat és fémeket tartalmaznak (2006/66/EGK irányelv).

Minden összetevő megfelel a különös aggodalomra okot adó anyagokról (SVHC) szóló rendelet (1907/2006/EGK) vegyi anyagok regisztrálására, értékelésére, engedélyezésére és korlátozására (REACH) vonatkozó követelményeinek, kivéve a CGI™ alábbi táblázatokban szereplő részeit.

Leírás: XTAL 25.0MHZ 30PPM R
Cikkszám: ABM7-25.000MHZ-D2Y-T
Gyártó: ABRACON CORP

Az anyag azonosítása: Dibór-trioxid/ólom-monoxid (ólomoxid)
Az anyag koncentrációja: 3767 ppm / 105766 ppm
Az anyag található: a CGI™ képernyőrészen/a CGI™ képernyőrészen

Leírás: LÍTIUMAKKUMULÁTOR 3 V CR2032
Cikkszám: CR2032MFR
Gyártó: RENATA BATTERIES U.S.

Az anyag azonosítása: 1,2-dimetoxietán; etilén-glikol-dimetil-éter (EGDME)
Az anyag koncentrációja: 1-3,5 % súlyrész
Az anyag található: Az akkumulátoron belül

Az olyan adattárolásra alkalmas elektronikus eszközök esetében, amelyek még tartalmaznak a kezelésre vagy a páciensre vonatkozó adatokat, az ilyen adatokat az eszköz ártalmatlanítása előtt törölni kell, mintegy kiberbiztonsági eljárás keretében.

Az ágyat úgy tervezték, hogy könnyen szétszerelhető legyen, így megsemmisíthető vagy újra felhasználható, összhangban a vonatkozó újrahasznosítási előírásokkal (pl. elektromos alkatrészek, műanyag, fém).

Az ágy élettartamának végén a Hill-Rom azt javasolja, lépjen kapcsolatba egy szakemberrel az ágy lebontásához vagy ha az ágy még használható, adományozza az ágyat egy jótékonyági szervezetnek, így azt ismét lehet használni.

Mindig tisztítsa vagy fertőtlenítse az ágyat, mielőtt bontásra vagy adományozásra szállítja.

Az ágyal együtt használt Accella™ Therapy matrac* fertőtlenítése/karbantartása

Az Accella™ Therapy matraccra vonatkozó specifikus információk (tisztítási, fertőtlenítési eljárások, javasolt termékek stb.) a 202287 referenciaszámú felhasználói kézikönyvben olvashatók.

Jótállási és szervizelési feltételek

Az alábbi események részben vagy egészben semmissé teszik az ágyak jótállását:

- a következők engedély nélküli szerelése vagy helytelen karbantartása:
 - működtető szervek,
 - elektromos meghajtások és részegységek,
 - mechanikus rendszerek,
 - mindenfajta rendellenes használat,

Vegye fel a kapcsolatot a Hill-Rom helyi képviselőjével, vagy keresse fel a hillrom.com weboldalt az ügyfélszolgálat elérhetőségeiért.

Megfelelőség

CE-megfelelőségi jelölés

- Az I. osztályú orvostechnikai eszközökre vonatkozó CE-megfelelőségi jelölést az LI900B4 ágy először 2016-ban kapta meg.
- A II. osztályú, mérő funkcióval rendelkező orvostechnikai eszközökre vonatkozó CE-megfelelőségi jelölést a mérleggel* ellátott LI900B4 ágy először 2019-ben kapta meg.
- A III. osztályú nem automatikus működésű mérlegekre vonatkozó CE-megfelelőségi jelölést a mérleggel* ellátott LI900B4 ágy először 2016-ban kapta meg.
- A rádiós berendezésekre alkalmazandó CE-jelölést a SmartCare™* vagy SmartSync™* modulal felszerelt LI900B4 ágy először 2018-ban kapta meg.
- Megfelel az alábbi szabványoknak:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) és A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) és A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), 1., 2. és 5. alkalmazási környezet, az adott változatnak megfelelően.
 - EN 45501 (2015)*
- A Hill-Rom® 900 Accella™ ágyak megfelelnek az NF MEDICAL - LITS követelményeinek. Engedély száma: NF178-01/01
 - Tanúsított jellemzők:
 - elektromos biztonsági óvintézkedések,
 - elektromágneses összeférhetőség,
 - mechanikai biztonsági óvintézkedések,
 - használatra való alkalmasság.



- A Hill-Rom® 900 Accella™ ágy megfelel az „NF Environnement - Ameublement” követelményeinek.
 - Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCIAORSZÁG
www.fcba.fr
 - Az NF ENVIRONNEMENT jelölés garantálja a teljesítményt és a környezetvédelmet:
 - Minőség / Tartósság
 - Egészség / Biztonság
 - Környezetvédelem



További információért látogasson el a következő weboldalra.
www.nf-environnement-ameublement.com

- Az NF Environnement tanúsítja, hogy a Hill-Rom® 900 Accella™ ágyat úgy tervezték, gyártották és ellenőrizték, hogy csökkentse a környezeti terhelést élettartama végéig (anyagok energetikai átalakulásának korlátozása, nehézfémmentes befejező termék, újrahasznosítás lehetősége stb.)
- Megfelel az INMETRO 2010. szeptember 6-i 350. számú tanúsításának és az elektromos berendezések kötelező tanúsításának a Brazil Országos Egészségügyi Felügyeleti Ügynökség követelményeinek megfelelően. - ANVISA - RDC Nr. 27, 2011-06-21 és IN 03, 2011-06-21.

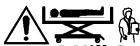


Elektromágneses megfelelés

Elektromágneses kibocsátásnak való megfelelés



A jelen eszköz megfelel az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos összes követelménynek, az IEC 60601-1-2 és az összes, orvosi eszközökre vonatkozó szabvány előírásainak, valamint sikeresen megfelelt az ezen követelményeknek való megfelelést vizsgáló összes tesztnak. Rendkívül kevés az esélye annak, hogy a felhasználók hibás elektromágneses védetség miatt problémát észleljenek. Azonban az elektromágneses védetség mindig relatív, a szabványok pedig előrelátható használati környezeteket vesznek alapul. Amennyiben a felhasználó az eszköz rendellenes működését észleli, és különösképpen ha ez a rendellenes működés időszakos és egyéb rádió vagy TV-jeladók, mobiltelefonok vagy elektrosebészeti eszközök használata közelében történik, akkor ez a rendellenes működés elektromágneses interferencia jele. Ebben az esetben a berendezést minél távolabb kell vinni az interferenciát okozó forrástól.



A Hill-Rom® 900 Accella™ ágyak nem használhatók egyéb berendezések közelében vagy egyéb berendezésekre helyezve. Amennyiben az ilyen típusú használat szükséges, a Hill-Rom® 900 Accella™ ágyat tesztelni kell a szükséges konfiguráció megfelelő működéséről való megbizonyosodás érdekében.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a Hill-Rom® 900 Accella™ ágy megfelelő módon működik egyéb elektromos berendezések közelében. A mobil és hordozható rádiófrekvenciás (RF) kommunikációs eszközök károsíthatják az elektromos orvosi eszközt.


Az elektromos orvosi eszközök az elektromágneses kompatibilitás (EMK) szempontjából speciális óvintézkedéseket igényelnek, a jelen kézikönyvben leírt EMK-val kapcsolatos információknak megfelelően helyezendők üzembe és használandók.

Az eszközök gyártója által értékesített transzduktorok és kábelektől eltérő tartozékok, transzduktorok és kábelek, például tartalék belső alkatrészek újrafelhasználása fokozott elektromágneses kibocsátást okozhat, illetve a Hill-Rom® 900 Accella™ ágy elektromágneses védettségének csökkenését eredményezheti.

A gyártó irányelvei és deklarációja – elektromágneses kibocsátás		
A Hill-Rom® 900 Accella™ ágyat és a wifikonnektivitási modult az alábbi meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra tervezték. A felhasználónak meg kell bizonyosodnia arról, hogy az ágy környezete ennek megfelelően.		
Kibocsátási teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet - Irányelvek
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11	1-es csoport	A Hill-Rom® 900 Accella™ ágy csak rádióelektromos jeleket használ a belső funkcióihoz. Ebből következően nagyon gyenge a rádiófrekvenciás kibocsátása, és valószínűtlen, hogy ez egy közelben elhelyezett elektromos eszközt zavarjon.
CISPR 11 RF-kibocsátás	A osztályú	A Hill-Rom® 900 Accella™ mindenhol használható, kivéve lakóhelyiségben és olyan helyiségekben, melyek közvetlenül az általában a lakóépületek kiszolgálására hivatott kisméretű nyilvános elektromos hálózatra csatlakoznak.
Felharmonikus áramok kibocsátása IEC 61000-3-2	A osztályú	
Vibrálás IEC 61000-3-3	Alkalmazható	
CISPR 14-1 RF-kibocsátások	Megfelel	A Hill-Rom® 900 Accella™ ágy nem alkalmas egyéb készülékkel való összekapcsolásra.

Elektromágneses védettségnek való megfelelés

A gyártó irányelvei és nyilatkozata – elektromágneses védettség			
A Hill-Rom® 900 Accella™ ágy és a wifi-konnektivitási modul az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra alkalmas. A felhasználónak biztosítania kell, hogy az ágy környezete ennek megfelelően.			
Védettségi teszt	IEC 60601 Pontosság	Megfelelőség	Elektromágneses környezet - Irányelvek
Elektrosztatikus kisértések IEC 61000-4-2	± 8 kV érintkezésnél ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV és ± 15 kV a levegőben	± 8 kV érintkezésnél ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV és ± 15 kV a levegőben	A relatív páratartalomnak legalább 5%-nak kell lennie.
Gyors villamos tranzienst/burst jelenség IEC 61000-4-4	± 2 kV a tápkábeleknél ± 1 kV a bemeneti/kimeneti kábeleknél (100 kHz ismétlődési frekvencia)	± 2 kV a tápkábeleknél 1 kV a bemeneti/kimeneti kábeleknél (100 kHz ismétlődési frekvencia)	A hálózati áramellátás minősége a kereskedelmi vagy kórházi környezetnek kell, hogy megfeleljen.
Feszültség hullámok IEC 61000-4-5	1 kV differenciál módban 2 kV normál módban	1 kV differenciál módban 2 kV normál módban	A hálózati áramellátás minősége a kereskedelmi vagy kórházi környezetnek kell, hogy megfeleljen.
Mágneses mező a hálózati áramellátás frekvenciája (50/60 Hz) mellett IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	A mágneses mezőnek a hálózati áramellátás frekvenciája mellett a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemző tulajdonságokkal kell rendelkeznie.
Inklináció, rövid áramszünetek és feszültség ingadozások IEC 61000-4-11	0% U _T : 0,5 ciklusnál 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° 0% U _T : 1 ciklus 70% U _T : 25/30 ciklus Egyfázisú: 0°-on (lásd a megjegyzést)	0% U _T : 0,5 ciklusnál 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° 0% U _T : 1 ciklus 70% U _T : 30 ciklus • Egyfázisú: 0°-on (lásd a megjegyzést)	A hálózati áramellátás minősége a kereskedelmi vagy kórházi környezetnek kell, hogy megfeleljen. Ha a felhasználó azt szeretné, hogy a Hill-Rom® 900 Accella™ az áramszünetek ideje alatt is működőképes maradjon, ez megoldható a Hill-Rom® 900 Accella™ szünetmentes tápellátásra vagy akkumulátorra való csatlakoztatásával.
Feszültség ingadozások IEC 61000-4-11	0% U _T : 250/300 ciklus	0% U _T : 300 ciklus	
Megjegyzés: U _T a teszt során alkalmazott tápfeszültség névleges értéke.			

A gyártó irányelvei és nyilatkozata – elektromágneses védetség			
A Hill-Rom® 900 Accella™ ágy és a wifi-konnektivitási modul az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra alkalmas. A felhasználónak biztosítania kell, hogy az ágy környezete ennek megfeleljen.			
Védettségi teszt	IEC 60601 Pontosság	Megfelelőség	Elektromágneses környezet - Irányelvek
Vezetett rádiófrekvencia IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz–80 MHz az ISM sávokban 0,15 MHz és 80 MHz között 80% AM 1 kHz rms-en 150 kHz-től 80 MHz-ig	3 V 0,15 MHz–80 MHz az ISM sávokban 0,15 MHz és 80 MHz között 80% AM 1 kHz rms-en 150 kHz-től 80 MHz-ig	
Sugárzott rádiófrekvencia IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz–2,75 GHz 80% AM 1 kHz rms-en	3 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80% AM 1 kHz rms-en	A fix rádióadó készülékek által kibocsátott mezők erőssége, ahogy ezt a helyszíni elektromágneses mérések meghatározzák, egyik frekvenciasávban sem érhetik el a megfeleléségi szintet*. Interferencia léphet fel a következő szimbólummal jelölt eszközök közelében: 
Ezek az ajánlások bizonyos helyzetekben nem feltétlenül teljesíthetők. Az elektromágneses hullámok terjedését a szerkezetek, tárgyak vagy személyek által kiváltott elnyelés vagy visszaverődés is befolyásolja.			

- a. A fix rádióadó készülékek, mint a mobiltelefon-bázisok és földi mobil rádiós rendszerek, amatőr rádiók és AM, FM és TV kommunikációs sugárzások által kibocsátott mezők erőssége elméletileg nem értékelhető pontosan. A fix rádióadók által létrehozott elektromágneses környezet meghatározásához helyszíni mérésekre van szükség. Ha a Hill-Rom® 900 Accella™ ágy környezetében mért mező erősebb a fentebbi megengedett értékeknél, a Hill-Rom® 900 Accella™ ágy helyes működését ellenőrizni szükséges. Ha bármilyen rendelleneséget észlel, további intézkedésekre van szükség, mint a referencia-berendezés elfordítása vagy áthelyezése.
- b. A mező erősségének 3 V/m-nél kevesebbnek kell lennie a 150 kHz–80 Mhz-es sáv tartományban.

A rádiófrekvenciás vezeték nélküli kommunikációs berendezésekből származó közelségi mezőkre vonatkozó IMMUNITÁS

A sugárzott RF IEC 61000-4-3 mellett, a fenti táblázatnak megfelelően, a wifi-konnektivitási modul az alábbi táblázatban meghatározottaknak megfelelően is tesztelésnek vetették alá.

Teszt-frekvencia (MHz)	Sáv (MHz)	Szervíz	Moduláció	Maximum Teljesítmény (W)	Távolság (m)	Zavartűrési tesztszint (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Impulzusmoduláció 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS460	FM + 5 kHz eltérés 1 kHz szinuszos	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE sáv13, 17	Impulzusmoduláció 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE sáv 5	Impulzusmoduláció 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE sáv 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulzusmoduláció 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Impulzusmoduláció 217 Hz	0,2	0,3	9

Ajánlott elkülönítési távolságok

Ajánlott elkülönítési távolságok a hordozható és mobil rádiókommunikációs készülékek és a Hill-Rom® 900 Accella™ ágy és a wifi-konnektivitási modul között.

A Hill-Rom® 900 Accella™ ágyat és a wifi-konnektivitási modul olyan elektromágneses környezetben való használatra szánták, ahol a kibocsátott rádióugárzásból eredő interferencia szintje ellenőrzött. A Hill-Rom® 900 Accella™ ágy felhasználója a Hill-Rom® 900 Accella™ ágyat a hordozható és mobil rádiókészülékektől (jeladóktól) ajánlott távolságban tartva, ahogy ez az alábbi ábrán látható, hozzájárulhat az elektromos interferencia csökkentéséhez, a kommunikációs eszközök maximális kimenő teljesítményét figyelembe véve.

Az adóhoz maximálisan hozzárendelt kimenő teljesítmény W	Elkülönítési távolság az adó frekvenciájának függvényében m		
	150 kHz–80 MHz	80 MHz–800 MHz	800 MHz–2,5 GHz
	$d = 1, 16 \sqrt{P}$	$d = 1, 16 \sqrt{P}$	$d = 2, 23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

A fenti listában nem szereplő maximális kimenő teljesítménnyel rendelkező jeladók esetében az ajánlott elkülönítési távolságot méterben megadva (m) az egyenlet segítségével lehet kiszámolni, ami a jeladó frekvenciáját veszi figyelembe és ahol P a jeladó a gyártó által definiált maximális kimenő teljesítménye wattban (W).

MEGJEGYZÉS:

80 MHz és 800 MHz esetében a magasabb frekvenciának megfelelő elkülönítési távolság alkalmazandó.

MEGJEGYZÉS:

Ezek az ajánlások bizonyos helyzetekben nem feltétlenül teljesíthetők. Az elektromágneses hullámok terjedését a szerkezetek, tárgyak vagy személyek által kiváltott elnyelés vagy visszaverődés is befolyásolja.

Vezeték nélküli kapcsolatra vonatkozó jellemzők

A vezeték nélküli kapcsolódási modul az alábbi biztonsági protokollokat támogatja:

Szabvány

- Wireless Equivalent Privacy (WEP)
- Wi-Fi Protected Access (WPA)
- IEEE 802.11i (WPA2)

Titkosítás

A vezeték nélküli kapcsolódási modul az alábbi titkosítási protokollokat támogatja:

- Wireless Equivalent Privacy (WEP, RC4 algoritmus)
- Temporal Key Integrity Protocol (TKIP, RC4 algoritmus)
- Advanced Encryption Standard (AES, Rijndael algoritmus)
- Titkosítási kulcs lekérése: Statikus (40-bit és 128-bit hosszúság)
- Pre-Shared (PSK)
- Dinamikus 802.1X

- Titkosítási opciók
 - Ki
 - Be
 - Auto
 - PSK
 - WPA-TKIP
 - WPA2-PSK
 - WPA2-AES

Bővíthető hitelesítési protokoll típusok (EAP típusok)

- EAP-FAST
- PEAP-MSCHAP
- EAP-TLS
- PEAP-TLS
- EAP-TTLS
- LEAP
- PEAP-GTC

Vezeték nélküli rendszer jellemzői

Jellemzők	Leírás
Frekvenciasáv— 2,4 GHz	FCC: 2,4 GHz és 2,483 GHz között ETSI: 2,4 GHz és 2,483 GHz között MIC: 2,4 GHz és 2,495 GHz között KC: 2,4 GHz és 2,483 GHz között
Frekvenciasáv— 5 GHz	FCC: 5,15 GHz és 5,35 GHz között, 5,725 GHz és 5,825 GHz között ETSI: 5,15 GHz és 5,35 GHz között, 5,47 GHz és 5,725 GHz között MIC: 5,15 GHz és 5,35 GHz között, 5,47 GHz és 5,725 GHz között (W56) KC: 5,15 GHz és 5,25 GHz között, 5,725 GHz és 5,825 GHz között
Moduláció	BPSK 1, 6, 6,5, 7,2 és 9 Mb/s értéknél QPSK 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 és 21,7 Mb/s értéknél CCK 5,5 és 11 Mb/s értéknél 16-QAM 24, 26, 28,9, 36, 39 és 43,3 Mb/s értéknél 64-QAM 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 és 72,2 Mb/s értéknél
Hálózati szabványok	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Támogatott átviteli sebességek	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mb/s 802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mb/s 802.11g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mb/s 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mb/s és 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mb/s
Sugárzott teljesítményre vonatkozó beállítások	802.11a: 6 Mb/s 15 dBm 54 Mb/s 13 dBm (PER - 10%) 802.11b: 1 Mb/s 16 dBm 11 Mb/s 16 dBm (PER - 10%) 802.11g: 6 Mb/s 16 dBm 54 Mb/s 14 dBm (PER - 10%) 802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mb/s 16 dBm MCS7 Mb/s 12 dBm 802.11n (5 GHz): MCS0 Mb/s 15 dBm MCS7 Mb/s 12 dBm
Interferencia Jel-zaj arány (SNR)	>15dB
Jelerősség Vételi jelszint indikátora vezeték nélküli jel (RSSI ^a)	> -65dBm (802.11a esetén az AP-ok 25mW-ra vannak állítva). A megfelelő Tx/Rx arány érdekében, az RSSI-leolvasások alkalmazandók, ha az AP-ok továbbításnál mért teljesítménye 25mW vagy kevesebb.

a. Signal to Noise ratio.

b. Received Signal Strength Indicator.

Jogsabályi információk

A Hill-Rom Co., Inc. által külön nem engedélyezett változtatás vagy módosítás elvégzése megszüntetheti a felhasználó jogosultságát a berendezés használatára.

A modul a Hill-Rom felhasználói és telepítési utasításainak megfelelően kell telepíteni és használni. A Hill-Rom nem felelős a Hill-Rom modulban található berendezések nem engedélyezett módosításából vagy a Hill-Rom Co., Inc. által megadottaktól eltérő csatlakozókábelek vagy más berendezések csatlakoztatásából vagy azokra történő kicserélésből eredő rádiós vagy televíziós interferenciáért. Az ilyen nem engedélyezett módosítás, csere vagy csatlakoztatás által okozott interferencia elhárítása a felhasználó felelőssége. A Hill-Rom nem felelős azokért a károkért vagy jogsabálysértésekért, amelyek abból erednek, hogy a felhasználó nem tartotta be ezeket a követelményeket.

USA – Szövetségi kommunikációs bizottság (FCC) sugárzáskibocsátási nyilatkozata

A modul által kisugárzott kimenő teljesítmény messze az FCC rádiófrekvenciás kibocsátási határértékei alatt marad. Mindazonáltal a modult úgy kell használni, hogy a normál használat közben minimálisra csökkenjen az emberekkel történő érintkezése. Az FCC rádiófrekvenciás besugárzásra vonatkozó határértékei túllépésének elkerülése érdekében legalább 20 cm (8") távolságot tartson Ön (és más, a közelben lévő személyek) és a modulba épített antenna között.

FCC interferencianyilatkozat

MEGJEGYZÉS:

A „káros interferenciát” az FCC a következő módon definiálja: Bármely olyan kibocsátás, sugárzás vagy indukció, amely veszélyezteti a rádiós navigációs szolgáltatások vagy más biztonsági szolgáltatások működését, vagy amely súlyosan rontja, akadályozza, vagy ismételten megszakítja az FCC szabályaival összhangban működő rádiós kommunikációs szolgáltatások működését.

Ezek a berendezések megfelelnek az FCC szabályok 15. szakasza által leírt követelményeknek. A berendezések működésekor érvényes a két következő állítás: (1) a berendezések nem okoznak káros interferenciát, és (2) a berendezés eltűr minden olyan interferenciát, amely nem kívánt működést okozhat.

A berendezést tesztelték, és úgy találták, hogy megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek, az FCC szabályok 15. részének értelmében. Ezek a határértékek arra szolgálnak, hogy lakókörnyezetben ésszerű védeltséget biztosítsanak a káros interferenciától. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát kelt, használ, és sugározhat. Ha a berendezést nem az utasításoknak megfelelően szerelik fel vagy használják, káros interferenciát okozhat rádiós kommunikációs eszközökkel. Nem garantálható azonban, hogy ilyen interferencia nem fog fellépni az adott telepítési helyen.

Ha a berendezés káros interferenciát okoz rádiós vagy televíziós jel vételében (amit a berendezés be- és kikapcsolásával lehet megállapítani), az interferencia megszüntetéséhez a következő intézkedéseket érdemes megtenni:

- Helyezze máshová a berendezést.
- Növelje a berendezés és a vevőkészülék közötti távolságot
- Csatlakoztassa a berendezést a többi elektronikus berendezés tápellátásától különböző áramkörre.
- Kérjen segítséget az eladótól vagy tapasztalt rádiótechnikustól.

MEGJEGYZÉS:

A modult a termékhez mellékelt felhasználói dokumentációban leírt módon a gyártó utasításainak megfelelően kell telepíteni és használni. A gyártó által megadottól eltérő telepítés vagy alkalmazás esetén a felhasználó nem tartja be az FCC 15. részének szabályait. A Hill-Rom által külön nem engedélyezett módosítás elvégzése megszüntetheti a jogosultságát a berendezés használatára.

A modult nem szabad bármilyen más antennával vagy adókészülékkel egy helyen vagy együtt működtetni.

Kanada – Kanadai Ipari Hatóság (IC)

Ez az eszköz megfelel az Industry Canada RSS210 szabványának.

A berendezés működésekor érvényes a két következő állítás: (1) a berendezés nem okoz interferenciát, és (2) a berendezés eltűr minden interferenciát, többek között olyan interferenciát is, amely nem kívánt működést okozhat.

A berendezés tanúsítási száma előtt szereplő „IC” jelzés csak annyit jelent, hogy a berendezés megfelel az Industry Canada műszaki feltételeinek.

Az engedélyezett szolgáltatással való interferencia elkerülése érdekében a berendezést épületen belül és az ablakoktól távol kell működtetni a lehető legnagyobb árnyékolás érdekében. Az épületen kívül elhelyezett berendezés (vagy annak antennája) csak engedély birtokában használható.



Rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettség.

A rádiófrekvenciás berendezést felszerelő személynek meg kell győződnie arról, hogy az antenna úgy van elhelyezve és irányítva, hogy nem kelt a Kanadai Egészségügyi Hatóság által az általános lakosság körében előírt határértéknél nagyobb rádiófrekvenciás mezőt. Ezzel kapcsolatban olvassa el a 6. Biztonsági törvényt, amely elérhető a Health Canada honlapján a következő helyen: <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.

Brazília

A termék az ANATEL által a 07346-19-09891 kódszám alatt már jóváhagyott WL18MODGI modulba van beépítve.

DECLARATION UE DE CONFORMITE

Directive RED 2014/53/UE

DECLARATION UE OF CONFORMITY

SOCIETE (fabricant ou mandataire) Hill-Rom S.A.S.

COMPANY (manufacturer or authorised representative):

Nom : Hill-Rom S.A.S.

Name: Hill-Rom S.A.S.

Adresse : Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

Address: Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Identification of the Product

Marque: Hill-Rom

Brand name: Hill-Rom

Désignation commerciale : Hill-Rom® 900 Accella™

Trade name: Hill-Rom® 900 Accella™

Type : LI900B4

Type: LI900B4

Description et identification du produit: Lit avec fonction SmartCare™ (communication WI-FI avec solution MediaScreen de Telecom Santé)

Product description and identification: Bed with SmartCare™ function (WI-FI communication with MediaScreen solution powered by Telecom Santé)



L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- **Directive 2014/53/UE (RED)**

➤ Documents appliqués

Article 3.1 a (2014/53/UE) : EN 60601-1: 2006 / Am1:2013 EN 60601-2-52 :2010 / EN 62311 : 2008

(Protection de la santé et sécurité des utilisateurs / Safety & protection of the users' health)

Article 3.1 b (2014/53/UE) : EN 60601-1-2 :2015, ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

(Compatibilité électromagnétique / Electromagnetic compatibility)

Article 3.2 (2014/53/UE) : ETSI EN 300 328 V2.1.1: 2016

(Utilisation efficace et utilisation optimisée du spectre radioélectrique / Effective and efficient uses of the radio spectrum)

(*)L'organisme notifié EMITECH, 0536 a réalisé l'examen et a délivré le certificat d'examen UE de type limité à l'article 3.2 : N°17-106282

() The notified body EMITECH, 0536 performed the examination and issued the EU-type examination certificate limited to 3.2 article: N°17-106282*

(*)Accessoires, logiciels et composants : 202068.1.0.x.x logiciel, SPWF04SA module

()Accessories, software and components: 202068.1.0.x.x software, SPWF04SA module*

Signé par et au nom de: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Signed for and on behalf of: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Date et lieu : Pluvigner, 12 Juillet 2018

Date and place: Pluvigner, 12th July 2018

Signature :

Signature :



NPD35121 version 1

DECLARATION UE DE CONFORMITE

Directive RED 2014/53/UE
DECLARATION UE OF CONFORMITY

SOCIETE (fabricant ou mandataire) Hill-Rom
COMPANY (manufacturer or authorised representative): Hill-Rom
Nom : Hill-Rom S.A.S.
Name: Hill-Rom S.A.S.
Adresse : Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE
Address: Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

*La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer*

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Identification of the Product

Marque: Hill-Rom

Brand name: Hill-Rom

Désignation commerciale : Hill-Rom® 900 Accella™

Trade name: Hill-Rom® 900 Accella™

Type : L1900B4 with AD315A

Type: L1900B4 with AD315A

Description et identification du produit: Lit avec module SmartSynch™ (communication WI-FI avec solution Hill-Rom)

Product description and identification: Bed with SmartSynch™ module (WI-FI communication solution powered by Hill-Rom)

L1900B4



AD315A



L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation :

- **Directive 2014/53/UE (RED)**

➤ **Documents appliqués**

Article 3.1 a (2014/53/UE) : EN 60601-1: 2006 / Am1:2013 EN 60601-2-52 :2010 / EN 62311 : 2008

(Protection de la santé et sécurité des utilisateurs / Safety & protection of the users' health)

Article 3.1 b (2014/53/UE) : EN 60601-1-2 :2015, DRAFT ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 : 2017

(Compatibilité électromagnétique / Electromagnetic compatibility)

Article 3.2 (2014/53/UE) : ETSI EN 300 328 V2.1.1: 2016, ETSI EN 301 893 V2.1.1: 2017

(Utilisation efficace et utilisation optimisée du spectre radioélectrique / Effective and efficient uses of the radio spectrum)

() L'organisme notifié EMITECH, 0536 a réalisé l'examen et a délivré le certificat d'examen UE de type limité à l'article 3.2 : N° 18-106502 Ed0*

() The notified body EMITECH, 0536 performed the examination and issued the EU-type examination certificate limited to 3.2 article: N° 18-106502 Ed0*

() Accessoires, logiciels et composants : 209546.1.x.x logiciel, Variscite VAR-SOM-SOLO TI WL183XMOD module*

() Accessories, software and components: 209546.1.x.x software, Variscite VAR-SOM-SOLO TI WL183XMOD module*

Signé par et au nom de: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Signed for and on behalf of: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Date et lieu : Pluvigner, 18 Juin 2019

Date and place: Pluvigner, 18th June 2019

Signature :

Signature



NPD36944 version 1